中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
編輯、各部　採訪部　營業、廣告部　社長室　總編輯　經理室　秘書室　中區辦事處
電話：七三〇七〇六　七二〇六二七　七二三四九二　七二九三〇七　七二〇七〇八　七二七二八二　七二四八五四　七二七二弍二　七二七二六一　七二七二叁二　二弍五四九五　二弍一弍三八
電報掛號二〇七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第登記四八三號
（外埠版價目另訂）

本報一九六五年上半年銷數大增
本港每日平均淨銷數再由五七、二九三份增至五八、八五六份（外埠及贈閱均不計在內）
上數字經由英國聯邦報紙刊物銷數審核協會發給証明書

傳印度準備接納宇丹建議 同意在喀區停火
印內政部長廣播否認考慮於昨晚休戰

【新德里十四日合衆國際社電】今天據悉：印度準備接受聯合國秘書長宇丹所提出的喀什米爾停火建議。剛與沙斯特里舉行會議完畢出來的一位反對黨領袖，對合衆國際社記者說：「印度將接受宇丹所提停止印、巴軍隊間目前敵對行動的建議，如果洛瓦平獲接受這項建議的話」。沙斯特里在今天較早時與宇丹舉行會議後，曾召見各反對黨領袖。國防部長查文定於格林威治時間今天上午十時（香港夏令時間十四日下午七時），向國會發表一篇就與宇丹所作談判的聲明。此間的消息靈通政界人士，對宇丹並不如以前所料，再度返回洛瓦平第這一事實，解釋為是一項跡象，顯示巴基斯坦經已接受宇丹所提停止射擊的建議。

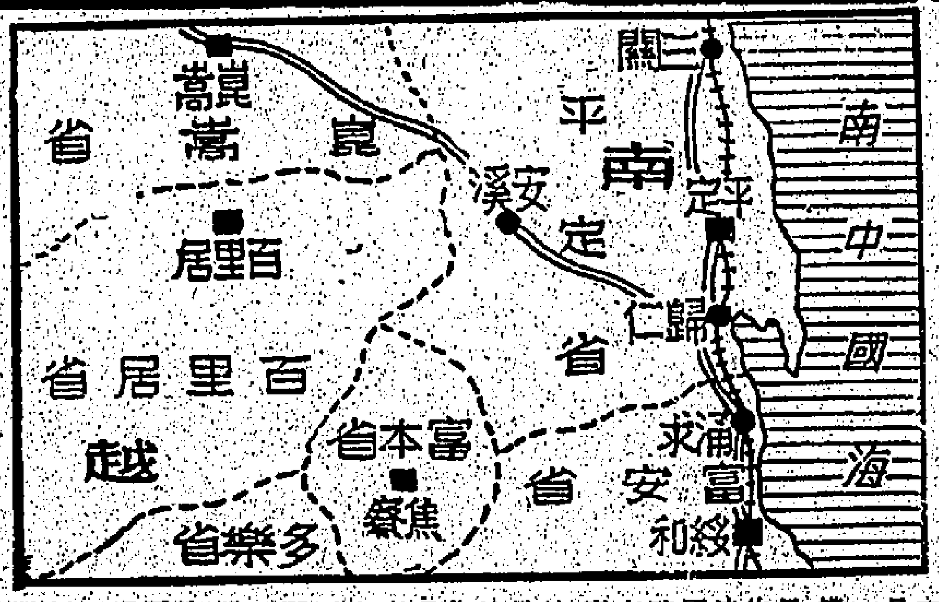
【新德里十四日泛亞社電】據英文「印度時報」今日獨家報道：聯合國秘書長宇丹，曾向印巴雙方提議於今晚七時半（新德里時間）停火，至於停火協定之條款，則待停火之後再談。印方對於停火之議，不表反對，但須巴基斯坦保証今後不再滲入喀區。宇丹係於印巴雙方在國空大戰方酣之際提出此停火之議，官方對於該報之報道，並無評論，但懷疑其實現之可能性。

【新德里十四日美聯社電】權威方面人士於星期二日說：印度政府正在鄭重考慮停止與巴基斯坦的敵對行動。這些報告消息說：沙斯特里的政府正處於聯合國秘書長宇丹和世界列強的強大壓力之下，要它現在停止戰鬥，並商討停火條件。

【吉隆坡十四日合衆國際社電】印度內政部長南達，業已否認印度現正考慮於今日格林威治時間開始實行停火。「印度全國廣播電台」於上午十時（格林威治時間）向東南亞發表新聞廣播時，引述南達的話，否認報載消息說：聯合國秘書長宇丹曾建議，由當地時間下午六時三十分（格林威治時間下午一時正）開始，停止敵對行動。該電台引述南達的話說：這項消息是「絕對不確的。」

【新德里十四日法新社電】聯合國秘書長宇丹，曾於今日與蘇俄駐印度代辦羅迪諾夫舉行一次未經預定的會談。這次會談完全是秘密的，甚至並無正式宣佈會談所舉行的時間。這次是宇丹和羅迪諾夫的第二次會談，他們曾於昨日舉行會議。

美第一騎兵師開抵安溪 在中部高原建新基地
駐南越美軍總數已達十二萬五千人



【西貢十四日美聯社電】權威人士於星期二日宣佈：新近抵達此間的美國陸軍第一騎兵師，已在南越中央高原建立基地。一位發言人說：基地在西貢以北二百六十哩平定省的安溪。數千名戰鬥部隊正在安溪周圍挖掘戰壕，他們於星期日抵達沿海的歸仁，距安溪卅五哩。第一騎兵師的先頭部隊七百人，於八月中旬已抵達安溪，準備這次大規模調兵行動。直至星期二日為止，當局為保密起見，拒絕透露該師的目的地何在。該師所屬部隊五千人（全師的戰鬥員及支援部隊的四分之一），於星期一日空運前往駐地。該師的其他部隊，因爲暴風影響，滯留在海上，但料即可到達。安溪亦是一個龐大的美國特種部隊營地，位置在第十九號公路的山谷中，是距位通往百里居的動脈。第一騎兵是美國武裝部隊一種新概念的產品，能夠在必要時迅速乘坐直升機，開往地形崎嶇和不利的地區。他們將會在崎嶇的高原大舉對付越共。

【華盛頓十四日美聯社電】美國陸軍官兵科將再有數以千計之人開往南越，使美國對南越繼續增兵，而使南越境內的美軍總數超出美國總統詹森所宣佈的定額十二萬五千人。美國防人士暗示：美國步兵第一師的其他部隊，可能會跟隨該師而已開駐南越的一旅人一樣前往南越。美國繼續增兵南越的規模怎樣還不清楚，尚待美國總統作最後決定。據消息靈通人士的說法，他們預期美國將會大量增調部隊前往南越。

美國第一步兵師估計仍有官兵一萬一千人駐在堪薩斯州雷萊堡，現有衆多跡象顯示他們可能準備開出，其時間則不清楚。消息靈通人士說：美國陸軍將在雷萊堡訓練新軍一師，可能為一個步兵師，使該堡的塔地，只能容納一師人。據悉：除加派步兵外，美國陸軍還可能調派支持作戰人員和後勤人員前往南越，其人數也會以千計算的。

美國國務卿魯斯克本星期一在國會告記者說：美國出兵南越的額度，已經提高到超過十二萬五千人的數目。羅氏說這話時，經已透露美國增兵南越的大勢。

美軍第一騎兵師是一支以直升機為載運工具的空軍機動部隊，正在抵達南越中，全師的官兵將會增加到接近十二萬五千之數。第一步兵師開到南越境內的美軍，則將共有陸軍兩師，陸軍空運部隊一旅，海軍陸戰隊一師和海軍陸戰隊另一部份人的大批官兵。

印巴飛機互襲 昨發生空戰
雙方軍事設施均被轟炸

【喀刺蚩十四日路透社電】正當印、巴兩國陸軍在戰場上作寸土必爭的猛烈戰鬥之際，兩國空軍飛行員今天在戰地上空亦展開空戰。

巴基斯坦電台報導：由戰鬥機掩護的四架印度「坎培拉」式轟炸機，於今晨清早在巴基斯坦各戰線上飛過，並且企圖轟炸該等戰線。

巴基斯坦戰鬥機與印度飛機展開空戰，有人看見兩架印度轟炸機引擎着火，墜下地面。巴國電台並無說明空中遭遇戰是在拉合爾前線或在更北的夏科特發生。

巴基斯坦飛機於今天早上和昨晚，轟炸印度空軍基地，竭力抵禦對他們地面部隊的空襲。

印度轟炸機曾襲擊巴基斯坦空軍的白夏瓦總部，但是據官方消息說：對軍事設備並無造成損壞。

在夜間時，洛瓦平曾發出一次歷時半句鐘的空襲警報，但並無空襲的消息。

巴基斯坦電台又說：巴國空軍飛機對史連那加、夏華拉及亞丹普的設備所進行的襲擊，曾造成廣泛的損壞。飛行員說：他們使到該等基地陷入一片火海。

巴基斯坦的小型但是受過高度訓練的空軍，曾對印度在彭漢葛、亞丹普和夏華拉的前進基地（都是距邊境不足一百哩的），展開廣泛和持續的空襲。較後，這些空襲經已擴及於包括久德浦、阿姆列沙、史查漢，現在又擴及。巴國空軍聲稱：該國空軍所受的損失，較印度空軍所受的為少，而巴空軍經已對印空軍的實力，予以一種決定性的打擊。

【新德里十四日路透社電】印度國防部今日發表一份公報說：印度轟炸機在昨晚和今晨襲擊巴基斯坦西北部邊界的白夏瓦和科哈特等地的軍事基地設備、燃料庫和基地的飛機，造成相當的破壞。科哈特是巴基斯坦軍官學校所在地。公報說：有一個重要的雷達站被炸。所有印度飛機都安全返防。

在地面的戰事方面，印度部隊在夏科特地區獲得戰術上的進展，敵軍兩次被擊退，坦克車三輛被擊毀，且死傷慘重。印軍炸斷前綫的一座橋樑，阻延巴軍在卡薩爾前進。拉合爾地區另有坦克四輛被毀。巴基斯坦空軍企圖空襲東巴基斯坦附近的阿加達拉機場，被高射炮火擊退。

伊朗總理抵達巴京

【洛瓦平第十四日路透社電】伊朗總理何維達和外長伊耳士，今天聯袂抵達巴基斯坦，以就巴國與印度衝突中對巴基斯坦提供援助一事，作商談。

蔣經國應邀訪美 將促美加強支持對大陸軍事活動
中美越國防部長可能會談

日即離此飛美，但直至今日為止，其赴美之消息，尚未經官方發佈。

【台北十四日法新社電】此間一般人士付測：國防部長蔣經國將正式訪問美國，將要求美國支持中華民國對中國大陸的軍事活動。此間觀察家指出：蔣部長在未被委為國防部長之前，他是負責對中國大陸進行游擊和突擊活動的。鑒於這些活動甚為成功，因此蔣經國將會要求，獲得美國的儘量支持，進行此種類型的戰鬥，作為全面反攻大陸的準備。但是觀察家認為：蔣經國不會與美國政府討論中華民國部隊開赴越南作戰的事情。

【華盛頓十三日中央社電】美國國防部宣佈：中華民國國防部長蔣經國將應美國國防部長麥納瑪拉之邀，前來華盛頓作十天的訪問。蔣經國將軍將于九月二十一日下午六時抵安德魯空軍基地，並拜會國防部官員，他並將拜會國務卿魯斯克和國務院高級官員，但是日期尚未確定。

除華盛頓以外，這位中國高級官員將參觀羅德島新港的海軍大學，佛羅里達州坦巴的其他重要軍事設施、空軍基地，加利福尼亞州范登堡空軍基地（美國兩個飛彈與火箭發射基地之一）和其他地區。國防部長將于十月三日結束訪問行程，自西岸啟程返國。

【西貢十四日泛亞社電】此間極可靠方面獲悉：美國國防部已定於本月下旬在華府召集高級重要會議，參加者有：自由陣營之軍方首長、參謀長，南越國防部長阮友固將軍亦將同樣參加。阮友固將軍出席南越全國軍人代表會議閉幕後，十二日可悉。

坦克大會戰 巴軍被粉碎
印方官員指出

【新德里十四日路透社電】印度國防生產部長湯馬士今天對國大黨員說：巴基斯坦一大攻勢，經已在拉合爾以南，菲羅茲波對面的卡薩爾南區被粉碎。湯馬士說：「這是非常激烈的戰役」，已進行了兩天。湯氏又說：在過去四天的戰鬥中，經已有六十六輛巴國坦克車被擊毀，另卅二輛被擄獲。他又說：有十五架巴國飛機經由地面炮火和空中行動被擊毀，並且還有其他飛機在地面上被擄毀。「我們沒有一個準確的估計」。國防生產部長又說：在查謨科特區的印度軍隊，作若干的推進。他又說：巴基斯坦曾大量使用裝甲部隊以作負隅頑抗，印軍經已使其蒙受重大損失。他最後說：巴軍欲把印軍逐出陣地的企圖，經已被擊退。

宇丹取消返美計劃 暫留印度談商
今日將有結果

【新德里十四日合衆國際社電】聯合國秘書長宇丹，今午與印度國防部長查文舉行會議四十五分鐘後，取消了他原定於明天啟程飛返紐約的計劃。一位聯合國人士說：他對宇丹將會再度訪問巴國首都洛瓦平第的消息，既未能證實，亦不能否認。他又說：宇丹的計劃是「流動的」。

【新德里十四日路透社電】印度政府一位發言人今晚說：聯合國秘書長宇丹與印度領袖所作會談的結果如何，明天晨早可悉。

【新德里十四日合衆國際社電】據此間今日消息：印度駐蘇俄大使業已告知蘇俄當局說：印度對巴基斯坦於星期五日所提出的和平建議內三項條件，拒絕其中兩項。據說：印度大使曾表示，印度將反對任何外國部隊駐在喀什米爾，並且將會認爲在喀什米爾舉行公民投票這事，是違犯印度主權的。按：巴基斯坦曾建議，由亞非國家組織一支保安部隊，來實施喀什米爾停火，並且於停火的三個月之內，在該地舉行公民投票。

太空雙雄 詹森授勳

【華盛頓十四日合衆國際社電】曾坐「雙子星座五號」太空船在太空遨遊的美國太空雙雄古柏和孔勒德，將於今天從本市賓夕法尼亞大道一端，前往他端，接受獎章和讚揚。古柏兩人，將在本市稽留三天，最先將赴白宮，晉謁美國總統詹森，然後由詹森陪同，並在兩氏家人尾隨之下，前往美國國家科學院，詹氏計劃以科學特別功績章扣在他們襟上。

美機百餘架 昨襲北越 炸奠邊府

【西貢十四日法新社電】此間今日正式宣佈：九十九架美國戰鬥轟炸機，昨日廿七次空襲北越。空襲的目標，是對付奠邊府地區和義安以南地區。飛機轟炸橋樑，軍事建築物，鐵路和船隻，被毀的程度未悉。

【西貢十四日美聯社電】一位美國發言人說：星期二日，卅五架飛機空襲北越，清化以西十五哩甚定軍營與儲藏庫，和河內西北卅五哩安儉軍營，受到嚴重破壞。所有飛機都安全返防。

南越軍大敗越共
西貢以北叢林區激戰

【西貢十四日路透社電】實力各約爲一營人的游擊隊和政府軍，昨晚於西貢以北叢林內，在黑暗中作戰，有一百名越共被擊斃，一位美國軍官說：政府軍把游擊隊擊退，使越共的死傷很重。政府軍的死傷則屬中等程度。初時政府軍的死傷被描述爲輕微，其後發現若干政府軍屍體，死傷數字並無透露。戰爭開始時，越共以迫擊炮和輕型武器攻擊政府軍在高定附近的哨站。政府軍召空軍支援。南越「空中襲擊者」式飛機與美國直升機前往助戰。戰事持續數小時後結束。

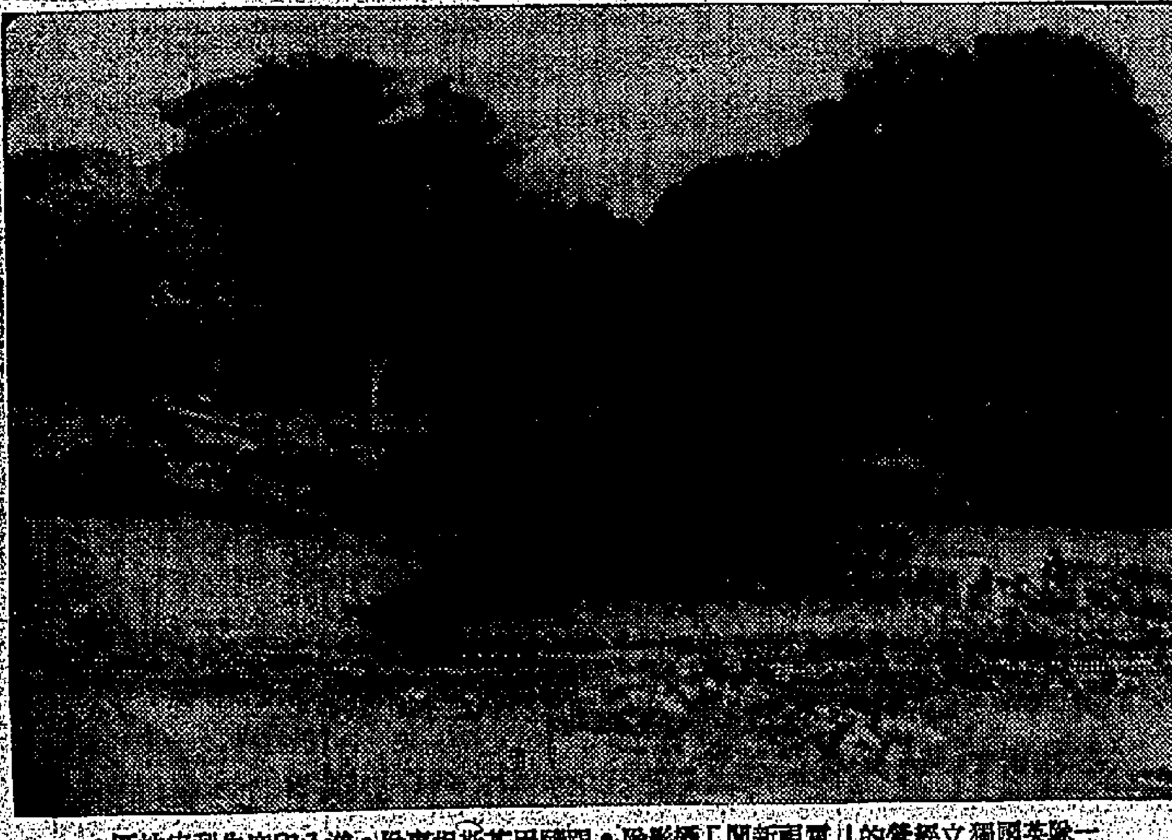
美戰略機轟炸越共集結地

美國B五二型巨型轟炸機從關島飛來轟炸越共集結地，以飽和式投下數百噸炸彈，希望擊潰該營越共，或阻止越共進行新的集結。今日並無再與越共接觸的消息。

【西貢十四日路透社電】一美軍發言人今日稱：一營越共部隊今晚攻擊西貢東北偏北二十英里的高定城，此項歷時三句鐘的攻擊，結果遭駐於該城之一營南越軍隊擊退，據說政府軍傷亡輕微，越共之傷亡情況則一時未明。美國直昇機與戰鬥機曾支援地面作戰。

布里什紐夫向西德抨擊

【莫斯科十四日合衆國際社電】俄共第一書記布里什紐夫今日警告說：蘇俄不會容許西德「在歐洲取得作威作福的地位」。布里什紐夫的聲明，是隨着蘇俄報紙於現時的德國選舉運動進行期中，對西德發出一連串抨擊之後，在克里姆林宮舉行「友好集會」，歡迎來訪問蘇俄的捷克總統諾沃特尼時發出的。布里什紐夫並且曾發表一份簡短的聲明，要求巴基斯坦與印度和平，答允繼續援助北越，以及祝賀蘇俄與捷克之間的經濟合作。



一隊英國獨立經營的「電影新聞」攝影隊，跟隨巴基斯坦軍隊，進入印度朱利安地區，然後返回洛瓦平第。圖爲他們所攝巴基斯坦坦克車，渡過一條小河進入朱利安的情形（美聯社圖片）。

百樂家 依波格
最新 鋁波原子筆
流利 耐用 清潔
BALLOGRAF epoca
各書店文具店均售

九龍土瓜灣道三七三號
紅棉工業大廈 分層出售 分期付款
快將入伙。仍售特價
洽購處：恒興建築公司
萬宜大厦叁弍七室
電話：弍三〇六八五　弍二六弍叁二

囍

結婚啟事

志匡 延薇 已於公曆一九六五年九月十四日（農曆乙巳年八月十九日）在美國麻省劍橋市哈佛大學禮拜堂舉行結婚典禮特此敬告各親友

鄭琳慶 丘公治 謹啟

現貨樓宇・分層租售・即買・即租・即住・即做契・
光華大廈　灣仔軒尼詩道二六九至二七三號
裕華大廈　旺角彌敦道旺地段 對正巴士總站　每伙獨立水錶 每層由萬四元起
振發工廠大廈　新蒲崗八達街地段4438-4439號　大小面積均備 租：每呎3毛 售：每呎30元
德華大廈　灣仔軒尼詩道二九〇至二九六號
接洽處：大生銀行有限公司（地產部）
總行：香港文咸西街五十號・電話：445011-6
北角分行：英皇道298至300・電話：710607
九龍分行：彌敦道七八四號・電話：814820

澳門逸園賽狗有限公司啟事
本公司一九六五年度第七十八次及第七十九次賽狗，定於九月十八日（星期六）及九月十九日（星期日）兩晚舉行，每晚賽十二場，共賽廿四場，下午八時鳴鐘售票，八時半開跑。公眾席入場券一元五角，會貴席入場券四元。各種門券可於九月十六日起在澳門新馬路澳門逸園賽狗總會辦事處購買，或於開賽日下午在狗場門口售票處購買，謹此通告。
澳門逸園賽狗有限公司謹啟

海風涼樓
$18,900 現貨　定金一成 五年付款
大昌建築有限公司

聯和置業有限公司股東常年會議通告
逕啟者茲定於一九六五年九月二十五日星期六上午十一時正在本公司[illegible]寫字樓召開第十七次股東常年大會選舉第十屆董事省覽年結選聘核數師　希各股東依時出席為盼
總經理彭富華謹啟
一九六五年九月十五日

國際私家偵探社
榮獲世界權威IDA偵探總會獎譽最健全可靠之私家偵探機構。集中優秀偵探人才。最新偵查儀器。破案迅速。保証永遠守秘。
業務：追查姦情偵查・秘密錄音攝影・失物失蹤偵查・搜集各種證據・追收債項貨款・生意合股糾紛・承辦各代人商業及私人疑難問題
社址：旺角彌敦道六五六號12樓（金菊園側・出入殷秘）　電話：八五四四弍〇

旅程服務 可靠之標誌
HATA
香港旅行社協會

美前駐韓聯軍統帥克拉克將軍 主張加強空襲北越 東南亞始能獲和平

美報指中共是亞洲戰爭禍首

【賓州維拉諾華十四日美聯社電】曾在韓戰期間擔任聯合國軍統帥的克拉克上將說：如果美國繼續採取加強實力和空襲北越的政策，東南亞則今後或獲和平。克氏本星期一晚在維拉諾華大學本學期的開學典禮中演說道：共方時常認爲：美國謀請談判解決越戰的努力，爲美國示弱的跡象。但是，克氏主張美國繼續從事這種努力。克氏說：「我認爲：我們的實力越強，和越多運用我們的空中力量，則越有把握使共方同意談判。」

【紐約十三日中央社專電】保守派的專欄作家勞倫斯，十三日確指中共爲「亞洲的一個新戰爭中的真正禍首者」。在紐約前鋒論壇報上刊出的他的專欄「今日世事」中，勞倫斯說：「北平政權利用印度與巴基斯坦間長期的敵對，火上加油，于是突發一次新的衝突。」然而，「有一件事中共可能算計錯誤，便是美國能通過中華民國而達到制衡。鑒于中華民國相信，大陸人民將歡迎起來反抗北平共產政權的機會，美國新聞與世界報導的最近一期說：「中共可能已將此點加以考慮，並將審慎地不敢貿然介入印巴爭端」。勞倫斯還說：「爲保護亞洲大陸以對付中共的爲非作歹，美國在亞洲開始採取對抗措施的時機也許已經成熟。日本、韓國、以及澳洲和菲律賓，以亞洲大陸上發生的情勢，均有直接的利害關係。組成一個防衛同盟將是合理的。」

印政府接管中國銀行 北平昨提出抗議

印方關切中共介入印巴戰爭可能性

【東京十四日美聯社電】中共於星期二日，向印度發出強硬抗議，描述印度「以武力接管『中國銀行』在加爾各答設置的分行」。中共又抗議印度「拒絕交還印度政府沒收『中國銀行』在印度的資金」。中共「外交部」發出該項抗議說：中共認爲印度以武力接管「中國銀行」一事，是國際關係歷史上非法與和平目的，因爲中共與印度有外交關係」。中共是指印度於一九六二年十一月，「關閉及結和沒收『中國銀行』在印度的資金而言」。此間收聽到中共「新華社」把該項抗議廣播，指摘印度一九六二年的行動，是「無理措施」，使到中共「在兩年零十個月內，受到重大的損失」。

【華盛頓十三日美聯社電】駐美國印度大使B.K.尼赫魯今……印度……十分關切「中共將介入印巴衝突的可能性」。……在一項電台訪問中說：印度已接到中共幾份「措詞強硬」的警告，認爲可能是一個進攻的前奏曲。在被詢及如中共介入，印度將如何對付時，他答道：「我們將與他們作戰。」

下屆國際博覽會將在大阪舉行

投資額達一百億日元

【東京十四日泛亞社電】巴黎方面之國際博覽會事務局，今長宣佈，一九七〇年世界博覽會將在大阪舉行，並已將其定名爲「一九七〇年日本世界博覽會」，日首相佐藤榮作立即發表聲明，申稱政府決以全力協助，務使該展覽會盛大成功。依據大阪府及大阪市當局公佈之計劃，該展覽會之會址在大阪之千里山郊區，面積三百三十萬方公尺，參加國家將有五十多個，展覽館將有一百多個。春季開幕，秋季閉幕，歷時六個月，會期內，投資將逾一萬億日元，包括鐵路港口及公路建築費用在內。估計有展覽之六個月內，觀光展覽會之人士，將從三千萬人……千里山至大阪火車站東北十三公里，距離大阪國際機場亦十三公里，交通甚爲便利。內閣官房長官橋本登美三郎謂，政府將任命通產相三木武夫爲總博覽會事務大臣，大阪方面之博覽會籌備委員會已開始進行籌備工作。但委員會主席猶未選出，巴黎方面之決定發表後，日本報紙咸認爲此將爲世界博覽會初次在亞洲舉行，據委員會人員謂：博覽會之主題，亦將反映此點。

日駐聯國代表稱 本屆聯大會議 中共無法闖入

【東京十四日中央社專電】日本駐聯合國代表松井明說：在九月廿一日揭幕的第二十屆聯合國大會中，中共實際上沒有進入聯合國的機會。他是十三日下午在向外務省高級官員作正式報告時發表此項聲明的。出席會議的有外相椎名悅三郎、外務次官和外務省所有局長。十日自紐約歸來的松井明說，他的觀察是根據聯合國若干其他國家代表團的意見。他們認爲：中共在近期召開的聯合國大會中，將無法獲得足夠的票數，以進入此一世界組織。

中共猛烈抨擊宇丹 係美政治掮客 偏袒印度侵巴

【台北十四日中央社電】曾一再妄主容許中共進入聯合國的聯合國秘書長宇丹，今天又遭到中共一頓狠狠的抨擊。據中共新聞廣播中共「人民日報」在今天的社論中，曾大肆攻擊正在調解印巴糾紛的宇丹偏袒印度。中共又攻擊九月四日宇丹在安理會報告，是「不公正的」。中共說：宇丹在報告中曾表示，有不著軍服的武裝人員自巴基斯坦方面到印度喀什米爾的佔領區，圖向印方採取武裝行動。中共說：「宇丹九月四日的報告，已經站在印度一方，而安理會的兩次決議又偏袒印度，在此情況下，如何能夠希望宇丹能維持正義呢？坦白地說：宇丹的印、巴之行是受美國的幕後操縱，他只是華盛頓的政治掮客而已。」這是中共第二次的猛烈攻擊宇丹，早先宇丹欲赴中國大陸調解越戰時，曾遭中共冷嘲熱諷，享以閉門羹。共黨在上述社論中，又攻擊聯合國在「美國操縱下犯了數不盡的騷擾，任何事都做不好」。

所從事的一切官方和私人活動，稱爲「顛覆性活動」。

楊西崑訪西非 在象國受歡迎

【巴黎十三日中央社專電】根據來自象牙海岸的消息：中華民國外交部次長楊西崑，上週在那個西非國家的訪問，非常成功。楊西崑於九月八日抵達阿必尚，十三日轉往尼日。楊西崑在象牙海岸的五天停留期間，幾乎曾與阿必尚的所有重要官員，作廣泛接觸。楊西崑十四日在伍弗布尼總統故鄉雅莫柯城拜會伍弗布尼，並作爲總統貴賓，在總統官邸停留一晚。楊西崑曾與伍弗布尼就相互有關問題作懇切會談，伍弗布尼表示：他對於目前在他的國家中工作的中國農耕示範隊的表現，感到滿意。楊西崑也曾向那些竭盡一切努力爲非洲友人提供農耕技術援助，進而促使自由中國與象牙海岸友誼日益增長的中國農耕專家們，轉致中國政府慰勉之意。

印尼反美示威 要求驅逐美僑

暴徒扯下美領館國旗

【耶加達十四日合衆國際社電】印尼人今日分別在北蘇門答臘的棉蘭市和東爪哇的泗水市兩地美國領事館前面，舉行示威，要求把印尼境內的所有美國人驅逐出境。泗水美國領事館的美國國旗，被示威者扯下，但警察阻止任何其他事件發生。約有八百名回教學生分子，參加泗水的示威行動，而參加棉蘭市示威行動的，則是政府支持的全國青年陣線會員約一千人。

在泗水美國領事館前面的示威者，曾提出一份請願書，遞份請願書把美國在印尼……

美參院已通過 卅一億九千萬 撥欵援外法案

【華盛頓十四日合衆國際社電】美國國會的外交人士今日說：參議院撥款委員會在英國政府業已決定承認本星期一通過一項卅一億九千三百萬美元援外的法案，款額比衆議院通過的數目少九千二百萬美元，比美國國會所定的最高限額卅三億三千六百萬元則少一億六千一百萬美元。這是仍待參議院表決的最後一項重要撥款法案，在該委員會以十三比十一的表決票數通過，參議員韓德的一項修正案後，而獲該委員會通過。韓德參議員的修正案要求削減九千二百萬美元。

英國政府承認 多國臨時政府

【倫敦十四日合衆國際社電】……

泰勒發表演說 斥反越戰示威 打擊軍人士氣

【威斯康辛州麥迪遜市十四日美聯社電】美國駐南越前大使泰勒，指摘反對美國對越南政策的示威者，是「協助敵人和使敵人快慰的極端份子」。泰氏在本星期一發表演說謂：美國國內示威者的作法，使到在亞洲作戰的美國軍人大惑不解，心懷憤怒。泰氏說：「我們正在從事努力，想使北越方面相信自己不能在南越獲勝。但是，北越政權因我國國內有這種示威行動而感快慰，以爲我們國內的分裂情形已經陷入不可收拾的地步。」

加國貨輪發生爆炸

【蒙特里爾十四日合衆國際社電】加拿大貨輪「威廉港」號在本星期二「發生爆炸起火後，計有五人失蹤。四小時後，據報該輪已經在蒙特里爾港內其寄碇處漸趨沉沒，該輪向側翻倒，火勢無法控制。

美國香煙出口 上半年數字 近百四億枝

【華盛頓十四日美聯社電】今年上半年，美國香煙的出口數字共爲一百一十三億七千八百萬枝，比去年同期少去的枝數不及百分之一。美國農業部報導說則消息說：美國香煙的主要銷場是香港、西班牙、荷屬安地列斯群島、馬來西亞、科威特、法國、巴拉圭、義大利、巴拿馬和厄瓜多爾。

社論

公共事業的加價陰影必須消除

——對一個使人驚異消息的評述

一個盛傳在幕後積極醞釀，但尚未獲有關方面証實的消息，是港九巴士、電車、渡海小輪等各公共交通機構，正在準備作集體加價的行動。傳說中的加價計劃是提高一倍，如正由各交通機構當局擬具意見，以便獲得港府批准而宣佈實行。對於這個爲市民關心而又感到震慄的消息，本報曾經派員分別訪問了港府公共交通諮詢委員會和各大機構的當事人，但所得答覆都不着邊際，或者存心規避，除交通諮詢委員會主席備悅強聲稱尚未接獲該等消息外，其他機構首腦都是以「無可奉告」、「不願置評」或「本公司現時尚無加價計劃」等空洞語言，作爲對此問題的答覆。可是正因他們對加價傳言的不敢正面否認，也就更足使人意味到這種消息是空穴來風，並非無因而至。當香港經濟明顯走向下坡的今天，如果各交通機構有醞釀聯合加價之舉，這都不能不說是使人困惑乃至驚駭的事！

據透露上述消息的可靠人士說，各公共交通機構醞釀全面加價，也有他們所持的「理由」，主要是在戰後二十年來，各種物價都有程度不等的上升，祇有水陸交通事業一直維持原價，因此認爲非把票價提高，就不能獲得「合理利潤」。其次是年來生活程度高漲，各機構職工屢有提出加薪的要求，此項支出的增加，祇有轉嫁於乘客大衆的身上。還有「股東的利潤」，可能比之其他企業尚有遜色，這亦非要增加營利不足使股票持有人滿意。我們知道，「賺錢」是任何商人的共同目的，也姑且承認各交通機構都有他們申請加價的理由，但是根據各公司近年公佈的盈利眼目，在一九六二年至六四年度內，香港電車公司的每年盈利平均約爲八百五十萬元，九龍巴士的每年盈利平均超過一千萬元，中華巴士的每年盈利平均超過三百萬元（因路線遠不及九巴之多的緣故），油蔴地小輪公司每年盈利平均超過一千萬元，天星小輪公司每年盈利平均約二百萬元。這便足以看出，每家公司都實是連年賺錢，有些更賺得「十分可觀」，而照目前香港人口與年遞增的情況，各大公司的賺錢條件都有了絕大保障，即或不致賺得更多，亦決不會有「蝕本」之虞，那爲甚麼他們還不肯爲公衆設想而仍然醞釀加價呢？

本來，在一個「自由經濟」的社會，私人企業自應享有對利潤厚薄的取捨自由，他們要賺多少錢，可以不受別人的干涉。但公共交通事業的性質卻與一般私人企業大有不同，因爲他們向政府取得「專利權」，絕對不受競爭對手的威脅，而公共交通工具卻爲全體市民之所需，爲任何人不能或缺。這便等於說，公共交通事業既然享有「專利」的保障，它就不能同時享有「賺錢（要賺多少就多少）的自由」。否則，市民大衆一定羣起反對，而政府亦決無漠視市民利益而獨偏袒少數交通事業之理。即令退一萬步說，公共交通事業的全面加價如願以償，則其他物價受此刺激的影響，亦必急起直追，不甘落後，如此市民生活不勝負荷，職工薪水又要提高，物價工薪有如「走馬燈」式的循環追逐，則各大交通公司增加利潤之所得，仍不能保持職工生活的安定，更不能提高他們服務的水準，而徒然造成物價高漲甚至經濟混亂的惡果，這樣的損人自損，有損無益，又何苦來呢？

但大家知道，今天香港經濟並不如某些人片面想像的樂觀，許多商業機構都在拮据經營，不少工廠已經減產，據最近政府所公佈，註冊有限公司因生意不前而告結束的已有多家，其資本由二十萬至數百萬不等，這都反映香港經濟正日趨不景，「黃金時代」可能已經過去。在這樣的局面下，公共交通事業理應顧全大體，與市民大衆共渡難關，才是基本應有的態度。因爲他們是「必然賺錢」的機構，比之任何行業爲幸運，豈能貪得務多，又再增加大衆的負擔，造成社會更多的紛擾？

因此我們必須嚴正指出，保持香港經濟穩定是當前不易的原則，公共交通事業的任何加價企圖，都是等於向全體市民挑戰，但現在乃是香港需要克服各種困難的時候，不是容許少數專利機構爲所欲爲的時候。所以我們願意在此提醒他們和香港當局，公共事業的加價陰影必須消除，這是爲了香港整體的利益，中間並無任何折衷妥協的餘地。

荃灣聖保羅英文書院

本校夜校部招生

班級：英專部：P5—F1（不限年齡）升中班 全科補習班

考試日期：報名時通知

校址：荃灣三棟屋25號（畫郵戲院左鄰）

校長：朱雅各（B.A.）

海員通告 一九六五年第六十四號（T）

爲香港領海西北面入口設立兩個臨時小型泊船浮泡事

日期：即日開始，大約至一九六五年九月廿六日止。

位置：（甲）北緯廿二度廿一分一秒，東經一一四度六分四十秒。（乙）北緯廿二度廿一分二秒，東經一一四度六分四十三秒。

地區：藍巴勒海峽之南面入口。

詳情：業已設立兩個小型無燈泊船浮泡，以作有關該區海圖之用。

備註：此通告乃將海員通告一九六五年第六十一號（T）之延續。

有關海圖：三六三二及九三八。

主管機關：香港海事處。

海事處長壽烈

警務處佈告

九華徑中期試場

茲因須重建九華徑中期試場入口道路，該試場將由九月二十日開始暫停使用約一月。中期試排期在九月二十日至十月二十日間之各參考人士請按原定日期及時間前往近石梨貝水塘之金山試場（大埔道四咪半）應考爲盼。

警務處長伊輔

警務處佈告

關於轉換汽車牌照事

汽車車主注意：如閣下之汽車牌照將在月底期滿，請盡速轉換牌照，切勿遲候至月底始行辦理，因屆時牌照室可能極爲擠擁。無論牌照費如何提早繳交，新牌照之有效期限，皆從下月第一日開始計算。

轉換牌照格式紙可問郵局或警署索取，如用掛號信辦理換牌手續者，請記得將所需證件牌簿附在信內。

永利 新出

不銹鋼刀片，耐用三倍

最新永利不銹鋼刀片現已在港面市用以剃鬚感受完全不同！

一張永利不銹鋼刀片比普通刀片耐用三倍此種刀片係用千錘百煉之最優質不銹鋼製成故剃鬚乾淨舒服而且快捷日日使用日日如新誠剃鬚之樂事！

用永利不銹鋼刀片剃鬚最鋒利最快捷最舒服最耐用剃後不必抹拭永不生銹。

Perma-Sharp （每張刀片個別包裝）各士多商店均有出售

永利 Perma-Sharp STAINLESS STEEL 五片裝售二元五角

永利 Perma-Sharp STAINLESS STEEL 二片裝售一元

JARDINES 總代理：怡和有限公司

常駐專員負責客服務

美國銀行各分行竭誠爲貴客辦理

香港與世界各地一切銀行業務

美國銀行

香港分行：香港希爾頓酒店 電話：236181（十線）

九龍分行：彌敦道578-580號 電話：854021（四線）

胃部不適！

三分鐘內 祛除

胃部不適・消化不良・胃氣痛等症

服「美自牌」胃片奏效奇速能在三分鐘內消除胃痛使胃部舒適請常備「美自牌」胃片

BISMAG For the relief of INDIGESTION ACIDITY AND ALLIED STOMACH DISORDERS

BISURATED MAGNESIA

功效迅速 美自牌

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第二四三（243）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六五年九月十三日

法國領事館文化處主辦

法文 高中初 班

報名日期：由九月十四日起

時間：每日上午十時至下午三時半

地點：（一）香港德付道中恒生銀行大廈1303室 （二）九龍彌敦道瑞興大廈一一〇一室

旅港新會潮連同鄉會 召開常年同人大會通告

本會依章訂于一九六五年九月廿九日（星期三）下午八時正在香港威靈頓街一〇七號二樓本會所召開註冊第五次常年同人大會報告會務省覽及通過由一九六四年四月一日至一九六五年三月卅一日獎會核上午及下午部由一九六四年九月一日至一九六五年三月卅一日決算表與聘請核數師等案凡我會員務希依時出席除分函外特此通告

一九六五年九月九日

理事長 潘志和

海員通告 一九六五年第六十三號

爲香港領海西面入口設立燈台事

日期：約在一九六五年九月十四日星期二。

位置：北緯廿二度十四分十二秒，東經一一四度六分六點五秒。

地區：南丫島西北面。

詳情：一個架設於三合土建築物上及髹上白色之燈台將設於上述位置，該燈每十五秒鐘連續發出白色閃光三次，燈光在距離五里內均可望見，該燈之高度約爲在平均高潮之上廿尺。

備註：現在石角咀之燈（位置北緯廿二度十四分八秒，東經一一四度六分十一秒）將不在發光。

有關海圖：三四二九，九三八，一四六六，三〇二六及一九六二。

中國海航：卷一第四八二頁。

主管機關：香港海事處。

署理海事處長梅禮彬

海事處佈告 一九六五年第卅一號

更正

在干諾道中一〇二號之海事處總部（包括港口管理室，輸出入口領證室，海事處牌照所）（將於一九六五年九月十七日星期五）比平時提前一小時，即下午四時停止辦公。

署理海事處長梅禮彬

大道商科書院 招生

系別：經濟系，工商管理系，會計系，與秘書，國際貿易系 一年級新生，二、三年級轉學生及各科目選修生。附設專修科（一）中文會計（二）英文會計（三）工商管理（四）秘書實務（五）外語等各班均一年畢業。另設免費會計班招三十人，報名從速。

報名：每日下午三至九時。九月二十日上課。

校址：九龍旺角老街一〇八號。電話：八四一八〇〇

簡章備索

校長：陳卓思

治愈國際藝術大師 張大千居士 風濕骨痛

骨痛萬金丹

來函摘錄：[illegible]

老頭痛斷根 祛風痛地丸

陳養吾中醫師主持 養吾堂藥廠出品 香港英皇道九十三號批發 電話：704844 704842 718980

心肝脾胃 服痛靈

減喉精　咳喘特效藥　腎器大補丸　神龍丸　參茸羊丸

蘇聯斥中共煽動 使印巴之戰惡化

中共揚言拒蘇參加亞非會

【莫斯科十四日合衆國際社電】蘇聯政府發表聲明，指摘中共煽動性聲明使印巴之戰惡化，並籲請印巴憑理智行事。又籲請其他國家努力終止印巴之戰。該聲明是蘇聯新領袖們上台以來對中共所作最強烈的抨擊之一。該聲明是因中共攻擊蘇聯的聲明而起。

【紐約十三日美聯社電】印巴之戰大概將使中共與蘇聯關係陷入新低潮，蘇聯對於印巴之戰的可能後果，深感不安，已力促世人共謀恢復印巴間和平。最近蘇聯政府的正式聲明，實是嚴厲警告中共，謂其玩弄印巴之戰，將使現有局勢演爲更大戰禍。該聲明雖未指明中共，然稱煽動性聲明會使印巴軍事衝突進一步惡化。很要示蘇聯認爲中共作法是採取危險的行徑。蘇聯政府聲明說：「發表煽動性聲明，其內涵煽起戰爭者，應受全世界人士和一切國家的警告——警告其應負起其行動的重大責任。」這分明指中共及其附和者印尼而言。蘇聯此項政策聲明，大概將引起中共的駁斥和重新指摘其所謂「克魯契夫修正主義派」。

【莫斯科十三日美聯社電】蘇聯政府消息報星期一日報導，中共將「鬥爭到底」，不容許蘇聯參加第二屆亞非會議，定十一月四日在阿爾及爾舉行。這項消息頗不尋常，克姆林宮正設法消弭與中共的歧見，表示共產黨世界的和諧。消息報說：中共報紙發表周恩來的談話：「蘇聯不能參加亞非會議，這是原則問題，中共政府必須執行這項原則，鬥爭到底。」

呼籲印巴和平被拒後 英首相放棄調停

曾要求伊土勿助長印巴衝突

【華盛頓十三日路透社電】美國國務卿羅斯克今日駁斥一倫敦報紙今日所刊載的一項消息，此項消息說美國已通知印度，謂巴基斯坦即將發生政變或阿猶布罕總統即將被推翻。參院外委會主席富爾勃萊特參議員於羅斯克向該委會報告喀什米爾問題後告記者稱：羅氏描述此項消息「完全虛構」。

【倫敦十三日法新社電】此間暨通人士今日稱：英國首相威爾遜已於其向印巴兩國所提出之和平呼籲被拒後，暫時放棄聯邦實行新的主動，以使印巴戰爭終結的主意。該說：英首相已決定聽候聯合國秘書長宇丹赴印巴媾和的結果，以及安全理事會之決定。權威人士說：印巴對威氏呼籲之答覆均於上週末抵達倫敦，雙方之答覆均態度「友好」，但都忽視了威爾遜呼籲之要點，即立即停火。印巴之答覆今日曾在唐寧街十號威爾遜所主持之國防委員會特會中予以討論。

暨通人士說：威爾遜相信在目前之情境下，任何新的聯邦主動，成功希望均極微小，如宇丹失敗，將採取聯邦行動。但採取此項行動之條件，必須爲有利者。倘如此，威爾遜正在考慮使用已告失敗之聯邦越南和平代表團，該團由英國、尼日利亞、迦納與千里達及托巴哥之總理組成。該團可能由一個上述各國外長組成之駐際代表團做先導。

【倫敦十三日法新社電】據權威方面人士今天在此間說：英國已經請求土耳其和伊朗，不可採取有關的印巴衝突和可能妨礙聯合國和平努力的任何步驟。英國已經明白的通知兩個中央公約組織盟國，說明不願供應若何軍事援助。此間人士追述英國已經聲明他們將不支持巴基斯坦對抗另一個英聯邦國家印度。雖然此間承認中央公約組織的力量（即使巴基斯坦繼續成爲一個會員國），由於現時的危機可能受到削弱，但那方面人士認爲技術與經濟合作（特別是那三個回教會員國之間爲然），最近比這個同盟的純粹軍事方面變得較大進展。

英鎊價格昨猛漲

歐洲各國大量購入

倫敦黃金市場昨一再下瀉

【倫敦十三日路透社電】實際上歐洲每一國均購買英鎊，今日使英鎊五月以來的最高價。在八小時內市價已由二．七九三八美元，漲至二．七九七〇美元，這是本年來每日最高漲價。外匯商人今晨一抵辦公處，即按瑞士賭買英鎊的定單，隨之即有更多的法國定單，最近法國多是拋售的。此種趨勢於日繼續。星期五日公佈有更多援助，來自十四個國家的中央銀行之後，海外買家對英鎊之需求，表示有新的信心。商人相信，預料英鎊貶值而拋售的投機者，現正殺極闌於英鎊價格甚而再漲之前，購買英鎊，以圖復其存量。

今晚有些商人預測，明日發表的八月份海外貿易數字有有利的好轉，可能將英鎊推至打破二．八〇美元的大關。

・這種樂觀並不一致，且有些密觀買客正束手不前，以候貿易數字在正午發表。

因英鎊實力增加，股票市場有多月以來最好的一天。股票價格指南的財政泰晤士報指數，餘得增加六・二點子。

照常一般英鎊價格上漲之時，黃金市場則跌價。在每日定價中金條價格減低六又四分之一便士，成爲每安士價格二百五十一先令二便士，且金鑛公司的股票亦低跌七先令六便士。

東巴基斯坦 糧荒極嚴重

【喀拉蚩十四日路透社電】達卡「巴基斯坦觀察家」報稱，東巴基斯坦由於糧食供不應求，似乎走向嚴重的災難。該報說：大部分人都營養不良，感染疾病，在食物中缺乏蛋白質的情況嚴重。該報稱：巴基斯坦人口增加，物資缺乏已達到高度邊緣的一處危險地區。

眞理報抨擊消息報 顯示蘇領導權不穩

馬倫可夫垮台亦因報紙罵戰引起

【紐約十三日路透社電】據新聞週報今天說：「若干熟諳克姆林宮事務的人士，指出眞理報於去週對消息報的抨擊，不止是一種文字上的爭論。」新聞週報在「潛望鏡」一欄說：「那共黨機關報指『消息報』對於政府機關報和文學批評的語調，曾加以抨擊。」那週報并說：「西方專家指出，那兩家報紙在過去的公開爭執，是顯示克姆林宮領導權，將發生重大更動的徵象。例如在一九五四年關於重工業對輕工業所發生的同樣爭執，曾成爲馬倫可夫總理垮台的預兆。」

洋菇罐頭銷美問題 政府加强督導

本報駐台特派員黃銘

僑選立法委員潘朝英，於去月下旬曾向政府提出質詢，認爲政府准許台灣洋菇聯營銷美，交由美國商人代理致引起僑商不滿之政策爲不當，要求政府重視此事，尋求公平合理辦法，予以解決。

行政院對潘朝英委員此項質詢，經於日前提出答覆。潘氏在質詢中共提出六點，指摘政府對洋菇銷美并未能顧及僑商的需要，因此行政院在書面答覆中，亦就其質詢幾點提出六點予以答覆：

「㈠外銷洋菇罐頭統一報價，計劃產銷，穩定市場，繁榮農村，故輸出數量逐年增加，全體生產者及製造者皆蒙產銷利益，政府并限制大廠產銷數量，本年度內復按出口洋菇箱數，派募愛國公債，各項措施，均爲符合民生主義及節制資本之政策。

「㈡外銷洋菇罐頭聯合出口實施方案，係由台灣省罐頭食品工業企業會員遵照政府輔導原則，共同協議，組織聯營公司辦理，報告外銷會備案。計劃產銷之目的，係以達到品質劃一，報價劃一，及控制產銷數量爲基本方針，聯營公司於五十二年組織成立，聯合出口方案，經提出外貿會嚴核定，并付與案報告行政院。

「㈢銷美洋菇與行銷其他地區者相同，完全是民間自由買賣，其選擇交易之對象，自然以能夠增加輸出數量，爭取外匯收入等爲主要條件，政府則督導業者重視商譽，切實履行契約條款，加強出口檢驗，維持優良品質，指導交涉應付，解除外來困難等，但從未干涉其交易對象之選擇，茲據查報，最近三年銷美洋菇之發展及分佈概況如下：

年份	銷美總箱數	聯商派銷箱數	僑商散戶直接訂購箱數
五十一年	二九四、七一二	一八、六〇二	七、〇五九・五
五十二年	五〇六、五八九	三五、八〇二	一四、六七九
五十三年	三一二、一八五	二三、三三六	七、三五〇・二

「㈣台灣洋菇罐頭廠聯合出口公司，係由全體民營洋菇罐頭廠依法組織，報經主管署經濟部核准設立者，其股東以各洋菇廠爲單位，其中如華成工業公司（代表人方金）、□興食品工業股份有限公司（代表人楊木科）、華僑民生農牧開發公司（代表人殷志偉）等，均係僑資工廠，且皆受同業推選爲聯合出口公司之常務董事，依照公司法規定，股東名簿依立時陳報經濟部有案，茲附經濟部查告全部股東名簿如附件。

「㈤馬蹄、竹筍罐頭外銷，過去由於業者削價競銷，價格日跌，以五磅六聽裝標準箱爲例，民國四十一年馬蹄每箱售價美金一一・五〇元，筍美金六・五〇元，目前成交價格，陸續降跌至馬蹄每箱美金三・五〇至三・九〇元之間，竹筍每箱美金二・八〇至三・〇元之間，爲提高產品品質，及釐定售價起見，曾一再籌組聯營公司，惟經兩年之努力，迄尚未能組織成功，致每年損失外匯甚鉅。

「㈥外貿會對於洋菇聯合出口業務，隨時督促其改善經營，關於旅美華商散戶採購台菇問題，外貿會亦甚重視，已指示聯合出口公司，就以往旅美華商散戶直接向本省採購菇罐，按最近三年之平均數額加倍供售，詳細辦法，刻在該聯合出口公司研訂報核中。」

行政院在答覆中又說：「查外銷洋菇業務，年來發展過於迅速，缺失在所難免，自應隨時改進。僑商需要，政府尤當督促業者，特別注意適應。今年美國停止對我經援，反攻復國機運，則迫在眉睫，吾人對於推廣輸出，爭取外匯收入，自宜多方策劃，加倍努力，衆集政府與民間，海內與海外之力量以爲之，庶幾厚植國力，始能穩操勝算」。

「按洋菇罐頭爲台灣近年發展最速的外銷農產加工品，民國四十七年以前，台灣並無外銷菇罐，近年來由於政府的提倡輔導，菇農及廠商的共同努力，產銷數急劇增加，民國四十七年產量僅有五百箱，外銷僅六十八箱，外匯收入只有六百八十一美元，至本年度產量已增至一、六三五、六二九箱，外銷量亦增至一、六〇〇、〇〇〇箱，外匯收入多達二千萬美元。預計明年度產量可增至二、〇九七、二〇〇箱，外銷量預計可再增至二、〇五〇、〇〇〇箱，外匯收入亦可增至二千五百萬美元。至於外銷洋菇事業對於國家財政和國民經濟關係的重大，更有下列諸端：「一、台灣原料洋菇的生產，除百分之十左右係由工廠自營菇舍培植外，其餘百分之九十，均由省內農戶利用剩餘勞力和材料栽培，爲本省農村重要副業，植菇農戶共五萬餘戶（平均每戶六人），約共三十萬人，菇舍面積達三百萬坪（每坪三呎寬六呎長），估計今年農戶栽培洋菇副業的收入，在新台幣五億元左右。「二、合格外銷菇廠，現共有八十九家，其外銷洋菇收入達新台幣八億元（其中五億元左右爲付給菇農之原料價）。「三、本年度內，政府爲平衡預算收支，發行愛國公債，向外銷菇廠派募愛國公債之標準，爲出口菇罐一箱派募公債新台幣五十元，總共可由外銷洋菇項下派募公債約新台幣一億元」。

據行政院表示：新興之洋菇事業雖然發展迅速，然內在之生產條件，與外來之市場壓力，亦與日俱增，歷年所遭遇之困難甚多，亦爲促成業者協議聯合出口之主要原因：「一、聯營前國外對我洋菇業之不滿：㈠原料洋菇生產既屬農村副業，在現階段農村環境條件下，無法做效美、法等國，建置可調節溫度之菇舍，致栽培期間受氣溫因素之影響甚大，品質，分別處理，不同種類形態之菇罐，對於較高級之形態如鈕粒、切片等之產製比率較低，由於此項難以避免之品質種類之紛歧，各廠單獨接受國外預約訂貨，往往產品難以適合買方要求條件。㈡五十二年間各廠對外競銷，紛紛削價求售，每箱成交價格低於現行牌價有達美金二〇元者，外商因訂貨後，貨未到埠即遭跌價損失，多存觀望等待心理，一時台菇銷途危機四伏。㈢過去數十家菇廠各自訂約外銷，各自裝船運貨，致有時貨品一齊湧到，有時又完全缺貨，坐失銷售機會。」「二、國外抵制台菇之壓力：㈠五十一、五十二年間，法國及德國菇農，建議歐洲共同市場當局，限制我國菇罐進口，除透過我國駐歐使館協力疏導外，並飭由業者商得當地進口商協助，反對是項提議，者態度暫告平息。㈡德國爲台菇最大市場，五十二年底起，法國菇罐輸銷德國，已獲減稅優待（減稅後法菇輸德從價稅百分之一二・五，我菇輸德從價稅爲百分之二三，另均加平衡稅百分之六）據悉今（五十四）年十一月起，法菇輸德從價稅，將繼續減低至百分之五，益增我菇輸德之困難。㈢五十三年六月間，美國賓州議會通過建議美國政府提高洋菇進口稅，同時美國衆議院賓州議員DAGUE發言，批評我國洋菇打擊賓州菇業，並將賓州議會之決議列入國會紀錄。㈣五十三年七月十一日，美國菇廠組團來台，聲言我方如無一定限量，彼等即將抵制進口，並表示每年能限量進口台菇三十萬箱。㈤今年七月底，美國菇廠廿二家，聘請律師向其海關稅則會將現行洋菇進口稅率（每磅〇・〇三二美元，另加從價稅百分之十）提高至每磅課稅三・一〇美元（增三倍），另加從價百分之四十五（增四倍半），並盼能限額進口。當經我外貿會輔導業者赴美聘請律師抗辯，我政府並向美國務院多次交涉，復透過美國駐華大使館向其國內機關申明我對輸美洋菇數量有效控制情形，此案直至今年元月廿七日通過美國關稅委員會一致成立，並向美國總統提出報告，作成最後決定。㈥目前美國國會不時仍有抵制台菇之言論與活動。」（九月十日寄）

蔣夫人會見美兩黨領袖

【華盛頓十三日中央社專電】蔣夫人十三日繼續接見美國拜訪者，其中三人是參院的領袖。參院在本屆會議中正在趕緊完成一項重要的立法工作。午後一時，蔣夫人以午餐招待艾斯金將軍夫婦，午後四時三十分，她接見了克拉因博士夫婦。午後五時，參議員希肯盧柏偕夫人，來到旅邸拜訪蔣夫人。希肯盧柏是參院中共和黨主要領袖之一，他也是參院外交委員會的資深共和黨委員，曾經認識蔣夫人多年。他于訪問蔣夫人後，對中央社記者說：「我與內人蒙蔣夫人款待，並有機會與她重作敘舊，極感愉快。對于中華民國政府在台灣于經濟及其他方面正在完成的偉大工作，我深表敬佩。」隨後于六時來訪的，是德克薩斯州參議員陶威。午後六時三十分，阿拉斯加參議員巴特勒亦來訪蔣夫人。

參院正在進行討論與表決重要的農業法案，此法案實際影響到每個州，尤其是如希肯盧柏的家鄉衣阿華州等中西部各州，人口衆多地區的民生問題。然而這些參議員盡量抽出時間來訪問中國第一夫人。

中共岸砲 昨射金門

【台北十四日中央社電】國防部消息：十三日下午六時五十分，至八時十八分，小金門對岸圍頭匪砲，向金門射擊廿四發。同日下午五時至五時三十分，黃岐匪砲向馬祖射擊十八發。

彭孟緝等 應邀訪美

【台北十四日中央社電】總統府參軍長彭孟緝，空軍副總司令雷炎均，海軍副總司令崔之道，日前應美國國防部之邀，訪問十天，參觀美國各地的軍事設施。

侵大馬印尼軍 配有蘇聯武器

【吉隆坡十四日合衆國際社電】星期一日消息說：沿東婆羅洲馬來西亞邊界作戰的印尼軍隊，配備有蘇聯製的武器。一項來自沙巴的官方消息說：馬來西亞保安部隊曾於九月十一日，在西巴迪克島伏擊印尼人。在被擊斃的印尼人屍體旁邊，發現有蘇聯製輕機關槍。

狂人樂隊鼓手 靈高初爲人父

傳保羅已秘密結婚

【倫敦十四日合衆國際社電】「披頭四」靈高史達，初爲人父，他的十九歲妻子慕蓮，星期一日架得一男，母子俱很平安，在此間的涉樂醫院誕生。這位廿五歲的狂人樂隊鼓手，於今春和慕蓮結婚，她是一位美容師，兩人相愛已久。今夏宣佈，她已懷孕。靈高說他希望生個男孩，果符所願。嬰孩的體重沒有透露。宣佈，亦未透露什麼名字。狂迷聽醫院的電話應接不暇。初做父親，靈高這是「披頭四」中的第二個孩子。約翰連儂和他的妻子仙提亞生過一個兒子，叫祖利安。保羅麥加尼和喬治夏里遜仍是獨身漢，雖然外間盛傳麥加尼和他的女友珍阿沙，經已秘密結婚。靈高現在已成爲百萬富翁，名成利就，今春英女王頒給M B E勳銜。

裸體的法律問題甚微妙 在家裡脫光衣服也是違法

裸露本身是完全不抵觸法例的，問題在於所引起的反應如何，如果裸露給街外人看見也屬犯例。

・青立・

日前，有三位漂亮的倫敦女郎，在一座豪華住宅前的泳池裡裸泳。泳池管理員看見了，立刻召警把她們送將官裡去。你猜她們犯了甚麼罪呢？她們的罪名是有侮辱行爲，每人罰款三英鎊。究竟她們侮辱誰呢？

後來，一位男士投函報章，他說：「如果這些女郎是侮辱人，我倒頗願被侮辱的是我。」

不管你贊成裸浴或反對裸浴也好，你都會覺得這樣的罪名是近乎無稽的。但是，這正反映出英國法律對於公共塲所裸露問題所採的奇特而不一致的態度。

當熱浪侵襲時，人們都穿得很少。到高貴的爵士劇院看戲的女士們，時常乳房也暴露。天氣太熱時，即使法庭裡的大律師也准許脫下假髮。同時，在海灘上游泳的人，不是常常祇要有一條搖搖欲墜的浴巾便更衣嗎？

看來，英國的法律好像追不上時代。三百年前一位法官判案時說：「在公衆塲所裸露是不法行爲，可以依照地方法律起訴。」技術上，他的話仍然是法律。然而，現在已經沒有人因暴露而受到這麼嚴重的處分了。因爲「可以起訴的不法行爲」是嚴重的刑事案，須在高等法院由法官與陪審員聆訊，和可能被判以兩年監禁的。

一般的對於脫去衣服的法律，卻是很無聊而且很複雜的。可能犯的好幾項罪，例如：「侮辱行爲」，足以引起暴動行爲，妨礙公共禮貌，或是蓄意侮辱女性（沒有說侮辱男性）的非禮暴露等等。但是，這些都是比較輕微的罪名，在地方法院（裁判署）審訊。除了蓄意侮辱女性外，其他罪名都可以罰款代替，不須坐牢。

在這些罪名中，有兩點是相通的。第一就是這些罪過都是在公共塲所發生的。譬如，在戲院裡公開表演的脫衣舞，脫得差不多清光時便不走動，在私家會所裡表演的脫衣舞女，可以脫個清光，和隨意活動。第二，這些罪名都沒有指出裸體本身就是犯罪。唯有帶着「不道德」或「侮辱性」之類的行爲時，才是犯罪。即使在公共塲所裸露，是否犯罪，須看你脫去甚麼，在那裡脫，及當時的環境如何而定。如果沒有過犯他人的話，便沒有罪。

許多年前，在倫敦中心區的高門游泳池，不時有男士作裸泳，後來，偶有一兩位走出泳池範圍，給外人看見，向警局投訴，因此便被禁止。

但是，如果你真的想脫光衣服作太陽浴的話，你也不一定要參加日光浴會。祇要能夠找到一個真正無人的地方，那麼你和你的朋友，都可以赤身露體。但你必須記着，見到有人前來時，便要立刻把身體遮蓋起來，否則，他們會認爲你的裸露是對他們的「侮辱」。

去年，狄理郡瑪芬斯海灘上的海灘管理員（大部份是暑期工作的學生），都是裸着上身，下面祇穿着一條三角泳褲的。可是，今年他們都穿上襯衫和棉布長褲。

當地市政局的海灘及遊樂塲委員會命令他們穿上整齊的衣服。其中一位委員解釋說：「我們接到一些女客的投訴，謂見到這些半裸男人，很不雅觀。」

這裡面的理由好像是說：你可以穿極少的衣服，但如果你穿着三角泳褲，陪着太太到市塲去買東西，或者一個穿着三點式泳衣的女人走進餐館，都會被認爲「不雅觀」，或「帶侮辱性」。這樣的案件，曾出現法庭。

雖然，所有公園的規例都禁止「不道德」行爲，但市內公園，在這個二十世紀六十年代的時候，祇要你有適當的理由，和在適當的環境下，在公衆地方脫至差不多全裸，也不會認爲「不雅觀」。

去年夏天，幾個勇敢的女人，或者膨脹在好出風頭的人，竟然穿起無上裝衣服，一位倫敦主婦，在郊區路上穿無上裝衣服，被人攝入鏡頭。可是，自從兩位女模特兒因穿無上裝參加倫敦一部影片首映禮，被控告罰款後，無上裝服裝的風氣已經偃旗息鼓了。這兩位模特兒曾上訴，但終歸失敗。

有些英國城市，例如劍橋及蘭加士打，仍然有例禁止「不穿衣服或穿得太少，作不雅觀之暴露的人士」，在距離街道或公衆地方不及二百碼處游泳，「除非被有遮擋物，不爲各人所見。」

嚴格說來，如果你在自己的睡房裡脫衣服，而沒有把窗簾放下，給外面的人看見，你便是犯法。爲甚麼呢？因爲，雖然你不是在公衆地方，你仍有可能「侮辱」或過犯路上的行人。

六萬嬰兒太早降生

很多還未有明確解釋

雖然醫學界的努力，已能使這些生存希望原是微弱的嬰孩，今天已多能成長，但早產仍多是緊急事件……

・錦鵬・

她的身體好像你的中指一樣長。從頭至足趾祇得十二吋高，那對支配了她的細小臉孔的眼睛，似乎在要求：「幫助我！」她的體重祇一磅十五盎斯。

這是雷德夫人，一個當兵的妻子，於一九四九年三月十二日，在馬福市醫院產下的女嬰。

這女嬰早十個星期出生，難望生存。但醫生爲她的生命努力。

醫院沒有應付早產孩子的特別設備。因此，他們將一間浴室臨時改成爲特別看護室。

珍（嬰孩的名字）被放於保育器內，由戴面具的護士，用刻有度數的玻璃管餵食。但醫生卒獲勝利，六十天後，珍離開醫院，體重已增至五磅七盎斯。珍是每年六萬名早產的英國孩子之一。其中有些早三個月出世。不過，那少數好像珍一樣的細小嬰孩，生存的鬥爭，更加困難。儘管醫生和護士盡一切努力，每年仍有七千嬰孩夭折。

專家說：「一個早產嬰孩，祇有皮和骨，而正常的嬰孩，在懷孕最後數星期間，增加體重。

「早產的嬰孩沒有在世上生存的充分準備，他的抵抗力非常弱。」

今日，珍是一個美麗，黑髮的十六歲少女，高五尺一寸半，體重一百一十磅。在馬福市政府任管理會計機的工作。

爲了像珍一樣的嬰兒，有時輪船要改變方向，飛機被派出去，來執行特殊的任務。

一個祇三磅重的嬰兒，在朴茨茅斯的聖瑪麗醫院出世。醫生說：她須在二十四小時內施手術，才能保全小生命，這項手術，祇能在倫敦兒童醫院施行。

聖瑪麗醫院即打電報給海軍部。是日下午三時二十分，一架海軍直升機在接近醫院的板球場降落。數分鐘內，首途飛往倫敦。至四時廿五分，嬰兒被送到兒童醫院，離手術限時間還很遠。

另外一個三磅重的嬰孩，在離扣克瓦爾三十哩的聖泰島出世。扣克瓦爾醫院接報告後，即準備一艘輪船，不久，一個身兼護士的女修士，已乘船同氧氣罩在途中。女修士登岸後，颶風過境，船隻不能開行。因此，女修士祇有盡力看護嬰孩一星期之久。在她的熟練照顧下，嬰孩幸得生存。

幾乎每一個早產的嬰孩都是一項緊急案件。緊急案件可能在任何時間和任何地方發生。

像當懷特夫人乘船往遊金絲雀島時，在船上不慎失足，致腹中的孩子，似將要提早兩個月出世。這艘船於是開入葡萄牙，將懷特夫人送往醫院。她產下一個二磅重孩子。十日後，這個仍在保育器內名爲安斯萊的嬰孩，飛返英國。從倫敦機場他被救護車送往百哩外杜塞特的波爾總醫院。

今日，樸普耶巴爾益斯的懷特夫婦，是一個金髮，碧眼，二十一個月大的孩子的驕傲父母。

一個懷孕的婦人，在卡里斯爾的戲院欣賞歌劇。舞台上，一個歌劇演員奉妻子之命，將孩子放在一溫暖地方，他竟把孩子置於烘爐中，當妻子歸家，將爐門打開時，一個穿着孩子衣服的成年人走了出來。

這個未來的母親，爲這一齣荒唐劇大笑過度，五小時後，竟產下了一個不足月的嬰兒。

如果不足月的嬰兒不是在醫院出世，他們的生命便岌岌可危。現在，多數市鎮有特別設備的救護車，以應付早產嬰兒的出世。出世後，嬰兒的皮膚是那麼幼嫩，不能爲他洗浴，祇用液體石蠟搽其身體。兩天後，他可以第一次進食二茶匙消毒的糖水，進食的方法，是用一膠管經鼻孔進入腹內。

不足月孩子的母親，應知嬰孩的生命常處危險中，這小生命在一個星期內可能夭折。

早產的嬰孩，經過一星期後，他的進步通常很迅速。能張開雙目，并懂得吸食。五星期後，他可以離開保育器，但仍需留於一間有吸氣的「早產室」。

再過一個月，嬰孩的體重增加五磅，這是說他已强壯到可以遷居「準備」室，適應正常的溫度。

多數醫院請早產嬰孩的母親，每天到醫院中學習照顧她們的孩子，嬰孩約三個月大，便能夠携回家。

不足月的孩子，好像其他兒童一樣，能長成强健和聰明，但他們可能偶然有些……

在一百個嬰孩中，約七個在出世時體重少於五磅。這七個嬰孩中，很多可能是早產。早產原因很多，可能是母親有病，過度疲勞或營養不足。在懷孕期間吸煙的母親，亦可能導致早產。

很多早產是不能解釋的。例如：甘迺迪夫人，雖然有最佳的照料……

今日，醫生從兩個角度研究如何克服早產問題：㈠他們要求保證母親懷孕至足月的方法。㈡他們要使早產的嬰兒得到最佳的照料。

新事物

的士防盜

密執安州的卡拉瑪蘇城的「灰加」汽車廠，設計「防盜」的士，保護司機，以免受匪盜侵襲。方法是用避彈玻璃與鋼格，將司機與乘客座位隔開。此外，客座的門亦有關掣，祇要司機一按掣，想行劫的匪徒，既不能威脅司機，亦不能逃走。車頂還裝有特殊引誘警察注目的燈色。有一特備小抽屜在窗門下，司機收費時也無須將隔間放下。防盜裝備，每車要三百五十美元。

聾人電話

紐約電話公司想出一種儀器，給聾人講話。這是一個有電流的塑膠盒，叫「敏感電話」。把這儀器用電線接在普通電話，聾人憑電波震盪，按鈕便可感觸電波的長短訊號。他們可憑「摩士電碼」去講話的。

美人酗酒

最近美國民意測驗，美國人的酗酒問題，接近社會的第一個問題。以美國人所知，他們的朋友或親戚，有百分之三十四與酗酒有關。估計每五個成年人中有一個接近酗酒的程度。僅就加里福尼亞州，酗酒的人便有八十八萬六千人。

不貞妻子

根據拿破崙法典，法國妻子不忠於丈夫的，可以投入牢獄。丈夫犯姦淫則不必。現在法國女人激烈反對這法例，主張夫妻犯姦，都須處罰五十到一千美元，或坐牢三個月到兩年。

圖爲假想匪徒企圖刧司機，但爲玻璃所隔。

芝加哥舊城新裝

這段三角地帶現已成爲夜生活中心，每晚有兩萬人前去消遣。

・錦鵬・

二次大戰結束時，芝加哥舊市區是一片破爛的貧民窟，住着無數貧苦的黑人和波多黎各人，成爲市容一大污點。這一帶地區位於芝加哥之北，仍可見於一八八〇年代的維多利亞式古屋。但建築這些大屋的人早已遷居市郊，祇留下破落的情況，街上下流酒吧林立，流氓遍地。

今日，舊市的街道已完全改觀了。自力更生的一羣新的市民，使他們所住的地方，成爲芝加哥最迷人的住宅區，和該市的高等娛樂中心。一個讚美者說：「它好像紐約的格林威治村，甚至有過之而無不及。但舊市既不似它的擠迫，而且對遊客更具吸引力。」許多藝術家、律師、醫生、出版商和那些喜歡有後院及舒適設備的城市居民，都擇居於斯。

舊市的改革，由居民發動，沒有政府或城市再開發計劃的協助。它開始於一九四八年，少數業主，組織一個街坊會，開始整理自己的房屋，其他街坊，不甘落後，互起效尤。一九五〇年，街坊會舉辦一藝術展覽會，舊市乃獲參觀的人注意。那些堅固的古屋，祇須略加修改，而且價錢合算。舉例說：一個藝術家以四千美元買得一間房屋，他化一部分精神從事佈置，以及一點金錢重新修飾，便可以舒適地安居。任何種類的裝修都不成問題，祇要你能够有計劃去做。舊市的廚房瓷盆可以移到前院去栽植花卉。馬車徑和大理石壁爐等，已成爲標準的裝飾。

一位有冒險心的物業經紀，買了一批屋宇，用二手貨的材料，將屋宇裝修後賣出，竟成爲富翁。

有些業主，加上一點他們獨出心材的修飾。巡視那三角形的舊市後，你將發現手雕的木門，通風的細格子門廊，以及每家都有花園，花園裡有玫瑰花，有醜陋的石小天使，有噴泉。據估計，去年三角區改良房屋的費用，約爲六十至八十萬美元。過去十年來，不動產的價格，實際上已增加四倍。雖然如此，顯然仍有無數高價購買的人向隅。

舊市新近變成市內晚間最熱鬧的地方。夜後的活動，集中於威爾斯街。這條街縱穿三角形的舊市中心。年前的企業家，將威爾斯街改變成爲商店、夜總會，和餐室的中心。那裡有一家咖啡餐室，對街而立，每週銷出一噸的牛肉餅和炸花生。在威爾斯街可以買到各種東西，夜總會有怡情的爵士樂及勸人的扭腰舞。著名的「第二城市」，在該街的末端，它是一間以即席演出諷刺簡目的劇院。

今年夏季，每晚有多至二萬人到威爾斯街消遣，欣賞各種各式的夜生活。事實上，舊市的唯一問題，是如何控制湧到的群衆。威爾斯街協會反對閃光燈和霓虹燈廣告，并企圖取締街邊陳列貨品和叫賣。不過，有一種街邊的人，可以保留其地位，那是藝術家，玩手提風琴的義大利人，他們是舊市的特色。（下圖爲芝城舊市）

社會學家發表 戀愛與婚姻新論

如果想婚姻美滿，戀愛時必須充份表現真我，否則……

詩人想到它而吟唱它。民歌手鼓聲的歌頌它。戲劇探討它。但當那飛揚的麻煩靜止下來，也就沒有人真正知道它是什麼。……這東西叫做愛。

但是，研究家們最近對愛採取一種科學的看法，並發現了一些有趣的事實。拿那本小說「堅強的，沉默的人」的主角來說吧。他真正是永恒的「正確先生」嗎？美國家庭關係學會一定的不作那樣的想法。研究了數以百計的個案後，他們否定了「堅強的，沉靜的人」。

據他們說，這個「堅強的，沉靜的人」，拒絕告訴他的妻子他愛她，因爲「我向她求婚時，已告訴了她。我不須繼續向她覆述」。這麼一來，他祇是傷害他自己的妻子和他的婚姻。

據這學會說，很少事情比夫婦互讓愛情更重要。沒有事情比溫柔就是女性化的思想更荒謬。

雖然家庭關係學會批評「堅強的，沉靜的人」，社會學家何巴爾特教授卻在試驗「小別勝新婚」理論。他選擇了一些青年學生夫婦來研究小別的效果。他發現當夫婦離別一個長期間，男人與女人的反應是不相同的。男人對他所愛的人的戀愛感覺增加，而女人的感覺消減。她通常可能移情別戀。

與一般人所相信的相反，羅曼蒂克的人不是平衡的。在一間美國大學，一項研究揭示羅曼蒂克傾向的人，時常在情緒上調……

被裸入研究。加州大學社會學家蘭地斯博士認爲不是小事。他指出：「一個危險訊號，是一個商店股東的人通常都了解他們的合股人，但是不可行的。」當年人繼續不斷的爭執，而且引以爲快，但是，事實上，他們應該是見相左時，他們初次意見不合。有些地方不對。蘭地斯博士也推翻了一般戀愛與結婚的思想。

……愛是不同的。但有一點是研究家們認爲確定不移的：威斯康辛大學的研究人員發現一個女人所說的：「一個眞正的朋友」。最要的是，你對一個男人所要求的條件，和男人們選擇朋友和妻子的條件是相同的，但女人卻是相反的。她們所要求的朋友的條件，是完全不相同的。做朋友的條件，和她們選擇丈夫的條件……

國際剪影

立法局議員今提出質詢 英中會考成績低落原因

是否程度提高抑或另有別情 要求政府解釋同時加以調查

【本報訊】胡百全議員將於今日立法局會議中向當局質詢因何英文中學會考落第者百分率提高？他將要求政府解釋：這是否因為該項會考的程度提高，抑或另有其他原因？他並要求政府對此案加以調查。

立法局會議於今日下午二時半舉行，將通過下列各項：

㈠一九六五年徙置（修正）法案。輔政司動議首讀通過一項法案，其名稱為「再修正一九五八年徙置法例之法例」。

㈡一九六五年香港中文大學（修正）法案。輔政司動議首讀通過一項法案，其名稱為「修正一九六三年香港中文大學法例之法例」。

㈢一九六五年機場收費（有效）法案。律政司動議首讀通過一項法案，其名稱為「規定確認執行一九二七年飛機航行（殖民地，保護地及託管地）法令所賦予之權力而業經頒行之指示，及在殖民地執行本港現時實施之飛機航行所賦予之權力而制訂之若干法則，但因意謂業經在一項法令下頒行或制訂之該指示或法則對政府機場未授予權力而收費者，將確認已具有充份力量及法律效力之法例」。

㈣一九六五年追加政費（一九六四至六五年）法案。財政司動議首讀通過一項法案，其名稱為「授權追加政費以支付截至一九六五年三月卅一日止之財政年度政費」。

㈤一九六五年水務（修正）法案。鄧勵德議員動議首讀通過一項法案，其名稱為「再行修正水務法例之法例」。

㈥一九六五年圖書館法案。某議員動議二讀及三讀通過一項法案，其名稱為「制定有關政府在市區所設立之公共圖書館之管理法例」。

㈦一九六五年學生保健計劃委員會法人（修訂）法案。簡乃傑議員動議二讀及三讀通過一項法案，其名稱為「修訂一九六四年學生保健計劃委員會法人法例之法例」。

北九龍裁判署前 巴士肇禍一死一傷

聖貞學校學生在曠地上體育堂 兩女生走出馬路遊戲慘遭不幸

【本報訊】兩名聖貞學校女學生，昨在九龍北九龍裁判署附近官地上體育課時，可能因玩捉迷藏遊戲不慎走上馬路，慘被一輛巴士輾及，結果一死一傷。

死者李肖容，九歲，東莞人，住李鄭屋村Q座二二三號三樓；傷者馬麗□，七歲，台山人，住九江街一五七號四樓。

這宗意外發生於昨天下午二時五十五分左右，據說：一輛號碼HK四三五四號行走於大窩坪與深水埗之間的二號F的九龍巴士於駛近上址時，突然肇禍，死者被該巴士左前輪輾過胸部，當場斃命，傷者則被撞離數碼，跌在安全島上。

據說：死者和傷者是寶安道十四號地下聖貞學校三年級的學生，昨天下午和男女同學四十二人，由姓黃及姓梁男教員帶領到九龍裁判署附近空地上體育課，當時正在玩捉迷藏遊戲。該宗意外發生時，適一輛掛警察字牌的車輛駛入大埔道向九龍區駛至上址的警車見狀，即將受傷女孩送往醫院救治。

稍後，約四時二十分，交通部派出高級警官到現場，實地試驗該肇禍巴士車輛，並將該巴士駛至交通部。

圖為被巴士輾斃之女學生李肖容

街坊研究會 籌辦小學

獲教育司原則接納

【本報訊】街坊研究會籌辦小學，教育司已表示原則上批准撥地小學一所，目前只待該會建築完竣，覆出校址，即可組織校董會，籌備開辦事宜。

該會昨日召開例會中，一致通過上述計劃。據主席陳樹渠透露：該開辦之小學校舍，有二十四個課室，經費由政府津貼，但開辦費約八萬元，須由街坊研究會負責。會議并由秘書馬超常報告十月慶祝街坊節事宜，是日港督伉儷將作大會嘉賓，慶祝大會各坊區首長一律穿長衫，免着馬褂，慶祝大會期間，有關邀請新聞界事宜，由新聞處代為安排。如無該處簽出証件，不得在大會攝影。

會上，陳樹渠提出該會及各區會接到律政司來函，徵詢對笞刑保留或廢除問題，請與會首長舉手通過，以便作為研究會意見，提交律政司。此一問題，引起有趣爭論，參與例會二十區會首長中，十八人壓倒性通過建議保留笞刑，獨跑馬地街坊會理事長馬超常、紅磡街坊會理事長胡鑑蓀兩人表示反對論調。馬氏并起立對與會首長挑戰，願意就此問題，和各首長進行辯論。主席陳樹渠同意此事日後公開討論。

又：該會定於本月十七日，在尖沙咀京滬酒家歡讌水仙花皇后。本月份街坊會首長聯誼會，定本月廿七日，在西灣河洞天酒家舉行。街坊會文教展覽，已定於十月十六、十七、十八共三日，在大會堂二樓舉行，內容有印刷、電視、攝影、錄音、報紙等製作過程，豐富多采。

最後，馬超常理事長提議，下月將有三位英國議員先後到港，目的為研究香港政制及考察福利事業。可否以研究會名義，邀請該三位議員參加座談會及歡讌。結果通過。

會議昨日下午在中區更生會會所舉行，出席會議各區首長計有：陳樹渠、胡鑑蓀、李廷灝、馬超常、鄺命光、甄子傑、嚴勵、黃秀山、吳瑞彬、張瑞庭、陳炎勳、陳炎森、張大榮、韋少秋、樊焜、陳冕軒、余綿佑、謝元、蘇清、張銘添、丁熾熙、羅寶彝、薛民澤、陳碧迪、賈其培、陳漢光列席。

公共交通機構醞釀加價

簡悅強謂未接到消息 工商界人士多表示不贊同

【本報訊】有關水陸公共交通機構聯合醞釀加價的問題，由於尚未屆成熟階段，所以各界人士還沒有提出具體的意見，然綜合一般的反應，均認為公共交通的加價，只有打擊香港的繁榮和加重市民的負担，假如一旦實現，勢必引起廣大市民的反對。

據透露消息的可靠人士說：目前本港水陸公共交通事業機構，正在頻頻接觸，商討一致加價的數字及方式，俟擬具辦法後，即可呈請有關當局核准，并由立法局通過實行。他並說：該等接觸進行已有月餘，快將接近成熟階段。

消息說：該等機構所持的理由有二：（一）本港自戰後二十年來，各種物價迭見上升，唯水陸公共交通收費未變，現為達到「合理利潤」，所以應該加價。（二）由於年來對職工多次加薪的結果，使公共交通事業機構的支出一再增加。這項支出，不能純由公司支付，乘客亦應負担。

該等人士並說：各公共交通事業二十年來沒有加價，而每年都有盈利，只是由於人口增加所致，否則早已不能維持，目前適應「薄利多銷」的經營，他們認為是不合經營公共事業的原則的。

他續表示：該等公共機構認為要「維護股東合理利潤」，所以勢將決定全面加價，但如何加法，目前仍在磋商考慮中。

本報曾就公共交通機構聯合醞釀加價一案，詢問港府公共交通諮詢委員會主席簡悅強、港九各水陸交通事業機構的負責人及有關人士，所得反應如下：

港府公共交通諮詢委員會主席簡悅強在答覆本報有關上項詢問時稱：現時未接獲該等消息。記者問：如果各水陸公共交通機構提出加價之方案，提交到公共交通諮詢委員會時，則將採取何種態度？簡悅強表示：如果有關於公共交通工具加價的建議，則政府可能會提交公共交通諮詢委員會的；至於如何處理，則是將來有可能的事。

其後，簡氏一再強調，直至目前他仍未接到這些消息。

天星小輪公司總經理翟士傑，在被詢及天星小輪是否將要與其他渡海小輪、巴士等公共交通事業一起加價時表示：「無可奉告。」

油蔴地小輪公司總經理劉□□對上述詢問則表示「不知道有此等消息」。至於問及該公司是否將研究渡海小輪加價時，劉氏表示「不置評論」。

香港電車公司總經理沙文莊答覆本報記者稱：「本公司現時無加價的計劃。」

港島中華巴士公司發言人陸慧生昨晚對本報表示：「未聽過有此等消息」及「不能評論」。

九龍巴士公司發言人蔡惠鴻答覆本報記者稱：至目前為止，尚未知道本公司有加價之事。本公司現時正應付工人加薪之問題，至於其他事情，尚未加以考慮。

中華廠商聯合會會長黃克競就上述加價的消息發表談話稱：廠商會原則是反對任何不合理的加價的。公共事業的顧客，絕大部分是工人階級，所以增加他們的負擔，即增加廠商的負擔，亦即提高工業製品的成本，無疑是有害於本港的經濟。

黃氏指出：公共交通事業機構每年都賺大錢，所以絕無理由提出加價。而且香港人口正陸續增加，該等機構的利潤亦將繼續增加，因此如有此類提議，政府應加制止。

港九街坊會研究會會長吳多泰，昨對記者發表談話稱：在他個人來說，此事未有明朗化之前，任何意見似屬言之過早。不過公共交通事業加價，在全港市民來說，實在是件大問題，有關公共交通事業之當局，在實行申請之前，應作詳盡之慎密考慮。吳氏說：就算事非得已，亦不應加價，而令市民對日常生活增加負担。倘公共交通事業加價一旦實行，將影響全港工商業之進步，年來公共交通事業公司，都屬「有利可圖」，最近港九巴士公司雖然有員工加薪的事件發生，但不能因為「加薪」問題，而在加價上打主意。

他又說：員工的加薪，公司方面應該知道，這祇是提高員工工作效能而已。

九龍總商會理事長謝伯昌表示：各公共交通事業機構尚未申請加價，他對此事不欲過早評論。

馬超常議員表示：暫時不予評論。當本報記者請他以跑馬地街坊會理事長身份發表以下問題「如果有人建議公共交通事業機構增加乘客票價時，你有什麼意見？」他說：「暫時無意見。」

新界土地問題 鄉議局定期開大會討論

【本報訊】新界鄉議局會務顧問會議，將研討新界土地政策問題，及將荃灣劃入市政範圍問題，列入本月廿一日下午二時半，在高華二樓召開第三次議員大會臨時動議項內，提出討論。

該局主席張人龍、李秉禮、鄧堂□、總務文柱石等已發出通函，通知各議員屆時出席，發表意見。

據悉：在該日議員大會，其提案尚有「新界日」定何日舉行，並社會服務中心在新界推行，有關體罰等亦一併提出討論。

美百貨商庇恩 抵港採辦玩具

【本報訊】紐約百老匯百貨公司總裁庇恩昨午由台北乘泛美航班機抵港，預定後日返回美國。庇氏此行係如往年一樣，在本港採購大量之玩具，運往美國銷售。

廣託兩分行 今續還存款

【本報訊】廣東信託商業銀行清盤人，今日繼續派發第一次攤還款項，在兩間分行辦理，茲將該兩分行派款時間及號碼列后：

深水埗分行：上午十時至下午一時半，號碼四七八九至五四一；下午二時半至下午六時，儲蓄存款一號碼五四二至五七三；兒童儲蓄存款全部存戶。

馬頭圍道分行：上午十時至下午一時半，儲蓄存款一號碼一一六六九至一二七二；下午二時半至下午六時，儲蓄存款一號碼一二二七五至一二七〇。

官地二十三幅 本年末季拍賣

大部份供工業用途

【本報訊】面積約達四點八六英畝的官地廿三幅，將於本年最後一季內在大會堂演奏廳舉行拍賣。上述地段大部份位於香港仔及觀塘，面積由一千二百方呎至四萬七千二百七十方呎不等，其中十五幅為工業及貨倉用地，七幅供住宅及商業用，其餘一幅位於觀塘，係供工業或興建電油供應站及汽車服務站之用者。說明上述拍賣地段所在地點的圖則，將在港島及九龍官產處的佈告板上貼出。

提議市政局管荃灣 張永賢解釋動機

謀改善鄉民生活 說鄉事會反對是出於誤會

【本報訊】荃灣鄉事委員會強烈反對提議市政局管轄荃灣後，提議人張永賢議員昨發表談話指出：荃灣鄉事委員會的反對，是出於誤會的。張有興議員亦以為荃灣鄉事會的反對是出於誤會，而胡鴻烈議員則認為此事值得考慮。

市政局民選議員張永賢稱：將荃灣撥歸市政局管理的動機，旨在改善荃灣居民之生活狀況，全無任何使市政局取代荃灣鄉事委員會地位之意，本人認為市政局如負責荃灣鄉事工作，則將能與鄉事委員會緊密順利合作，一如該局與各街坊會之合作情形無異。荃灣鄉事委員會人士深恐市政局轄權一旦擴展至荃灣後，荃灣之差餉自必因而提高之事發生，此種情形並不一定會發生。反之，市政局議員將會設法解除新界方面現仍遭受之若干不公平待遇，諸如電話及電力收費較高以及巴士服務不善等。

為使荃灣市區居民與城市區居民打成一片起見，本人實贊成市政府早日委派一位荃灣居民為市政局議員。不論該居民是否與鄉事委員會聯絡，以求更進一步討論此事。

張有興議員說：「荃灣居民反對張永賢議員建議將荃灣劃入市政局管轄問題，是居民說話有可能誤解的。但由於荃灣並非市政局管轄範圍內，所以市政局議員對於那些有多少建議會的，如把荃灣市政的行政（如衛生設備等）列入市政局的範圍內，這對荃灣居民來說，是有益的。

荃灣目前有很多不合理情況存在，如交通、電話、電力等問題。他說：荃灣很多工廠的發展，往往受到工人缺乏的限制，如果荃灣歸轄市政局之後，市政局民選議員可以盡力使荃灣多建廉租屋宇，以容納更多人口，增加工人來源。」

張有興議員對荃灣居民傳說市政局管轄荃灣後，將增加差餉之事，他相信不會發生的。

他又說：「希望市政府有計劃的擴展，劃列入市政局管理範圍，作為「衛星城市」，這是問題的癥結所在。至於「豁免」之說，他認為是不可能，因為法律上並無此規定，但一個議員也應當按照其基本義務，順着選民意見完成在任內之工作。」

胡鴻烈議員對於荃灣劃入市政局管理問題，他個人認為值得考慮，因為目前市政局之權力及組織，是否適應將來不斷擴管，……

怡和有限公司啟事

怡和有限公司董事馬歇爾先生（LATE G. L. MARSHALL）逝世，本公司寫字樓定於一九六五年九月十五日（星期三）由下午十二時四十五分起休業半天，藉表悼念，此啟。

（昨天刊出之啟事，特此更正，希為明察）

吳石俊

中國 診所 分科 主理

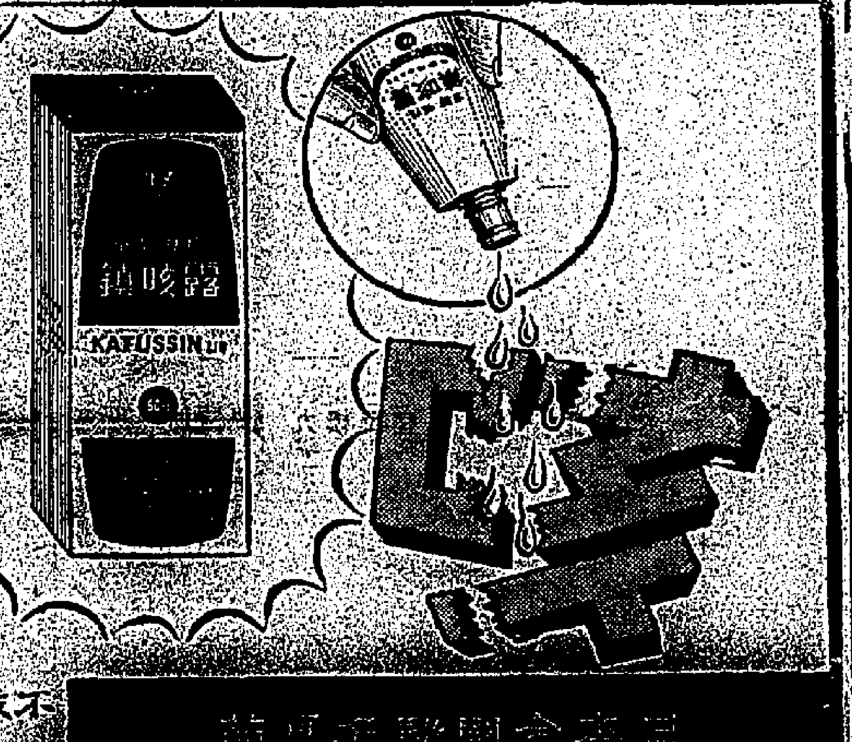
腦 頭暈 頭痛

耳

鼻

喉

吳石俊先生主理



不破膠瓶 附有量杯 服量準確 用量少

日本全國醫院指定藥

京都 特效 鎮咳露

好藥不須多。有獨到效果。

本咳露以日本京都古城特產多年生植物爲主，其法係鎮咳作用早已爲日本醫界視爲獨步單方。凡止咳必須鎮靜咳嗽中樞及使支氣管炎之分泌物容易咯出爲先決條件，本咳露妙在濃縮精製，故服用小量，便能迅速見功。

包裝與別不同

本咳露一向以大瓶庄供應日本全國醫院及醫師應用，但輸出庄改爲膠質小瓶，每瓶附有小量杯一只，可依用法用量服食，膠瓶安全不破，服量正確準備，以收確實之效。

寧神降燥，靜止傷風咳嗽及夜咳。

本咳露主要成份之日本特產植物除祛痰鎮咳以外，更有寧神順氣之功，凡氣候不正常引致傷風咳，或老人兒童夜咳，可獲鎮咳安眠。

日本京都藥品工業株式會社出品

香港興亞貿易公司總代理

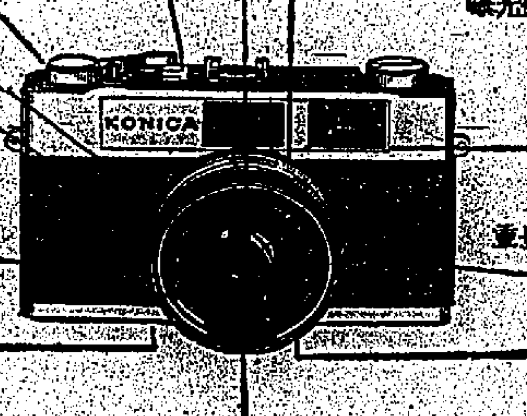
幸寶樟大廈四樓三二七室 電話四四二九五〇・四三八三七五

公司藥行均有代售

1965年最新型 世界首創五項自動相機之王

KONICA 康藝卡 Auto S2

本機係AUTO-S改良型設計十全十美品質超羣勝過任何同類機



定價HK$325.

配有馳名HEXANON F1.8 45糎六層透鏡 超級鏡頭保証照片可放大至16X24吋

全港九相機行均有出售 總代理：大通公司

KONICA-EYE 卅五糎半格拍 F1.9 30糎鏡快門1/30-1/800 電眼全自動 人人識用

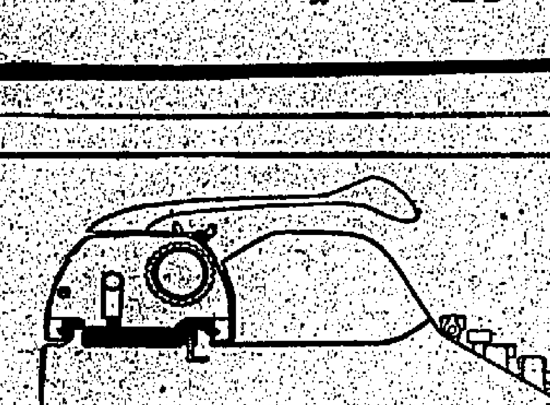
連軟皮袋僅重16盎司

KONICA-EE 全自動卅五糎拍 F2.8 40糎鏡光圈可選擇 有連動測距及視差調整

定價HK$185

KONICA-FM 單鏡反光相機 F1.4 或F1.8 52糎鏡頭 CdS測光鋼簾快門1/1000秒

萬次燈可用1/125秒



凱旋 TRIUMPH

一個精益求精的選擇

凱旋牌打字機設計精巧經久耐用式樣流線型輕快似流水

太平洋行供應詳細說明並為閣下長期服務

GILMAN & CO. LTD.

太平洋行文具儀器部近在咫尺之間 電話：七三二二〇二

海事處佈告

一九六五年第卅三號

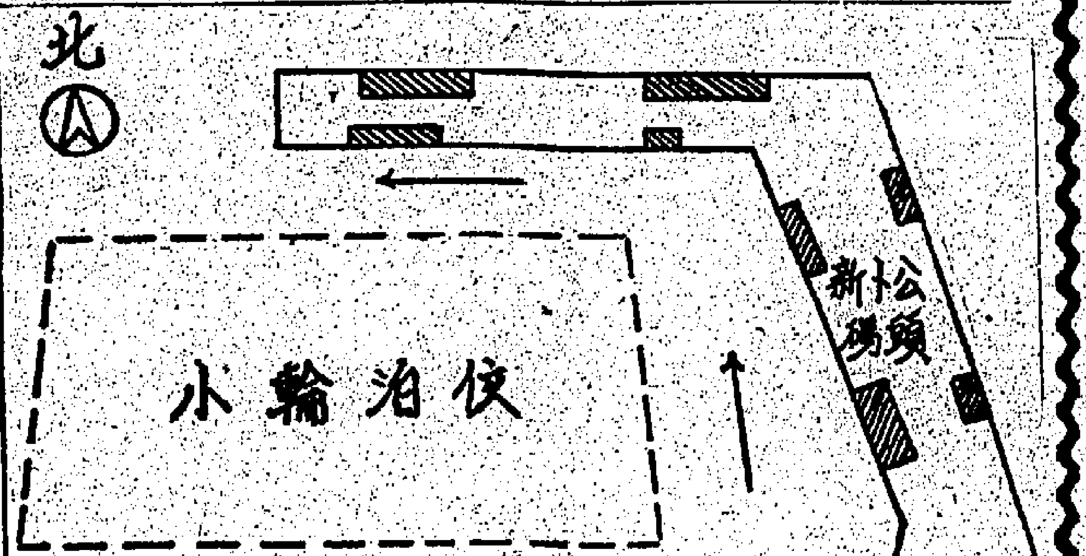
關於新卜公碼頭

特此通告本地船隻之船東，駕駛人及船主，新卜公碼頭之主要橋面，及上落石級業已建成，以供民衆使用。

由於碼頭以西設有許多小輪泊位，本地船隻之船主在駛往該碼頭之西邊或由該碼頭之西邊開出，均須依照下圖箭咀所示而與時針所走方向之相反方向航行。

祇准用手挽之行李在此新碼頭上落。

署理海事處長梅禮彬



電視英語教師 劉家傑 主理

八達英語會話 夜校

班級：分設初級，中級，高級及商業會話四班

上課：星期一、三、五或二、四、六下午七時半至九時半。

報名：額滿即止，九月十五日開課。

校址：九龍柯士甸道一四〇至一四二號。

電話：六三四〇七九，六三四八〇〇

董事長：李大偉

校長：劉家傑

計算機打字機大平賣

本公司總代理「CONSUL頌寧牌」及「ADMIRA亞美利牌」西德手提及中座枱式流線型打字機，款式多價錢平，特價只賣$225——起及「NISA利市牌」各款式計算機手搖及電動齊備，直接合110V及220V電流，不需要火牛，全部自動化手搖內並有皮盒附送，可以旅行使用，並到有大批美國電動加數機，文具儀器等，一律大平賣，並可分期付款，手續簡便，歡迎參觀保証滿意，請到中環干諾道中90號二樓

永發打字機公司

電話280805晚間及假期444200接洽 並可派員送到不另收費

大廈分層賣出之後 建築公司已非業主
消防當局限令拆除新牆案 被告雖認罪法官亦判撤銷

【本報訊】西區裁判署法官昨認爲大道東六十七號至七十三號大東大廈建築公司已不是該大廈業主，故將消防局限令該建築公司拆牆的案件撤銷。

該大廈爲一幢九層高新樓，被消防員發現連貫兩座樓梯之每層角道，正中增建一牆，將之切斷，因此樓上住客變成僅得一梯可供使用，一旦發生火警，走火頗成問題。消防當局爲保安全計，飭令建築該大廈業主限期依照原有圖則規定，將增加之建築物拆除。但該大廈業主並未依期修正，因此遭票控，在西區裁判署受審時認罪。當日法庭認爲需待查該大廈之部份地方，究竟誰爲眞正業主，乃將案延至昨午審訊。結果，法官認爲根據法律規定，減除火警危機通知書當，應于發生時寄與該樓宇之當時物主，而該通知書發出時，被告已非物主，故不能過之作減少火警危機之修改，亦即未能將成其犯大案，因此被告雖認罪，但仍判撤銷傳票。

上次審訊時，消防事務處副處長林樂斌表示，被告乃建該大廈之業主。該案判處後，控方即請求撤銷對被告頒下減除火警危機之命令之申請。

林區長陳詞稱：本年四月八日，當局通知書發出時，該大廈共有業主十六人（按：即分層買主）。本年五月廿六日，被告遭票控時，此十六人仍爲業主。在上述之日期內，被告已非物主，根據法例規定，消防事務處長認爲某一樓宇有火警危機發生時，得有權通知可能引致此危機發生之人，目前被告乃引致此危機發生者。當局向被告發該通知書之目的，乃被告之聯生置業公司（照譯）曾登廣告招售該樓宇，且印備說明書，但其圖則經更改，與批准之圖則不符。

被告接獲通知書後，曾致函消防事務處，答允將更改之建築物拆除，恢復原狀。該幢樓宇未售與目前之十六名業主時，被告已施工改裝，而造成火警危機，故該通知書發與被告，誠屬合理之舉。

被告張至誠，地址爲文咸西街聯生置業公司（照譯），被票控本年五月廿六日，不遵照減除火警危機通知書之指示而爲，此乃依照呈有呈批准之圖則，將樓梯隔爛門及走廊等改正原狀。

上次審訊時，林樂斌區長稱：大道東六十七至七十三號乃一幢九層高新樓，建有兩座樓梯，每層樓皆有甬道與兩梯相連。去年十月，消防局接獲投訴後，派員查樓，發現每一甬道中均多建一牆堵塞，使該幢大廈分成兩間，因此樓上住客只有一梯使用，其餘一座樓梯無法閒津。本年四月十日，消防當局將減除火警危機通知書寄與被告，飭令照規定將上述建築物修正，限期至本年四月十八日。但至本年五月廿六日，該項工程仍未修改，被告乃遭票控。

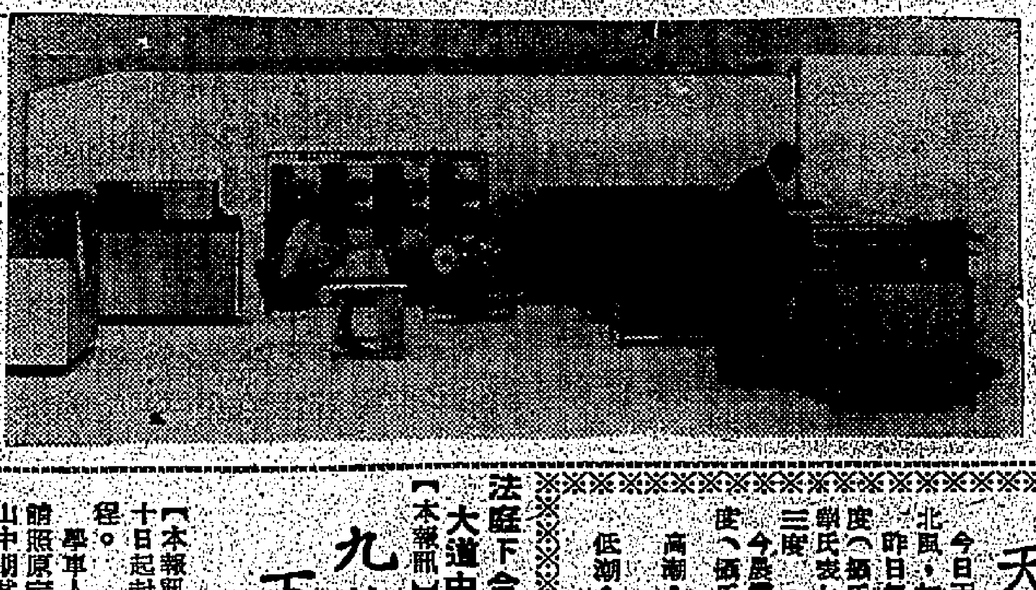
電話公司耗資百餘萬 購最新型電腦計算機
處理日常行政及安裝電話次序

【本報訊】香港電話有限公司，將購買一座價值港幣一百卅餘萬元的ICT一一九○○型電腦計算機，準備用於明年建築的皇后大道接駁所中建立一個電腦計算樞紐。該機將於後年初安裝。

香港電話有限公司稱：該電腦計算機專門計算電話租金及每月電話租值。處理及計算存貨數量，計算工資，進行電話簿記錄，處理行政報告及作統計等。

這座電腦爲目前世界上最現代化之電腦計算機，而爲香港第一架利用高速度磁帶的電腦計算機；每秒鐘能處理二萬多個字母，其印刷系統採用一行一行印刷的方法（並非一字一字印刷）；每分鐘可印一千三百五十行，爲目前世界上最迅速者。

電話公司發言人繼續宣稱：電話公司希望於該電腦計算機安裝成功正常進行日常工作後，處理申請安裝電話，而久未安裝的電話申請事件，留待處理的新近申請安裝電話的申請事件，屆時也將由該電腦計算機記錄，分配至分配中心，電腦計算機將按申請日期先後將處理好的案件分配至各分配中心，完全消除人工分配可能造成之錯誤。



圖爲香港電話有限公司定購的IC T一1900型電腦計算機

讀者周一帆與譚宅 捐助黃容根梁杏林遺屬

本報續收到讀者周一帆交來二十元，譚宅二十元，捐助被山泥傾瀉而慘遭活埋的黃容根遺屬。

讀者譚宅交來港幣二十元，捐助梁杏林遺屬。希黃氏及梁氏家人持同証件於每日辦公時間到本報營業部領取。

按：死者黃容根，卅一歲，爲廚明貨車司機。本月六日下午三時，駕車前往荃灣成安村山頂地盤裝載泥土時，山泥突然傾瀉，因走避不及，與另一工人黃利同被活埋，經三小時搶掘然後救出，但已重傷，被送院後不治斃命。

另一宗死者梁杏林爲蒸餾水送貨工人，上月十六日下午五時，隨貨車送蒸餾水途經灣仔金鐘兵房「死亡彎角」，因貨車翻車失事，被拋出車外，並給車上倒下來的蒸餾水壓着，身受重傷，被送院後不治斃命。

死者住灣仔光明街九號二樓，遺下七十四歲老母及一妻五子女，長子僅十三歲，幼者才六歲，無一能賺錢，身後蕭條，今後老幼七人正面臨生活的威脅。

紀念聯合國廿週年 本港發行兩種郵票

【本報訊】本港將與其他國家一樣發行郵票以紀念聯合國二十週年及國際合作年。特別紀念郵票共有兩款，一款每個售一角，另一款每個售一元三角，係由倫敦夏里臣斯父子公司用雙色石印法印製，其面積爲一點一吋乘一點七五吋。此等郵票預料可於下月廿五日在各郵局發售，並連續發售約三個月。首日封將會在發行此種郵票之前數日預先出售。

郵票圖案分兩格，介於兩格之間有一條波紋鋸形之花紋。左邊的一格有兩手互握的聯合國標記（低面額者作褐紅色，高面額者作墨綠色），標記下爲一桂冠，其上則實有「一九六五年」數字；聯合國標記下則爲「國際合作年」，以白色印製。「香港」兩字（面額低者爲褐紅色，面額高者則爲墨綠色），在郵票底部。低面額的一種，其底色爲土耳其玉色，面額高者則作淡紫色。右格爲飾以橢圓形的英女王肖像，面額低的一種作褐紅色，面額高的一種則作墨綠色。圓形的底色與左格相同，右格的底色，面額低者爲褐紅色，高面額的一種則作墨綠色。

圖爲本港發行之兩種新郵票，右一格爲英女王的肖像，左格則爲聯合國的握手標記。

黃志强買地被騙案 澳門法院今日續審

【澳門訊】足球名將黃志强與蛋實潤、梁炳南聯地被騙案，法院今日繼續進行第四次審訊。

該案第三次開審時，原告黃、蛋二人均缺席，黃氏由其母及兄作證，指首被告曾收其子之款，並向法庭申述因黃志强赴台灣而缺席。

法院限令黃於五天內申辯缺席理由，否則處罰一百元。

按：黃志强爲中華民國參加本屆默迪卡足球賽代表隊隊員之一，本月九日隨隊回國接受歡迎，經於前日返抵本港。

西營盤命案 報警青年 被控謀殺

【本報訊】本週日晚上，西營盤中正街發生命案，一名煤氣公司散工涉嫌借倒皮刀殺人，後有一男子往警署報案，遺被控謀殺罪，昨解西區裁判署提訊。西區偵緝主任、高級幫辦馮廣發向法官申請將案還押七日，被告交由監房看管，對控罪暫毋須答辯。

被告葉耀勝，十七歲，中華煤氣公司散工，住銅鑼灣京士街十一號四樓，新會人，本港出生，報稱在本港無親屬。被控於本月十二日在中正街一號門外謀殺男子袁樹根，又名陳根。

半山根德大廈豪華住宅 美籍商人暴斃
疑是食藥過量中毒

【本報訊】一名美國籍男子，昨下午被工人發覺在房裡昏迷，送院後斃命，疑是服藥過量中毒。

死者名R．亞納，約四十歲，住半山區舊山頂道根德大廈五樓五三○室。據說：死者爲某工業化學原料製品公司的經理，單身與一個姓陳的男工住上址，室內佈置華麗，月租達二千餘元。昨日下午六時許，姓陳的男工發覺死者在房裡昏迷，遂報電報警，但死者在送院途中斃命。初步疑他服下藥物中毒。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微或和緩東北風，初時密雲，其後天色轉好。

昨日氣溫最高爲華氏表八○．一度（攝氏表二七．一度），最低爲華氏表七二．一度（攝氏表二二．三度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表七十八度（攝氏表廿五度）。

高潮：下午十二時四十八分 深夜十二時五十三分

低潮：凌晨六時四十分 下午六時卅六分

法庭下令封閉 大道中兩危樓

【本報訊】中央裁判署昨下令封閉皇后大道中兩幢危樓。工務局人員向中央廣播電台總經理何佐

大道中一六九號及一七一號兩幢樓宇，謂由於上述樓宇已甚危險狀態，不再適宜居住。法官聆訊後，即予以批准。

九華徑中期試試場 下週起封閉一個月
考試改在石梨貝附近舉行

【本報訊】位於九龍九華徑的駕駛中期試試場，將由本月二十日起封閉約一個月，以便在通往該試場的通路進行建工程。

學車人士如已接獲通知在封閉期內於該試場舉行考試者，請照原定日期及時間前往大埔道四咪半石梨貝水塘附近的金山中期試試場報到。

公寓命案女工透露 警察到場查案時 被告自認打死人

【本報訊】通菜街新華公寓「一屍兩命」案，昨續在中央裁判署林元芳法官續訊。公寓經理及女工昨相繼出庭供述案發時情形。

據稱：當日下午被告與死者前往該公寓開房，在進入二○八號房後不久，便聞三聲女人叫救命的聲音，他們拍門不獲反應後，公寓經理便下樓去打電話，女工則將門鎖起來，至警察來時，被告對警察說：「我在房內打死人。」

此案全部証人作供完畢，官諭將案押候今晨十時再訊，倘被告被裁定表面証據成立，則將于下月移解高院審訊。

案由偵緝幫辦廸滿主控，被告男子范貴（又名范其貴），五十二歲，報住荃灣白田背村九號，無職業。被控于上月四日，在九龍地區謀殺女子梁麗珍。

此案昨開庭時：証人羅惠蓮作供稱：她以前是新華公寓的女工，八月四日下午三時半，她正在公寓內櫃面附近熨衫，當時公寓老闆鄧士元亦在公寓內，後見一雙男女進入公寓內，該男子即庭內的被告，當時被告問：「有沒有房？」老闆鄧士元答：「有。」而同來的女子則說：「時間鐘就可以了。」

後來，老闆表示：時間鐘要三元租金，被告乃給了三元。

在答覆主控的詢問時，証人答稱：她當時沒有看到被告或同來的女子有帶着什麼東西。此後，她由老闆吩咐，帶領被告及同來的女子進入二○八號房，然後走出房間去取熱水瓶。

當她把熱水瓶取來，便站在門口處敲門，問道：「要不要暖水壺？」房內的女子說：「乜嘢都唔要，唔該妳嘞！」于是她便把熱水瓶放回近樓梯位處的位置，然後繼續熨衫。

正在她熨衫時，她突然聽到叫救命的聲音，那時約是她開始熨衫後十分鐘。那種聲音是由女人發出的，一共叫了三聲，由聲音的方向辨別，她知道該聲音是由二○八號房傳出來的。

于是她便走到二○八號房去拍門，並叫說：「開門呀！」但裡面並沒有反應。証人說：當時公寓的老闆鄧士元是與她在一起的。

後來，她搬一張藤椅到房門口處，並站起來由門上的窗口裡望入去。當時該窗本來是關着的，但她用手將其推開。她看到被告在房內，滿身是血，所以她非常怕，當時被告站在房中間，用手抽着褲，至于房內的女人，她則沒有看到。

此後，她把藤椅搬回櫃面處，在公寓老闆下樓去打電話後，她便把公寓的鐵閘及門門起來。

証人答覆主控的詢問稱：該公寓的前門外，尚有一後門，但該門通常是鎖起來的。不久後，被告由房內走出來，到處找門口出去，並問証人門口在那裡，她當時沒有回答。

在被告問她時，她正站在門口與櫃面處之間。被告詢問無結果後，便在公寓內走來走去，並喃喃自語說：「門口在那裡？」她則一路跟隨着被告後面。

不久後，警方人員前來，她便把門及鐵閘打開，讓警員進入，當時被告站在門口處。在兩名警員進入公寓裡後，她聽到被告對警員說：「我在裡面打死了人。」在被告說這話時，她並沒有留意被告的表情。

証人續在主控的引導下作供稱：上月四日上午，她曾經進入二○八號室去收拾東西，及做潔淨的工作，當時她並沒有發現房內有任何異狀，在拉開所有抽屜檢查時，也沒有發現任何的東西。証人說：她這樣做是一種慣例，在客人走後，她都會如此的。

此後，主控詳細詢問証人有關房內的設備，証人一一對答後，主控取出呈堂証物之一的一把刀詢問証人，房內是否有這些設備？証人表示沒有，當日上午她收拾房間時，也未看到過這件東西。

繼由証人鄧士元作供，過程與女工所述者相同。証人答覆主控的詢問稱：公寓中除了平常用以進出的前門外，尚有一度後門，但那度後門通常都是鎖起來的。八月四日那天亦沒有例外。

鄧士元又說：當他聽到女人叫救命的聲音時，公寓內除了他自己女工人羅七（即羅惠蓮）及另一名何先生外，並無其他任何人。

商台總經理 何佐芝返港

【本報訊】香港商業廣播電台總經理何佐芝，昨午乘日航班機由美返港。

何氏在機場稱：他此行赴美已有五個星期之久，純屬爲私人度假性質，與參加競投本港之無綫電視無關。

何氏上月偕同家眷飛美度假，其男女公子因學業關係，已於上月底由何夫人率同返港。

商業電台總經理何佐芝，昨由美國返港，圖爲與接機者合照。

差餉估價署長成嘉士明返港

【本報訊】差餉物業估價署署長成嘉士，在英作短期探親其家人後，將於明日返抵港。

他此次離港計約六個星期。

戴莉斯闖向東海 維珍妮亞又誕生

【本報訊】天文台午後發出海外風姐行踪報導稱：截至午間十二時前止，太平洋熱帶性颱風「戴莉斯」已闖距沖繩島之東南約二百八十哩附近洋面，仍向西北移動，時速約九海浬，如果動向無變化，將直指向台灣東北與沖繩間洋面闖進東海，不致東來窺伺華南沿海。

同時，醞聚於關島北方之西班島附近洋面之一股低氣壓，已醞釀擴展，成爲一股熱帶風暴，影響性熱帶風暴，當地氣象台已依序定名爲「維珍妮亞」，可能揚威東來。

菲情報機構指中共 印製偽菲鈔 澳門爲主要出口處

【馬尼剌十四日中央社專電】菲律賓情報機構已發現共匪正在印製菲律賓偽鈔，並以澳門爲其主要出口處。

刑事調查處處長陶倫迪諾透露：菲律賓各情報機構已派人駐在香港及澳門，以隨時向菲律賓當局報告這些偽鈔的動態。

陶倫迪諾甫由東京、台北及香港旅行後歸來，他曾在上述各地調查案件。

男子涉嫌勒索舞女

【本報訊】一名九龍東方舞廳之紅舞女「孫×」向警方投訴，說有一名曾經和她做過好朋友的男子，向她恐嚇勒索一千元，作爲「分手費」，否則不肯干休，女不堪其擾，乃向警方報案，請求幫助。

警方接報即飭令油麻地反飛組探隊進行調查，迨前日該探隊在港島銅鑼灣紐約戲院附近，將一飛型青年男子拘訊，疑與此案有關者。

財政司今赴牙買加 出席聯邦經濟會議

【本報訊】財政司郭伯偉定今日乘泛美班機離港，取道紐約前往牙買加出席英聯邦經濟諮詢委員會會議。

此次會議由各聯邦國家財政首長參加。郭氏將於本月廿六日返港。

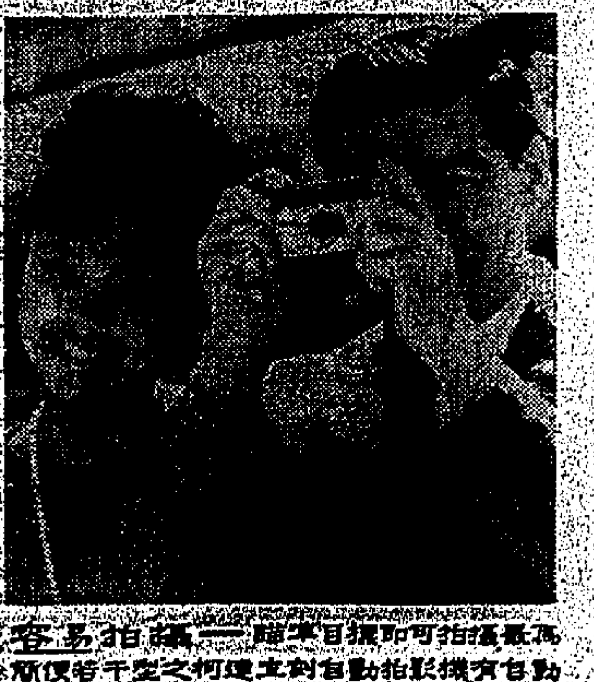
軍人俱樂部失款 一華籍職員失踪

【本報訊】啓德機場海陸空軍俱樂部昨向警方報案，謂一名華籍職員突然沒有上班，同時俱樂部內有二千三百五十七元現款及共值二千三百元的三個勞力士表失去。

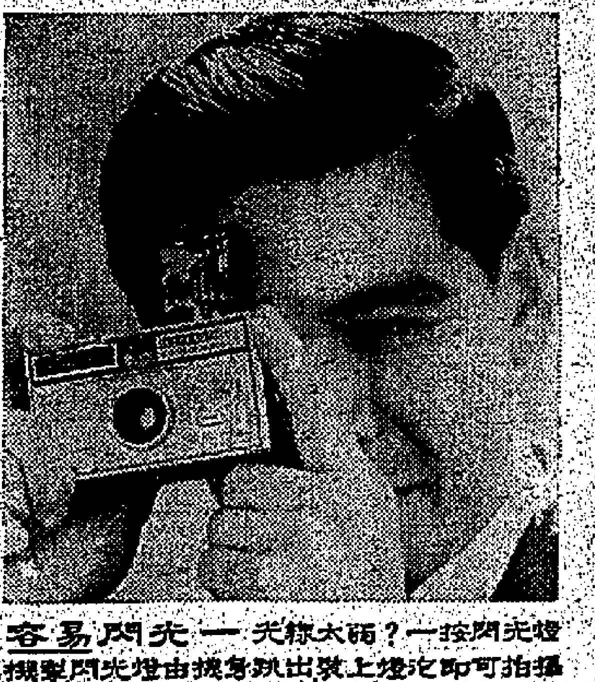
俱樂部負責人曾找尋該職員，但無結果，遂到警署報案，據報該職員姓方，卅七歲。

柯達立刻自動攝影機 — 更容易獲得優美照片

容易裝片—柯達立刻自動攝影機裝片快捷萬無一失你永遠不需要接觸菲林只需裝入"柯達拍"軟片盒即可拍得優美的彩色或黑白照片.



容易拍攝—瞄準目標即可拍攝最為簡便若干型之柯達立刻自動攝影機有自動調整光圈及自動轉片的性能



容易閃光—光線太弱？一按閃光燈攝影閃光燈由機身跳出裝上燈泡即可拍攝還有什麼比這更爲簡便呢？

容易攜帶—你從未見過如此小巧精美的攝影機隨時隨地方便攜帶可放入衣袋或皮袋小巧的機身現代化的款式人見人愛.

九種美觀類型的攝影機售價由港幣四十二元起

CAMERAS Kodak FILM

柯達(遠東)有限公司 香港亞細亞行十樓九○三室

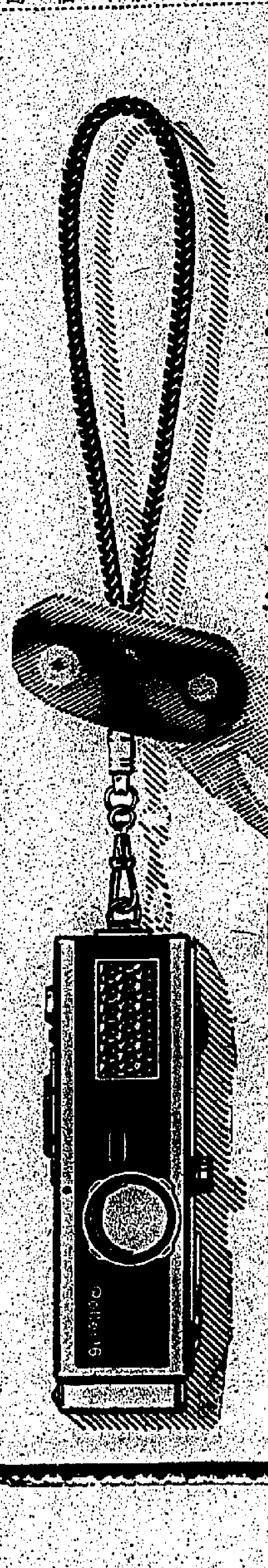
祿來16型 相機

完全自動配備

ZEISS-TESSAR 2.8鏡頭

構造精密影像清晰

相機小名聲大.



Rollei 「祿來」相機 品質超群

請即到各大攝影器材行參觀選購

總代理：美最時洋行

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行 一服見功

根治手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痛胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話：八四四二一四．八六○五六（

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

惠刊廣告者請撥電話七三○七○八洽

脫離會籍啓事

逕啓者：我等因私事繁忙，自願辭去九龍華商會計專科學校同學會有限公司之創辦人兼永遠理事，並脫離會籍。業經該會理事召開會議通過在案，今後有關該會一切權利與義務概與我等無涉，特此登報聲明。

黃沛霖 陳國洪 何清泉 曾馥深 陳德麟 潘立福

一九六五年九月十四日

前年西環大爆炸慘劇
四苦主要求賠償
高庭定後天宣判

【本報訊】西環七死六十一傷大爆炸慘劇，四名死者家屬向高院民事庭提出控訴，要求貨主予以賠償。此案昨日聆訊終結，但法官押後本月十七日上午十時宣判。

被訴人李煥生，沒聘有律師代表，在原訴人舉供完畢，向法庭表示意見說：這是從前未嘗發生過的意外事件。他的公司不過是小本經營，近來生意亦不佳，目前還須向人借貸來支持繼續經營下去，故希望法官能將賠償費減至最低，若太高則無法負担。

原訴人：㈠張妹，㈡陳炳卓，㈢李妮，又名李齊金，㈣范梅香；被訴人李煥生，又名李文生，乃永樂街一四三號二樓永昌貿易公司東主，原訴人聯同由陳文傑律師代表，向高院民事庭，根據一九五七年意外死亡條例及一九五一年修正法例起訴，指被訴人於一九六三年十一月廿四日於西環陳文榮貨倉附近，在一輛貨車上搬運玩具手槍紙爆時疏忽地發生爆炸，引致原訴人的家屬即四名死者遇害，要求賠償。

第三名原訴人李妮供說，她的丈夫名陳炳楷（即死者），四十四歲，向操菜苦力，就在六三年十一月廿四日在西環遇到該次爆炸事件，被炸重傷，送入院三日後，即告不治。當時用去殯殮費共約二千元，死者遺有一妻五子，其中一子現居鄉間，死者逝世時，最長之子不過十九歲，最幼者僅五歲，死者生前每日工資有十餘元至廿元不等，因死者並不嗜賭，故每月除其本人零用六七十元外，盡將月中收入約五百元給她作家用。被訴人並無錢補償，後她曾收到社會局及街坊福利會交來救濟金約三百元。

第四名原訴人亦是潮籍的范梅香，她供說：其夫名容炳金，卅九歲，也操菜苦力，每天工資約十餘元，故每月交給她家用三百多元，當時她生有子女七名，最大的十六歲，最幼的僅十二個月大。此外，死者還有一寡年老母供養，在六三年十一月廿四日發生爆炸事件，死者身受重傷，被送入院數天後，已因傷重斃命，用去喪費共五百多元。

五邑工商總會 宴賀邑彥盛況

【本報訊】五邑工商總會昨在月宮酒樓舉行盛大歡宴，慶賀該會名譽會長關祖堯（開平）、馮秉芬（新會）兩位議員榮膺英女皇晉授C．B．E．勳銜；名譽會長馮漢柱議員（鶴山）榮膺英女皇頒授O．B．E．勳銜；邑彥司徒惠（開平）、李樹培夫人（台山）榮膺立法局非官守議員；[illegible]法賢（新會）、榮膺聖約翰爵士；會長張玉麟（新會）、名譽顧問區煒森（新會）、邑彥李忠龍（新會）榮膺英女皇頒授M．B．E．勳銜；名譽會長陳南昌（新會）榮膺英女皇頒授榮譽獎章；名譽會長陳鑑泰（新會）、法律顧問翁國裕（台山）、名譽顧問李有璇（台山）、邑彥馮秉芬夫人（新會）、利國偉（開平）、張有興（新會）、李福和（鶴山）；榮膺非官守太平紳士；名譽會長陳超常（新會）榮任保良局當年主席；邑彥陳南沾（新會）、李達民（台山）、陳榮芬（台山）、李世明（新會）榮任保良局當年總理；邑彥葉榮昌（開平）榮任東華三院當年首總理；名譽顧問鄭振猷（恩平）、陳錦棠（新會）、邑彥區百齡（新會）、李作權（台山）、榮任東華三院當年總理；邑彥伍偉森（台山）、趙不弱（台山）、謝伴民（新會）、尹培（新會）、譚月明（新會）榮任博愛醫院當年總理；共聯鄉誼。

東邀嘉賓有副華民司徐家祥、何蔭璇、聯絡主任陳漢光、容瑋等。

主方參加者有：正副理事長司徒浩、陳子民、總監盧述卿、鍾華煥、陳監督鄭北泉、黃錦安、典、譚立朝、譚述源、伍尚佰、吳炎培等、黃頌民、阮錫乾、夫婦，暨名譽會長、黃炎槐、黃培芬、戴顧問、理事、周人岑、大福、梁均泉、陳濟維休、馮秉華、張頌民、麥國輝、駱桐孫、漢、甄秉鈞夫婦、鄭、陳紹彥、譚伯鴻、閔理、陳經緯夫婦、黃劍父、何君棟、伍鄭樹桃、利樹源、歐漢傑、譚名樞、周道碧川、岑才生、何理源、余偉壽、余瓊璇甫、余近卿、余松、黃錦暘、李達人、蕭鑑然、蘇器石、阮仲平、伍甲申、蘇炳、吳爾培、黃渡生、陳一鳴、朱乃立、甄娥當、梁楷、司徒述、張榮光、區綉山、陳明俔、伍于康、伍旋操、黃孔周、戚天福、高華、李錫揚、陳榮滋、蘇維新、趙炳記、梁滿泉、尹民、李志康、區杀芸、陳達三、黃一平、馬國勳、及該會所屬學校主任、教師、會員等。

宴會由理事長司徒浩致歡迎詞，對各邑彥榮膺勳銜公職，仁風廣被，受當局所器重，坊衆推崇，獲榮譽，實至名歸，值得頌揚與慶賀。繼由關祖堯議員致詞，先代各嘉賓議謝主人盛意，並表示今後仍本着服務為人生之目的，在香港政府賢明政策，與僑胞愛護督促之下，為本港之安定與繁榮，社會之進步與福利，盡其最大努力，庶毋負英女皇授勳，政府委托與僑衆推許之全意，藉以報答五邑父老兄弟叔伯姊妹之期望。詞畢，全堂報以熱烈掌聲。復由保良局主席陳超常、東華三院首總理葉榮昌致詞，末由副理事長陳子民答詞。

五邑工商總會昨宴賀該會邑彥榮獲勳銜及社團要職，圖為參加宴會之一部份主賓合攝。

青年會協會年會 選出本屆新職員
林植宜赫健士任正副會長

【本報訊】香港基督教青年會協會，前日在德輔道中安樂園大廈十三樓中華基督教青年會市區會所舉行年會，席上除通過該會一年來工作及財政報告外，并選出一九六五年至六六年度職員，結果會長為林植宜，副會長為赫健士大法官，司庫李福和，義務秘書潘利。

該會由香港中華基督教青年會及九龍基督教青年會聯合組成，為基督教青年會世界協會之會員，該會除溝通兩會之關係及共同推進服務事工外，并為本港基督教青年會運動的最高機構，主理兩會有關對外一切事宜。

司徒氏宗親會慶就職獎學

【本報訊】司徒氏宗親會定本週末下午七時在德輔道中月宮酒樓舉行慶祝成立六週年紀念，暨第七屆理監事就職與聯歡大會，並頒發該族子弟本年度中英文高中會考及格、小學升中試取錄獎品，及頒發下學期首月份助學金。

該會聯歡大會設有聚餐及公演劇團助興，餐券經已開始發售。

深水埗街坊會 增太極季夜班

【本報訊】深水埗街坊福利會自開辦太極拳班以來，學員甚多，現為適應坊衆要求，已由九月份起，增設夜班。

據悉，太極拳班由該會首長黃監督、李柏倫夫婦、麥英前担任教授。過去設早班三班，晚班一班，已感不足容納，特由九月份起，每逢星期二、星期五，由下午八時至九時為甲班，九時至十時為乙班，凡有興趣之街坊人士，均歡迎參加。

上月份在本港海面 清除垃圾近七百噸

【本報訊】海事處昨發表的統計數字指出：本年八月份由本港港口水域所撈獲的木料大有增加。

海事處發言人謂所撈獲的木料，大部份係來自九龍灣，其中以來自牛頭角填海區者為最多。

發言人又謂：一名巡邏人員，曾於某一星期六下午發現牛頭角填海區西北岸滿佈垃圾，其中包括木料在內。

港口清潔隊人員在八月份的廿四工作日內，由港口水域清除垃圾六百七十三點七噸，即平均每一工作日清除垃圾二八點一噸。七月份則為二十九點四噸。

該月份所撈獲的垃圾，其成份大致為木料佔百分之六十一，屋內棄出的垃圾百分之三十，草及草蓆百分之八及蔬果百分之一。

大會堂今日節目

西區與大衛山區保持城市清潔閉幕儀式	劇院	下午四時至六時
電影欣賞	劇院	下午七時
香港出土古物展覽	博物館	上午十時至下午六時
亨利穆爾圖片、雕刻展覽	藝術館	同右
香港產品陳列	高座三樓展覽堂	同右
圖書館開放		上午十時至下午八時
第卅五屆世界旅遊協會會場	高座展覽會	上午九時至下午九時
第卅五屆世界旅遊協會新聞室	北演講室	同右
同右	南演講室	同右
中大校外課程部	大會議室	下午五時至九時
瑜伽班	小會議室	下午五時卅分至六時卅分
中大校外課程部	同右	下午七時至九時

中大校外課程國畫科 報名人多增班講授

【本報訊】中文大學校外進修部主辦，由名書家周士心、張碧梧、蕭立聲三位教授担任山水、人物、花鳥，定本月二十二日在新亞書院兩部四樓藝術系課室開課。近悉報名人員甚為踴躍，該部以課室及設備已超過容納程度，勢必過份擠迫，為確使學生獲致學習效果起見，特徵得主講教授同意，決定增開二班，凡尚有名額十二人，有志向學者，請儘速申請，以免額滿見遺。

該課程實授廿四講，講授山水、人物、花鳥之各種基本技法，對用筆構圖設色作詳細之研究，簡介歷代山水、人物、花鳥名家及各派之特點，並作臨摹示範。逢星期三下午七時卅分至九時卅分，約六個月修畢，全期學費港幣七十五元，不論資格，滿十八歲即可申請，課程完結，發給修業證書，申請書索取及報名處，九龍旺角恒生銀行中文大學校外進修部。

何蕙蓮赴加 專攻生物學

【本報訊】勝昌五金行總經理何炳鈞次女公子何蕙蓮，畢業於聖保羅男女中學，轉聖保祿書院攻讀大學預科，今年考獲香港大學及中文大學入學試，成績優良，現赴加拿大溫太華嘉路頓大學深造，專攻生物學，昨前赴機場送行親友同學甚衆。

赴加深造之何蕙蓮

偉士牌電單車 儉油行車比賽 十九日在石崗舉行

【本報訊】香港蜆殼有限公司與香港偉士牌電單車會聯合舉辦的本年度偉士牌電單車儉油行車比賽，將於本月十九日在石崗蜆殼汽油站舉行。共有三十五輛賽車參加，第一輛賽車將於下午一時正出發，賽車路程長約七十二哩。頒獎禮將於當晚歡宴中舉行，「蜆殼杯」將頒與全場每加侖汽油行車最高哩數優勝者，次優勝者則頒與「偉士牌」杯，而各級優勝者及新手奬優勝者，將分別獎贈獎品。

七個胭脂虎 今天五院映

【本報訊】據僑光影業公司稱：該公司首創巨獻為人大喜劇「七個胭脂虎」，由今天起在香港、新世界、眞光、英京、皇宮五大戲院獻映，龍城、寧業、金星日內加入聯映。

「七個胭脂虎」是由一流喜劇演員携手主演，計有張英才、夏萍、文蘭、麥基、謝倩紅、羅蘭、高參、泉、葉靈、西瓜刨領銜主演。

該片揭示男女平等眞義，支持女性獨立精神，是現實社會中一齣最佳喜劇。

四院今公映 心花朵朵開 綠包小姐抽獎

【本報訊】本年度新型大喜劇「心花朵朵開」，定今天在港九百老滙、京華、樂都、黃金四大戲院公映，這一部片除了有本港一流紅星陳厚、藍娣、于倩、金峯主演之外，還有菲籍紅星戴麗華等聯合演出，亦是大導演陶秦的精心作品。

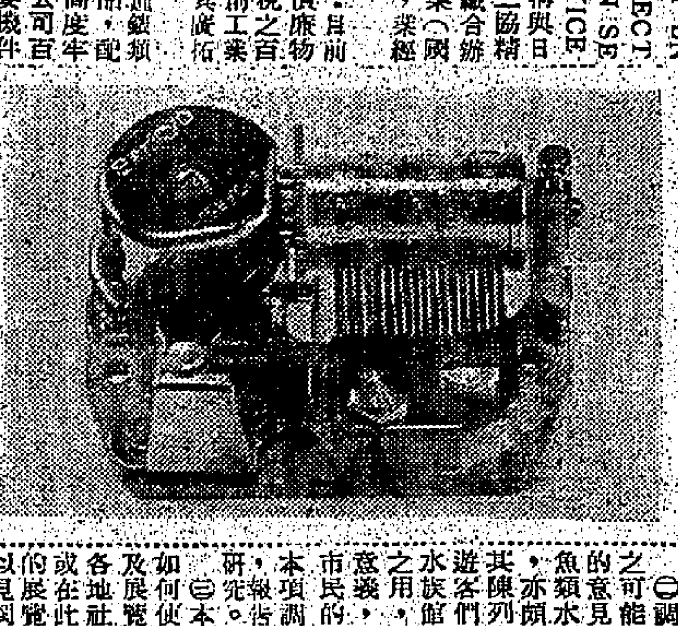
在公映期間，美國綠包薄荷烟及邵氏影友俱樂部舉辦一項萬元巨獎「徵求心花朵朵開之友」遊戲，今天先在紅磡樂都戲院舉行。凡今天在樂都戲院購票欣賞「心花朵朵開」影片的觀衆，票房將發給一張印上號碼的幸運咭，綠包小姐在今天四場當中選擇其中一場巡臨樂都戲院主持抽出十二個號碼，至於是那一場的觀衆會被選為「心花朵朵開」之友，這樣要請觀衆們推測，任何一場都有可能，總之要看看那十二位幸運兒了。明天是將在另一家戲院舉行，當然那一場才抽獎，亦照例不公佈了。該項遊戲獎額共十三個，分配如下：頭獎乙名，贈現金禮券壹百元；二獎乙名，贈現金禮券五十元；三獎乙名，贈現金禮券三十元；入圍獎九名，各贈現金禮券一十元。

港日機構合辦 百音琴面世

【本報訊】由本港FIDELITY LNSPECTION SERVICE機構與日本三協精機工業（國際）有限公司合辦之三協精機工業公司，業經開始生產。

據該公司稱：目前其主要產品為價廉物美，並有特惠税之百音琴，此種百音琴將本港音樂玩具廣佔銷路。

百音琴是屬精密機械製品，配在玩具上更需高度牢固。據稱：該公司百音琴除少數主要機件係由日廠供給，另有部份五金零件則係由FIDELITY LNSPECTION SERVICE轄下之加拿大五金製品廠選用日本及加拿大製之特種精密機械製造。該廠已由日方派來機械安裝及檢驗。專門技術人員訓練逾百工人作為生產骨幹。今後並逐步發展自動電開關，磁帶錄音機，攝影機及精巧馬達等生產。



圖為三協精機工業公司出品的百音琴

中文大學 易學研究班 定後天上課

【本報訊】中文大學易學研究班，定後日下午七時至八時在大會堂九樓會議室講京房、虞翻、韓康伯、張載、朱子等諸家筮法，並有講義。該班以後每於星期五在上址講述，目前尚有餘額，可報名參加。

一週傳染病 十六人喪生

【本報訊】根據昨發表的官方衛生數字：截至本月四日為止之一週內，死於傳染病者有十六人。同期內，呈報的肺病共有一百二十七宗，由本年初起計，總數達六千五百九十宗。

該週內所呈報的其他傳染病如後：腸熱十七宗，痢疾（桿菌）九宗，痲疹五宗，痲瘋四宗，百日咳九宗，腦炎七宗，阿米巴症兩宗，小兒麻痺症一宗，白喉六宗，瘧疾一宗及副腸熱一宗。

同期內，全港註冊出生人數共有一千七百六十人，計港島四百十四人，九龍一千零七人及新界三百三十九人；因各種原因而死亡者有二百九十二人，計港島九十三人，九龍一百七十人及新界廿九人。

旅遊會主席利孝和 請市民合作 發展旅遊業

【本報訊】香港旅遊協會主席利孝和，昨在該會舉行週年會員大會上演說時稱：不久將在本港召開的「美國旅行代理人公會」（ASTA）的會議，對增加遊客來港有直接的影響，因此，他籲請身為香港市民，以良好的態度和有道德的行為來招待開會的代表們，使他們有賓至如歸之感。

他指出集體責任的重要性，並強調一個人的不道德行為，是足以使整個旅遊事業遭受不可補救的害處。

利氏說：香港旅遊協會已經成立了八年。現在已經是時候，來回顧一下該會的基本目標，同時也研究一下最近將來所要做的事。

利氏說：香港沒有歷史性建築物，沒有動人的紀念碑，更沒有偉大的美術館，也沒有舉世聞名的社會方面或者體育方面的盛事。但是却很幸運的擁有極端重要旅遊方面的資產。香港有天賦的美麗風景，有高等手工藝技能，亦有比較合理的價格，以及別國所沒有的良好的服務，這種價格及這種服務，必須要維持的。但是僅僅具備這些優點，仍然感到不足，必須使遊客們能在滿意的環境之下，享受香港的各種優點。因此，本會在以往的一年之中，已經聘請了專家，着手研究怎樣改進及增加香港旅遊方面的設備，以吸取更多的遊客。在這方面的工作大致如下：

㈠調查建立新旅遊區之可能性，以擴大香港旅遊區的範圍。本項工作業已完竣，報告書亦已提出，正由本會研究中。

㈡調查設立水族館之可能性。據專家們的意見，香港區內之魚類亦頗有趣，既不平常，亦可以將其陳列，作為一項對遊客們有吸引力的，而且具教育性的意義，可以成為本港市民的一個好去處。

㈢本會正在研究，如何使香港成為集會及展覽的中心，吸引各地社團前來開會，或在此地舉行大規模的展覽，希望不久可以見到這項調查的報告。

利氏稱：以往香港在旅遊方面，主要是得到相當的進展，因為在地理上處在交通的孔道，同時，還有購物方面種種的便利。現在已經看到，雖然購物是很重要，但是即使在最近的將來，恐怕香港亦不能單單依靠購物為唯一的吸引。因此，必須利用本港所有的優點，以爭取更多的遊客。最後他說：世界上交通的進步，一日千里，旅遊已經成為世界上主要企業之一。在今日情形之下，旅行者往往不僅乎是由自己的國家出國往單獨到的一個目的地，而是在一次旅行之中，訪問許多不同的地方。因此，任何地方的設備，服務等等，無時不處於全球性的比較之下。因此，香港如欲維持健全的發展，則必須不斷的追求達到世界上最高的水準。本會每一位會員，以至整個旅遊業，都應當繼續不斷的，有系統的，努力改進經營的方式，可與先進的國家看齊，使遊客們真正的滿意。在這項任務裏，即使是普通的市民，也有他們應該承担的義務。因為旅遊的發展，對本港全體居民的生活有裨益，同時也有助於世界之獲得持久的和平。

品質半年不變 英國牛奶銷港
將由香港九龍華房代理

【本報訊】一種能保存六個月而品質不變的英國牛奶，將由香港九龍華房代理，在港九發售。英國捷運牛奶公司董事長布里斯高，昨在太子行七〇九室華房舉行的記者招待會上透露。

圖為英國捷運牛奶公司董事長布里斯高招待記者時攝。

他指出：該種牛奶製造過程是用高熱滅[illegible]理，經過高熱消毒後，裝入密氣紙包，並能保全牛奶的質素及香味。布氏說：該種牛奶的特性為不用冷藏，不論任何天氣，能保持鮮美。

他又說：由於運費的關係，此種牛奶在價格上比市面上流行的較高，現定價每一品脫一元四角。

他指出：此種牛奶由英國捷運牛奶公司經數年的研究，並經二十二國科學家保持此種牛奶六個月，証明其質不變。此種英國牛奶，已在很多國推銷。

械劫金行罪名不成立 兩名被告被控 在法庭內越柙
移解地方法院明天審訊

【本報訊】械劫吳興華金行案中，由高院裁定罪名不成立的第三、第六被告王宋才及陳明，被控在南九龍裁判署檢驗時越押，昨在中央裁判署康士法庭提堂。主控華籍幫辦向法庭請准將案移送維多利亞地方法院，定期本月十六日審訊。

兩被告是：㈠王宋才（又名王仔），卅七歲，無職業，住新界大埔九龍坑無牌木屋；㈡陳明（又名陳坤），卅五歲，無職業，報住紅磡鴻光街廿一號四樓。他們同被控於本年六月三日，在南九龍裁判署，在二七九九號及二八四三號警員之合法羈留下，越押逃走。（按：該兩警員即受槍傷之衛鉄隊隊員。）

雖貪過癮實猖狂 海泳居然扮女裝 有意流連窺秘密 更衣室內好風光

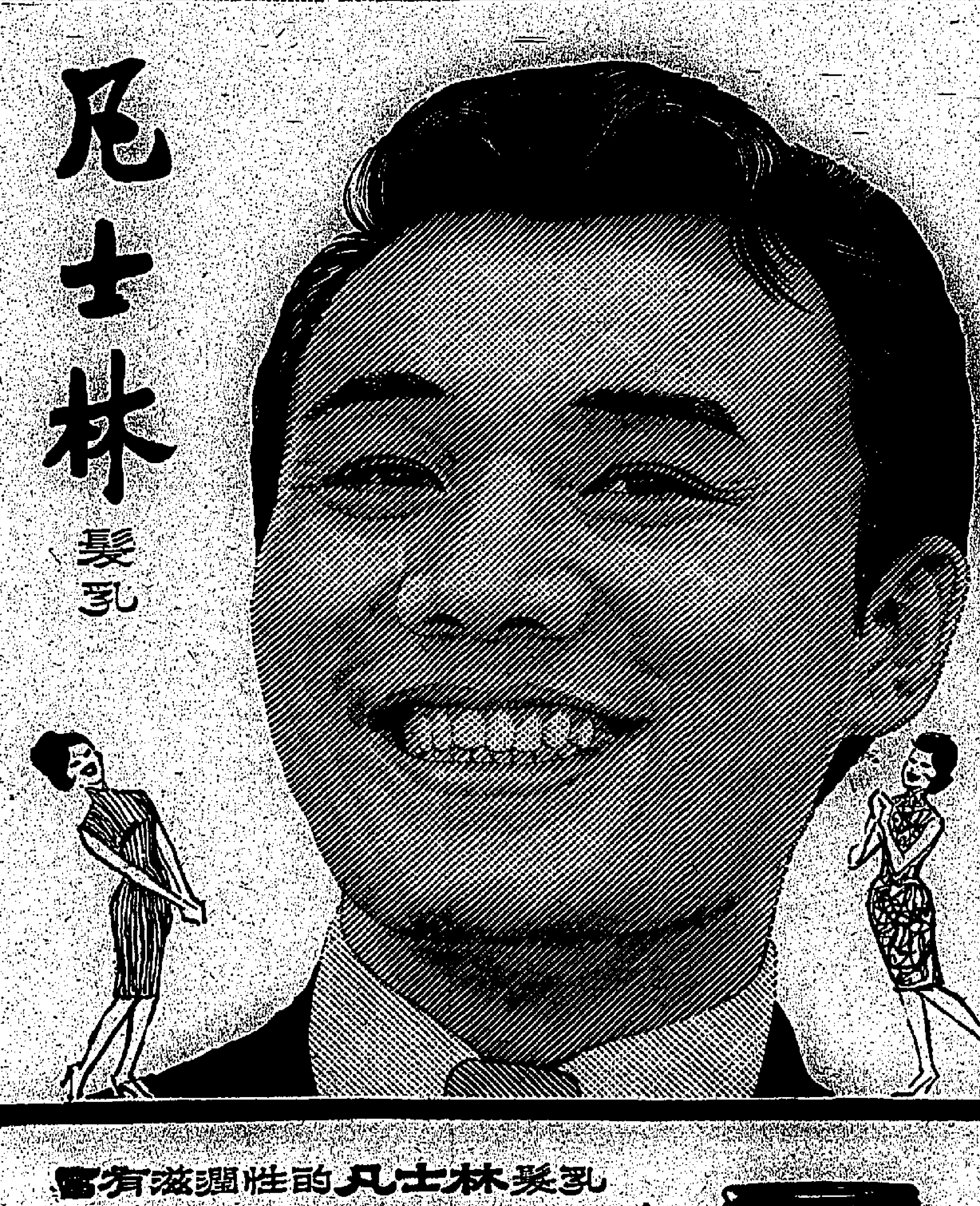
【本報訊】本週日淺水灣灘頭女更衣室內，上演一齣趣劇，一名廿歲青年，身穿一件頭女裝泳衣，頭戴泳帽，藉此等「法寶」一掩護，在女更衣室內「流連忘返」。同時更有人發現他有以女子身份「下海」，居然胆敢游泳達十五分鐘之久，結果事發，被拘控行為不檢罪，在警署准以二百元保釋。

被告昨在西區裁判署受審。一件黑底條黃格女庄泳衣及一頂湖水藍泳帽，列為呈堂証物。控方透露：當日被告對警方謂：是次「傑作」，只是一時貪「過癮」而已。法庭卒判罰一百元了事。

被告白鑾達，廿五歲，住馬頭涌道某號六樓，收報員，被控本月十二日在淺水灣沙灘女子更衣室內行為不檢，被擾公衆安寧。

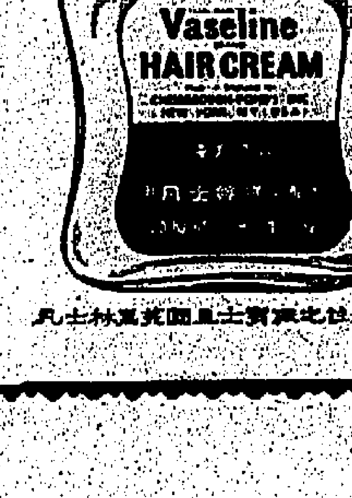
法庭主控帮辦楊維章稱：當日被告往淺水灣游泳，在男客入口處繳交七角費用後，進入男子更衣室，走進後一格內更換一件女裝泳衣，戴一頂女庄泳帽，易弁而釵，後下水游泳十五分鐘，旋進入女子更衣室內，勾留十分鐘，在此期間內，一女售票員發現被告作此長時間勾留，同時身旁無携帶衣物，因而啓疑，暗中監視，並悄然通知工友報警，十分鐘後，被告欲離去，但在出路處被女售票員及警探截停，警誡後，被告承認是次行為只是一時貪得意而已。

控方續稱：幸好警探及時趕至，否則被告可能遭圍毆。



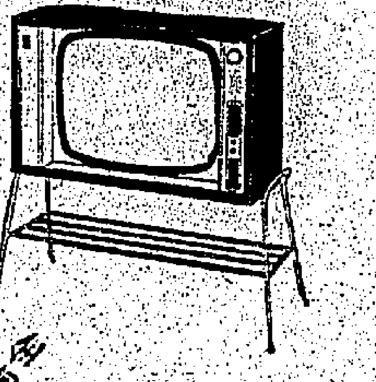
富有滋潤性的凡士林髮乳
為男仕們最理想的美髮品！

您曾否注意到頭髮整潔的男子最能吸引女性？凡士林髮乳富有滋潤性能使頭髮避免乾燥梳攏如意保持整日貼服是以如欲頭髮齊整美觀得異性青睞必須常用凡士林髮乳



總代理：怡和有限公司

有線及無綫兩用畫面清晰設備齊全



美輝牌電視機

英國名廠特別設計

港九各大無綫電器行均有代售・歡迎試機

總經銷：科學事務有限公司

太子大廈1524室電話：38006（五綫）

日日班期 獨此一家 噴射客機 直航 馬來西亞

本日下午二時半飛吉隆坡及星加坡 下午七時半飛星加坡

馬來西亞航空公司

臟腑痛症專科 李天白 精醫 臟腑痛症

靠止痛劑治標或電療無效者保証止痛快奏效速

胸背劇痛：陰虛久咳 勞傷劇咳 氣喘痰多 胸翳脹悶 胸背刺痛 潮熱咳血 血痰不止 痰色灰黑

婦科痛症：小腹脹下 聚結硬塊 走動作痛 發漿刺痛 鼓脹腹痛 腰痛宮痛 長期肚痛 流滲惡水

肝病：肝脾腫大 胸脇脹痛 小腸痠痛 肝臟腫脹 右胸脹痛 兩脇疼痛 走痛惡心 肝硬化 小便短濇

李天白中醫師

旺角彌敦道五五一號（旺角馬大廈）（旺角銀行打二樓）

診症時間：上午十二時至下午七時，星期日休息

在大坑街坊會斡旋下 小販願接受遷徙 當局將易地劃位

【本報訊】大坑浣紗街小販拒絕當局遷徙售貨地點問題，在大坑街坊會斡旋下，已有折衷辦法：小販接受遷徙，當局則變易地點，并重新劃位。

上述消息，昨大坑街坊會理事長鄭子傑所透露。他指出：過去小販所以拒絕遷徙，是認爲地點難以謀生，而且位置亦不足以擺賣貨物。最近經該會多次與當局協商，將遷小販所遇困難，有關當局已願意對此案件重新計劃，即：㈠更改過去所指定遷徙地點；㈡將劃分每一單位，儘可能擴大。鄭氏說：有關劃撥後決定，當局將在日內公佈。

浣紗街的攤販，包括固定和流動而領有小販牌照的共九十四家，多爲販售瓜菜、成雜、米雜和生果等。政府要收回該路面，俾能善爲利用，於上月卅日通知他們遷往附近的施弼街、安庶庇街及龍溪台等地擺設，並著令他們於前日上午十一時前往市政局小販牌照部抽簽，決定攤位位置。但他們以不利於經營而拒絕。

陳超常在太平山獅子會演講 保良局工作艱巨 盼各界救助婦孺

【本報訊】保良局主席陳超常昨在太平山獅子會上呼籲：「保良局每年一次的賣旗籌款日，已定在本月廿五日舉行，關於社會人士一致賜予匡助，使得救婦孺，更多獲救助，功德無量！」

陳氏亦爲太平山獅子會副會長，他以「保良局工作的演進」爲題，發表演講。保良局成立於前光緒四年，即公曆一八七八年，迄今已八十八載，年齡雖老，但一切事物，均能隨着社會環境的演進而轉移，故依然保持一貫的旺盛活力，來負起任何變遷的適當任務。

關於工作方面，當保良局成立之初，祇是爲防範拐帶而設，當時社會風氣未開，被拐騙者都是無知婦女和兒童，因此便奠定保良局的工作目標，是以救助婦孺爲對象。後來以被虐待的婢女和被逼爲娼的可憐人，亦屬救助，家庭糾紛，亦屬予以調解，俾免破裂而保全其家庭幸福，和其子女的前途。此皆消極性的救助工作，嗣因社會風氣日開，已無拐帶事件，本港政府復禁絕蓄婢，已無虐待婢女和逼良爲娼的案件發生。至於調解家庭糾紛一節，亦有組織完備之司法機關辦理，故該局在戰前的種種消極性的救助工作，已隨第二世界大戰而消失了。

戰後因時移勢易，環境變遷，人口不斷激增，而難於宣洩，因而該局的工作，已由消極性轉而爲積極性了。一經收容便要負起他們衣、食、住、管理、教育、醫藥、職業訓練，保養和婚嫁，或介紹工作等，全部責任。近年來復供給在局內小學畢業之優秀分子升學而至成材，故戰後該局每年的經費支銷，不獨比戰前不知增加若干倍，更一年比一年爲加龐大。由本屆起，再進一步向外發展，決定推進托兒園計劃，現已先在油塘灣徙置區開辦一間，可容納兒童二百名，同時再向政府申請其他地方，以資增設，希望今後不斷努力發展，將來能普及各地區，以適應普遍的需求，故本年度的經費支銷，更加空前龐大。

關於設備方面，亦因社會的進化與科學的昌明而轉移，本港更爲四方雜處，各國文化交流的樞紐，演變之速，益比其他地方爲甚。舉凡衣、食、住所需的一切品物、用具，由簡陋而至光潔，由柴、炭、煤、火水、石油、煤氣、電氣，而至最新的，已需要隨時代而變遷，才能追上時代的要求，而免遭受淘汰。

最後他強調說：保良局是幫助社會解決婦孺問題的慈善機構，經費負擔的加重，自然更要仰賴社會人士更多的支持，才能應付。

陳氏致詞畢，該會會員爲一致表示支持及讚賞此歷史最悠久、工作最實際的慈善機關起見，即席提出以該會成立晚會中之剩餘禮物，分由黃、陳、盛三氏樂捐慈善基金以表謝意。

適於昨日生辰的會員有黃文謙、陳澤民及盛頌聲，全體唱「快樂生辰」歌，並合物業行慈善拍賣，一時競投叫價之聲，此起彼落，拍賣結果，此計全體樂捐將近遠千元，即席由該會會長附往薛秉樂捐助與保良局，作嚮應賣旗籌款運動，並以會旗致贈陳氏留念。

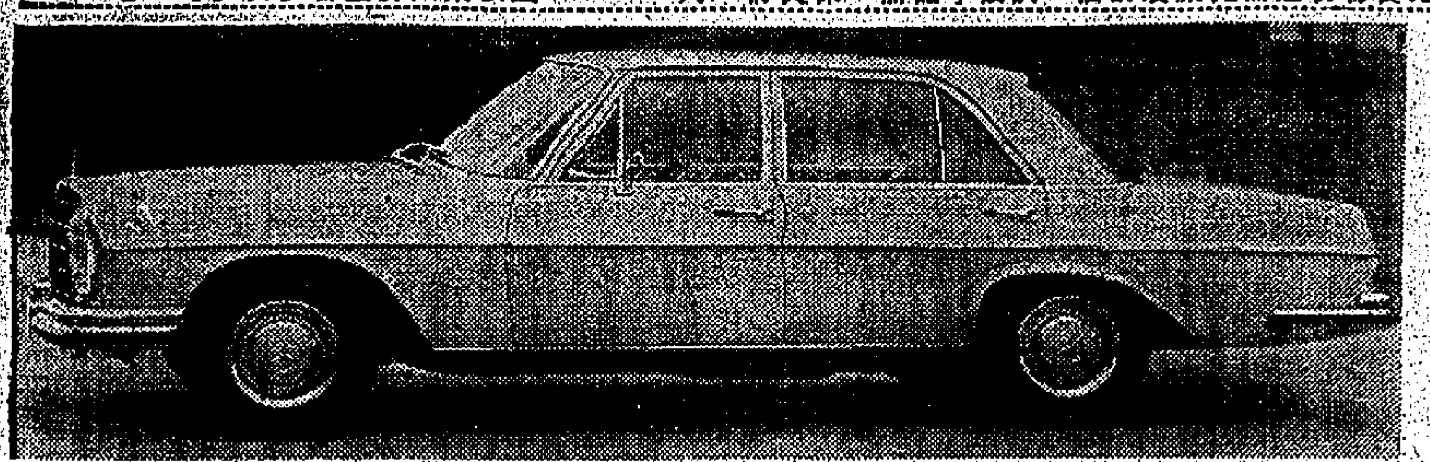
德國平治汽車廠 將展覽最新客車

【本報訊】本年度在法蘭克福所舉行的國際汽車展覽會，平治汽車廠將展出其所有客車，包括中級車及高級車。

據該廠稱：中級客車包括四種：即二〇〇、二〇〇D（油渣）、二三〇、及二三〇S；它們的外表與被替代的一九〇及二二〇型類同，但在車頭大燈下，加設三合一小燈，包括霧燈、馬指揮燈及泊車燈。

力亦比前相繼增加。新出高級客車爲二五〇S、二五〇SE、三〇〇SE及三〇〇SEL；這是旗艦。

新製成的四種客車，在設計上的最大目標，是使車廂更寬闊，駕駛更安全、舒適。此外尚加配許多新型特別裝置，使駕車者及乘客均能獲得更多享受。平治最豪華的六〇〇型汽車，則並無改變。



圖爲平治汽車廠出品二五〇S/SE高級客車外貌。

採用新方式售樓 協成行樓宇暢銷

協成行、錦華置業有限公司、雙映置業地有限公司，最近爲適應環境及實際需要，特提出「正式減價出售」，志在微利多銷」及「旺舖採用合作社方式招租」。據稱：此種新頒推銷樓宇辦法及方式，非常吸引一般買樓人士之興趣，而且由於售價確實降低，在低招徠之下，逕日向該公司接洽，詢問購者異常踴躍，根據經濟原理，選低價通乃最理想，所經營樓宇，包括：筲箕灣「東安大廈」、跑馬地「永勝大廈」、砵蘭街「德基樓」、「旺角隆樓」等樓宇，銷售突增，以上各樓宇多屬現貨，或即將入伙，由於所餘單位已不多，可前往於仁大廈八〇六室接洽。（協成行電話：二三四五二三、二三六七四一）

交通服務

渣華公司巨輪 士打茂三鼻號 今晨抵港泊A十二泡十七開日 芝利華明日到泊九龍倉廿赴日

【本報訊】渣華輪船公司旗下貨輪士打茂三鼻號（STRAAT MOZAMBIQUE）今（十五）日晨早可由南美洲航抵香港。該輪在港停留兩日，寄碇中環海面A字十二號浮泡，起卸貨後，擬定本月十七日離港，續程前往日本。

該公司另艘客輪芝利華號（TJILUWAH）則經日本航來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十六）日到達本埠。該輪在港逗留四日，灣泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月廿日離港，航返澳洲。

圖爲大溪地華裔舞蹈團中三美女。

總統客輪 時人行踪

司徒華律師夫婦，本月十三日由日本橫濱搭克利夫蘭總統輪返抵港。彼於上月赴日本作三星期遊覽。

美國歷史最悠久之一間旅遊社巴來脫旅行社社長史比格耳，本月十三日搭克利夫蘭總統輪抵港，出席世界旅遊年會。巴來脫旅行社創設於一八八〇年，對促進香港與美國間的旅遊業之發展，有很大的貢獻。史比格耳夫人亦偕同來港。

大陸澳門截郵時間

中國大陸	信件	上午七時
週末	信件	下午六時
澳門	信件	上午十一時、下午二時半、下午六時正
	包裹	正午
週末	信件	下午一時
	包裹	下午六時

由汎美寄運貨物 採用特定包箱 將可減少運費

【本報訊】據汎美航空公司稱：該公司自創辦這種辦法以來，寄貨人勝用此種特定包箱業已達數千個。本月起，實行擴大特定包箱業，凡採用特定包箱者，在節省運費一節，舉例而說，自三藩市寄往東京的五百磅貨物，如採用這種包箱，運費可減少百分之十二（最高額）。該公司預售人箱裝者，運費可減少卅五美元。此項包箱分三種，此種劃一包裝箱，美國與歐洲分站已供應。容積計有：二十三．六立方呎、二十．五立方呎及三十立方呎三種。寄貨人祇需向汎美航空公司建議採用何種包箱，該公司即將告知寄貨人至何處購用這種包箱。

大溪地舞蹈團 乘總統輪抵港

馳名遠東娛樂家桃樂仙金華鎮之大溪地草裙舞蹈團，應沖繩及韓國之邀，本月十三日搭克利夫蘭總統輪途經香港，作短期之逗留。本港希爾頓酒店以其盛名，擬邀其演出，以饗港九人士，目前正在商談中。

美國專家 協助寮國築路 賴姆賽氏過港

美國支援寮國經濟建設之公路專家賴姆賽，本月十三日搭克利夫蘭總統輪抵港，轉道赴寮國工作二年。賴氏曾在寮工作二年，其主要在寮修復並興建貫通寮國之公路網，而爲寮國經濟復興計劃之一部。賴氏將在寮國擔任。

截信時間 今（十五）日（星期三）空郵

東埔寨	信件上午十一時	包裹上午十一時
印尼	信件上午十一時	包裹上午十一時

美國、中南北美洲：信件上午十一時，包裹上午十時
夏威夷：信件下午三時，包裹下午二時
加拿大：信件下午二時，包裹下午一時
伊朗、希臘：信件下午二時
泰國、寮國、尼日利亞、非洲、英國：信件下午二時
巴西、沙特阿剌伯、埃及：信件下午二時，包裹下午一時
義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
邊那第（貨）	BENARTY	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午
雅多利亞丸（貨）	ASTORIA MARU	日本	日郵	A廿四	上午
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	美國	美輪	A三	晚間
茂利怡美利（貨）	MURRAYEVERETT	非洲星洲	福來	A卅四	上午七時
士打茂三鼻（貨）	STR. MOZAMBIQUE	南美南非星洲	渣華	A十二	上午七時
曉星（貨）	STAR ALDEBARAN	日本	福來	A泡	上午
日出丸（貨）	HIDE MARU	新加坡	大阪	A五	中午
嘉蓮加利（貨）	GLENGARRY	日本	怡和	A泡	中午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
夏威夷（貨）	HAWAII	美國	怡和	A十四	下午五時
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭	下午五時
萬壽山丸（貨）	MANJUSAN MARU	美洲	大阪	A卅三	半夜
拉旅馬士基（貨）	LARS MSK	非洲	捷成	A六	下午
芬湖（貨）	FERNLAKE	美國加拿大	多利順	A一	下午
亞林麥（貨）	ARAMAC	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	晚間
士打自由城（貨）	STR. FREETOWN	日本	渣華	A卅二	上午
新達（貨）	SUNDA	歐洲	鐵行	A二	晚間
雅多利亞丸（貨）	ASTORIA MARU	美國	日郵	A廿四	半夜
日出丸（貨）	HIDE MARU	日本	大阪	A五	半夜

遊覽德國：
遊山或玩水均所歡迎！

德國是一個富容與各方面有強烈對比的國度它有黑暗的森林亦有明媚的山谷有積雪的山嶺亦有溫暖的海灘有中古時代的堡壘教堂寺院亦有現代化的摩天大廈有醉人的夜生活亦有促進健康的溫泉有熱鬧的節期盛會豐富食品有繁盛的工業區亦有寧謐的農莊德國是整個歐洲的縮影它的城市和人民隨時隨地歡迎閣下光臨遊覽時間地點費用德國航空公司可代閣下籌劃詳情請向德國航空公司或各大旅行社接洽

Lufthansa
德國航空公司

詳情請向各大旅行社或捷成洋行 電話：225111 詢洽

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時五分
英航	東京	下午四時五分
國泰	漢城	下午一時四十分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	大阪台北	下午六時廿分
國泰	馬尼剌	下午十一時
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時五十分
澳航	東京	下午九時卅五分
法航	巴黎非洲泰越	下午五時十分
德航	東京	下午四時五十五分
瑞航	羅馬印度曼谷	下午四時五十五分
民航	曼谷	深夜二時四十分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	大阪沖繩台北	下午九時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	新加坡	下午七時三刻
印尼	耶加達曼谷	下午三時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	越泰印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	漢城	半夜二時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	金邊曼谷仰光	下午二時一刻
國泰	台北東京	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩大阪	上午九時卅分
民航	台北	下午一時五分
民航	台北	下午九時四十分
德航	曼谷印度西德	下午五時五十分
法航	東京	下午六時十分
瑞航	東京	下午五時四十分
日航	泰星印尼	下午二時廿分
日航	台北沖繩東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
馬航	吉隆坡星洲	下午二時卅分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷星洲	下午五時
印航	東京	下午三時五十分

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
06:10	07:10	14:55	15:55	06:20	07:22	14:29	15:3[illegible]
06:40	07:43	15:45	16:46	06:50	07:54	15:34	16:3[illegible]
07:38	08:40	16:50	17:53	07:22	08:23	16:25	17:2[illegible]
08:40	09:43	17:40	18:40	07:56	08:56	17:13	18:1[illegible]
09:25	10:29	18:25	19:25	09:03	10:06	18:01	19:02
10:30	11:34	19:12	20:13	10:08	11:11	19:04	20:0[illegible]
11:40	12:40	20:20	21:20	11:13	12:17	19:52	20:57
12:45	13:45	22:00	22:57	12:19	13:23	20:59	21:50
13:50	14:50	22:45	23:4[illegible]	13:24	14:28		

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
杜妲娜	貨船	TUGELA	歐洲	十六	多利順
東美	貨船	EASTEN MAID	日本	十六	怡和
烈堡城	貨船	C.RIPON	歐洲	十六	鐵行
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	十六	太平
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	日本	十六	太平
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	十六	大阪
溫州	貨船	WENCHOW	澳洲	十六	太古
蘇頓	貨船	SOUDAN	歐洲	十六	鐵行
柯多頓加士	貨船	AUTOLYCUS	歐洲	十六	太古
多倫馬士基	貨船	TORREN MSK	日本	十六	捷成
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	十六	渣華
捷巴沙	貨船	CHYEABSSA	日本	十六	鐵行
蘭莉	貨船	RANEE	日本	十六	鐵行
幹島丸	貨船	MIKISHIMA MARU	日本	十六	太平
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	十七	太平
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	上海	十七	怡和
康島丸	貨船	YASUSHIMA MARU	日本	十七	太平
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	十七	總統
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	馬尼剌	十七	美輪
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十七	捷成
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十七	捷成
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十七	捷成
桂林	貨船	KWEILIN	西澳洲曼谷	十七	太古
亞米利加丸	貨船	AMERICA MARU	日本	十七	大阪
廣西	貨船	KWANGSI	日本	十七	太古
華盛頓	貨船	WASHINGTON	加拿大	十八	怡和
斯蘭	貨船	JHELUM	日本	十八	太古
拿惹	貨船	RAJAH	非洲	十八	鐵行
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十八	邊行
嘉那斯高埃	貨船	C.GLASGOW	日本	十八	鐵行
麗東利士	貨船	LCYTONEUS	歐洲	十八	太古
嘉拉治	貨船	KARACHI	歐洲	十九	渣甸

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	沖繩釜山日本	十六	福來
邊那第	貨船	BENARTY	日本	十六	邊行
杜妲娜	貨船	TUGELA	日本	十六	多利順
曉星	貨船	STAR ALDEBARAN	星洲非洲	十六	福來
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十六	大阪
日本熊	貨船	JOPAN BEAR	馬尼剌	十六	美輪
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	馬尼剌	十七	怡和
烈堡城	貨船	C.RIPON	日本	十七	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	沖繩島日本	十七	太古
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	十七	太古
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	非洲	十七	太平
多倫馬士基	貨船	TORREN MSK	非洲	十七	捷成
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	十七	總統
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台灣日美	十七	和捷
士打茂三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	日本	十七	渣華
幹島丸	貨船	MIKISHIMA MARU	加拿大	十七	太平
蘭莉	貨船	RANEE	非洲	十八	鐵行
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十八	捷成
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	十八	怡和
亞米利亞丸	貨船	AMERICA MARU	美洲	十八	大阪
溫州	貨船	WENCHOW	基隆沖繩	十八	太古
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	沖繩日本美國	十八	美輪
康島丸	貨船	YASUHIMA MARU	美國	十八	太平
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十八	捷成
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十八	捷成
捷巴沙	貨船	CHYEBASSA	非洲	十八	鐵行
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	十八	鐵行
桂林	貨船	KWEILIN	高雄日本	十九	太古
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	十九	怡和
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	十九	怡和
拿惹	貨船	RAJAH	日本	十九	鐵行
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	日本	十九	大阪

明（十六）日（星期四）

平郵

約但、敘利亞：信件下午六時，包裹下午五時
台灣、日本：信件下午六時，包裹下午五時
沖繩島：信件下午六時，包裹下午五時
韓國：信件下午六時，包裹下午五時
琉球島：信件下午五時，包裹下午四時
東埔寨：信件下午五時，包裹下午四時
非律賓：信件下午五時，包裹下午四時

空郵

非律賓、關島：信件上午十一時，包裹上午十時
以色列、法國：信件正午
印度、黎巴嫩、巴林：包裹上午十一時
時、丹麥、瑞士、挪威、日利亞、非洲、英國
巴基斯坦：信件下午二時，包裹下午一時
美國、中南北美洲：信件下午二時

夏威夷：信件下午二時，包裹下午一時
泰國、北婆羅洲：信件下午四時，包裹下午三時
埃及、義大利：信件下午四時，包裹下午三時
澳洲、西蘭、非洲：信件下午六時，包裹下午五時
東埔寨、越南：信件下午六時，包裹下午五時
台灣、日本：信件下午六時，包裹下午五時

印度、黎巴嫩：信件下午六時
非律賓：信件下午四時、下午三時，包裹下午三時
澳洲、紐西蘭：信件下午四時，包裹下午三時
挪威、法國、瑞典：信件下午二時，包裹下午一時

平郵

緬甸、東印度：信件正午，包裹上午十一時

空郵

阿聯共和國、金麥隆、共和國：信件下午二時，包裹下午一時
伊朗、伊拉克、波斯
錫蘭：信件下午五時，包裹下午四時

怡和有限公司
代理
美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.

"HAWAII"輪
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。
已到港收貨
即日下午開行

"M.M.DANT"輪
往：檀香山、三藩市、羅省、及聖地牙哥
九月廿七日到港收貨開行

"WASHINGTON"輪
直航 溫高華、洛高瑪、西雅圖、朗菲路及砵崙
十月八日到港收貨開行

怡和有限公司船務部啓
電話231129・229222・238200・810230

港澳 大來 輪船
經已復航
（開港）每日下午二時
（開澳）星期一至星期六半夜二時半；星期日夜一時半

票價
單人房 二十五元
西餐房每位 二十元
西餐樓 十元
旅遊位 八元
普通位 六元
大船位 五元

各等船票均有來回預售
碼頭售票處接電話：四三六三三三一（港澳輪船碼頭）
中區售票處電話：二三〇二六六（德輔道中環球大廈地下）
德記船務貿易有限公司啓
電話：二二九〇四一

比血一街一更動心一觸驚魂

格蘭福特
女主角：馬龍、雅麗
愛姬瑪森
女主角：馬賽班、風霆
烈打希芙和
一擲：花想一旦
孟李德加賓
「秋鳳」主角
約瑟頓歌
五大巨星主演

三山五馬，人之在利，我死天色，所活你地！

THE MONEY TRAP

天羅地網
美高梅公司又一發譽貢獻！
爆破夾萬在黃後，殺人滅口辣花，街頭兩火併傳，拼命爲財四人空！
透視大銀幕
利舞台 皇后 樂宮 下期推出！

木盾賽開鑼爆冷門
消防乙淘汰元朗甲
愉園甲僅憑角球勝元朗乙

【本報訊】士丹利木盾七人足球賽，昨日在港會球場揭開戰幕，八場戰果如下：

警察丙勝緝私（三比一）　九巴乙勝中青（七比零）
空軍勝約瑟（一比零）　流浪乙勝港體（四比零）
消防乙勝元朗甲（二比一）　愉園甲勝元朗乙（零比零，角球五比一）
九巴甲勝天祥（五比零）　南華乙勝港會乙（二比零）

木盾首天初賽，昨天在香港會球場舉行，戰況平淡，僅得一千九百餘人，參觀收入二千五百餘元。

在昨天的八場初賽中，大部份是強弱之爭，較爲冷門的，便是第五場消防乙以二比一淘汰元朗甲。論人腳，元朗甲比消防乙強得多，但元朗甲氣力差，又缺乏默契。相反，消防乙拼命緊纏，士氣旺盛，幸能在力拼下，以二比一淘汰元朗甲。

第六場愉園甲對元朗乙，如以雙方實力上比較，愉園甲應可輕取勝利，可是他們演出散漫，氣力不繼，元朗乙則奮戰不懈，力拒愉園甲追殺，使愉園甲久攻不遇，只能以五比一角球戰勝元朗乙。

觀昨日各場比賽，以警察丙及消防乙表現較佳，不過，限於實力，仍難有爭霸希望。至於九巴乙與九巴甲，能夠分別獲得大捷，主要原因及對手實力脆弱而已。

第二天初賽，定十八日舉行。茲將昨日八場初賽過程分錄如次：

警察丙及九巴乙 分淘汰緝私中青

第一場　警察丙以三比一淘汰緝私。開賽後，警察丙展開攻勢，兩分鐘，伍炎勝先開紀錄。六分鐘，余治華射入第二球。九分鐘，伍炎勝建第三功。而完上半場。下半場，張錦祺打破光蛋，球入空門。緝私乃以一比三，兩隊如下：

（警察丙）文　劉守政　陳挺南　鶴　鄭高明　余治華　伍炎勝

（緝私）謝　余仲韶　張毓淮　蕭渭樂　顏作明　黎國強　胡兆頓

第二場　九巴乙以七比零淘汰中青，兩隊實力有大距離，戰情成一面倒，開賽後，劉志霖於兩分鐘射入第一球。四分鐘又入第二球。威松江射入第三球。劉志霖射入第四球，而完上半場。下半場，陳文渭又各建一功，終場九巴乙大勝中青。

（九巴乙）郭　張　鄭　秋　陸文渭　劉志霖　永　威松江　周少雄

（中青）伍　張　倪傑成　羅　楊　周少雄

第三場　空軍以一比〇氣走約瑟。兩隊實力相若，戰情均勢，上半場完，相持不下，兩無建樹。下半場，空軍威廉士打開紀錄，就以這一球而勝約瑟。兩陣如下：

（空軍）何　泰　占姆士　戴馬　申　夏　飛　威廉士　（約瑟）李　加　文　加　華　流　高士打　孫

空軍氣走約瑟 流浪乙勝港體

第四場　流浪乙以四比〇勝港體，實力有距離，但初時，仍相持不下，到八分鐘，陳萬和先開紀錄，接着黃振烈射入第二球，下半場劉偉射入第三球，最後謝炳權射入第四球，流浪乙不甘損失，大舉

（流浪乙）林　杜　陳燦林　謝炳權　林永權　劉　黃振烈　陳萬和　（港體）鄭　何　李　萬　文越　趙　康

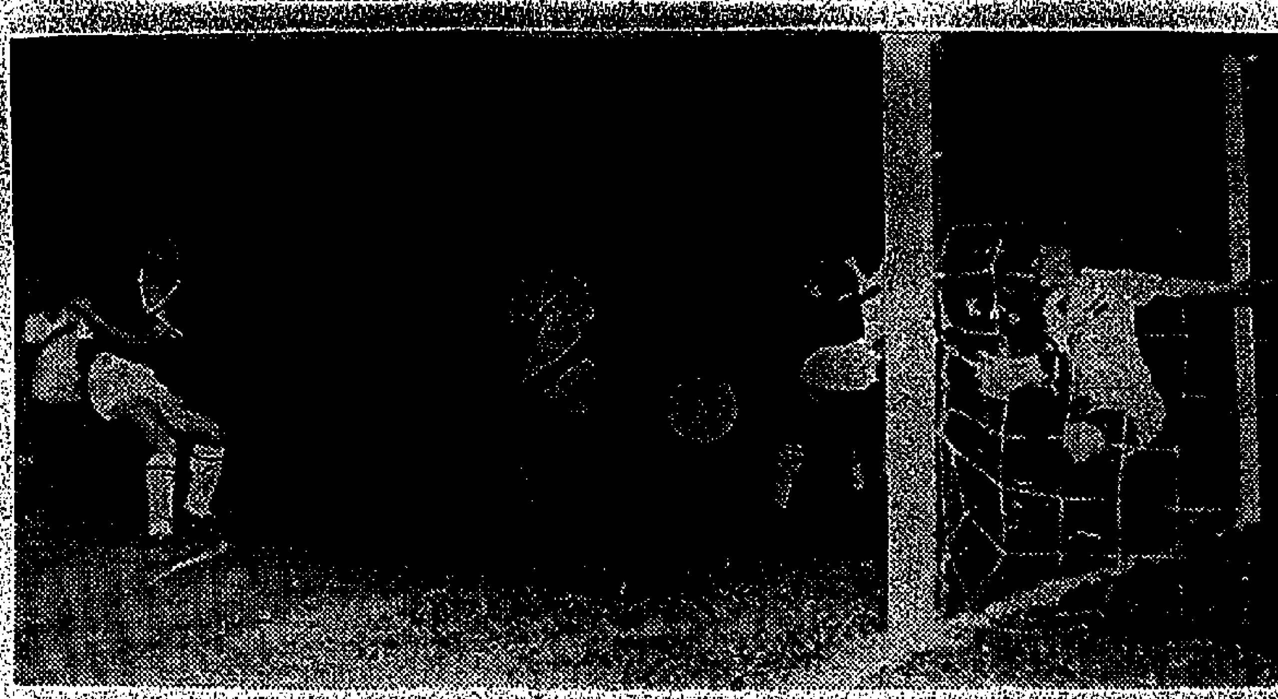
消防乙一球勝元朗甲

第五場　元朗甲對消防乙，開賽後，分鐘，消防乙向元朗甲猛攻，劉同興遠射，何保羅撲救，薛錦福在衝門射入，但犯規在先，被判無效。元朗甲仍相持不下，兩相角逐，三分鐘旋捍軍相向，戰中，消防乙門前混戰，黃卓橋射球入網，元朗甲先勝一比零。

下半場雙方戀戰更烈，八分鐘，消防乙猛攻，劉同興射入第二球，何保羅撲救不及，消防乙遂以二比一氣走元朗甲。

（消防乙）陳　陳　葉　志平　林植　彭　劉同興　薛錦福　照瑞

（元朗甲）林　吳偉文　黃卓橋　何保羅　李振興　林倚毅　吳澤　劉繼照



黃卓橋力射　士丹利木盾足球賽，昨日舉行第一日初賽，圖爲元朗甲黃卓橋（左）射入第一球前的一刹那，消防乙後衛與門將李振興雖在門前搶救，但亦不及。消防乙勝元朗甲。

愉園甲隊 勝元朗乙

第六場　愉園甲對元朗乙，雖然元朗乙人腳不如愉園甲，但元朗乙鬥志高昂，努力應戰，使過程拉得緊湊，頗有均勢。上半場賽罷，兩無建樹，一比一平手，角球則一比一平手。下半場愉園甲遊攻更急，元朗乙負隅頑抗，使愉園甲無法得逞，僅能一口氣頂得住，四個角球比賽結果，雙方並無入球，愉園甲乃以五比一角球淘汰元朗乙。

（愉園甲）莫　小　劉　陳炳光　何　鄧鴻平　黃文偉　郭　滿華

（元朗乙）李　林鴻光　何志坤　張　吳國　炳　黃志光　司徒森

九巴甲南華乙 分別獲得晉級

第七場　九巴甲對天祥，九巴甲佔盡優勢，七分鐘，伍新球建功，梁德福射入第二球，九巴甲以一比零領前。下半場九巴甲縱橫，十八碼外施冷箭，梁天祥門將親自出迎，追擊，兩分鐘，伍新建功，成二比零。分鐘，曾榮福近射入第三球，九巴甲以五比零勝天祥。

（九巴甲）曾榮漢　陳振根　伍景申　新　高德福　（天祥）洪　林　佑　唐　源　羅　蘇振　周坤

第八場　南華乙對港會乙，開球後，南華乙便不斷攻擊港會乙，三分鐘，陳建輝射球，港會乙接着拉脚下，球從右角入網，下半場南華乙先勝二比零，港會乙力守，南華乙攻勢仍盛，港會乙亦不致再失，南華乙遂以二比零勝港會乙。

（南華乙）梁　黎　羅　陳建輝　梁大富　陳永輝　（港會乙）杜魯剛　甘保路　麥拉　文　亞佐　奕基治

泳總公開賽 今日開始預賽

【本報訊】香港游泳總會主辦的全港公開游泳錦標賽，明日下午七時，在港府泳池揭幕，賽期四天，十六、十七兩日下午七時預賽，二十、二十一兩日下午六時最後決賽，報名參加本屆賽會團體計有：南華、中青、東方、婦遊、台灣十五隊、域多利會、美僑遊樂會、水警、消防局、西青等十一個團體，一百四十七人（男甲中、西男、女人魚凡廿八人，男乙七十人，女甲十三人，女乙卅六人）屆時中西男女游泳好手，會萃一池，料將有一番熱烈爭逐。

本屆賽會增加團體錦標，將使各中西隊會覬覦爭逐更趨熱烈，實未知鹿死誰手。

中游網球賽 單打演六仗

【本報訊】中游會主辦全港網球公開賽，昨男子雙打六場舉行，當時恰巧金士巴辣，與沙力、韋都、同意郎席比賽，賽會遂增多比賽一場。

七場比賽，功力懸殊，消鴻白關地，哥羅福組對韋頌、韋中組，雙方由五時半戰至七時十五分。此兩組打足三盤，才分勝負。而梁千勝、李列俊組對葉觀偉、黃保組，雙方亦纏戰至七時十分始結束。

各場比賽，成一面倒者爲徐潤培、徐錦翔組對張觀興、莫廣組。何歐浦、鄭振中組對麥士陶、史勿夫組，葉觀雄、梁兼紹組毛彼得、施培義組，極易獲得勝利。

茲錄昨賽成績如下：

葉觀雄、梁兼紹組勝毛彼得、施培義組，六比二、六比〇（六比二）

徐潤培、徐錦翔組勝張觀興、莫蔭組，六比二、六比〇（六比二）

張榮爵、張小龍組勝 元相、胡德光組，六比四、六比四

梁千勝、李列俊組勝葉觀偉、黃保組，二比六、六比三、六比二（三比六）

何歐浦、鄭振中組勝麥士陶、史勿夫組，六比〇、六比一

自關地、哥羅福組勝韋頌、韋中組，六比七、六比二（五比七）

金士、巴辣組、沙力、韋都組，二比六、六比四、七比五

（又訊）中游會主辦的公開硬地網球錦標賽，今日下午五時在銅鑼灣道中游會內繼續舉行，有男子單打六場，卅分鐘，華游會：一、梁子勝對唐兆炎，二、吳文祥對司徒傑，三、韋中對麥士陶，四、梁兼紹對麥子石，五、許子石對張榮爵，六、何歐浦對梁紹頤。

婦游會單打網球賽
黎民貞何羅綺文
伍玉葵分獲晉級
單雙打賽今續有二場上演

【本報訊】婦游會主辦的公開硬地網球錦標賽，昨日女子單打強弱分明，比賽結果，黎民貞、何羅綺文與伍玉葵獲得晉級，其中黎民貞已踏進準決賽的第四週，其餘兩人獲半準決賽的第三週。

目前擊敗洋婦波乾而獲好評的吳美英小妹妹，昨日已遭淘汰，擊敗她的是第一種籽黎民貞，戰果是六比〇與六比一，在上陣之前，黎民貞已是意料中之事了，因爲雙方的實力仍有頗大的距離，只消卅分鐘便結束戰事，勝了第一盤的第三局與第六局，黎民貞還收淨勝之功，第二盤的第六局，黎民貞在取得五比〇之後，讓回一局，使吳小妹妹不至於吃全蛋。

雖然如此，吳美英在整個戰役中，亦不致於只有招架之功，她不時以大力的正手抽球予以還擊，以她目前的進步情況，將到明年草地比賽時，會有好的表現。

第三種籽何羅綺文與西女施芝之戰，雙方強弱懸殊，何羅綺文不消半點鐘，便以六比一與六比〇，輕易的把對手擊敗。

原定昨日排有一場準決賽權的爭奪戰，甘實對美娜的女子單打賽，這一場在上星期已比賽過，甘實早已獲勝，但賽會一時不察，誤把這場秩序重編，後來發覺後，已補入了黎民貞對吳美英的一場比賽。

茲錄各場戰果如下：

黎民貞勝吳美英，六比〇、六比一。

何羅綺文勝施芝，六比一、六比〇。

伍玉葵勝科士桃炎，六比二、六比四。

是伍玉葵對西婦科士桃炎，較有爭持的一場，初時伍玉葵以六比二先取首盤，科士桃炎在第二盤，展開反擊，大力抽殺，與伺機上網攔截，使伍玉葵陷入苦戰，不時還打出變錯誤球，伍玉葵到底棋高一着，終能以六比四再取一盤而晉級。

又：婦游會主辦的公開硬地網球錦標賽，今日下午五時半，繼續在舊山頂道該會內舉行，計有兩場女子雙打半準決賽與一場女子單打複賽，秩序如下：

（女子單打）周雷愛蓮對阿健士

（女子雙打）何羅綺文、伍玉葵對吉特、露絲。

科士桃炎、沙修對安士娣、甘實。

合浦隊門券 今開始預售

【本報訊】以色列合浦足球隊，對抗港聯的三元五角、三元及二元四角門票，今天開始，在香港天星碼頭及九龍花墟球場公開預售。

陸軍主辦義賽 男女子賽 今演四場 三時在花墟上演

【本報訊】陸軍體育會，今日在花墟球場舉行足球義賽，由下午三時開始，共比賽四場，門票一律二元，四角，下午二時起發售。賽序如下：第一場（下午三時），女子賽（元朗對時信（比賽四十分鐘）。第二場（下午三時半），男子賽（比賽七十分鐘，半場卅五分鐘）。流浪對軍聯（比賽七十分鐘，半場卅五分鐘）。

第三場（下午五時十分），女子賽，華聯對西聯（比賽四十分鐘，半場廿分）。第四場（下午五時五十五分），男子賽，僑園對東昇（比賽八十分，半場四十分）。

今日的足球義賽，爲陸軍體育會籌款賑濟港海陸空軍家屬救濟基金與大埔孤兒院籌款，球賽既有女子足球賽，又有大足球表演，節目頗爲豐富。

返台第二批國腳 九人昨返港
羅健雲胡祖堅十九歸來

【台北十四日中央社電】榮獲默迪卡杯足球賽冠軍，回國接受盛大歡迎的中華民國足球隊，第二批人馬，副領隊余于倫等九人，十四日晚七時半坐國泰公司班機，離台北飛回香港。僑務委員會委員長高信，中

華全國體育協進會理事長楊森，中華全國田徑委員會主任委員，曾擔任過多次全國足球隊領隊的錢大鈞，都曾前往機場歡送。

這九人是：副領隊余于倫，顧問江德仁，教練張子岱，球員黃志強、吳添來、郭德洪、黃應，于惠堂、李惠堂，國家裁判張榮爵，郭有等。他們都將於十六日同香港。

球員羅健雲、胡祖堅，與管理胡祖堅，將於十五日去台灣中南部遊覽，預定十九日同香港。

李惠堂則將於十四日東部，他和他的太太，十六日同港。

【中央社台北十四日電】新任國際足球協會副會長李惠堂，十四日在體育協進會理事會上，對政府主管當局發出呼籲，要求全面提倡和決心推動體育，他說，「我國體育缺點有四：㈠政府提倡和鼓勵不夠，㈡學校體育負責人員對體育缺乏良好的認識，㈢民間的體育組織太少，㈣缺乏良好的運動場所。」

李惠堂又說，他更願從小學生開始培養足球運動，他認爲國家的足球體育，今後不能再依賴香港的僑胞，手，今後參加國際賽，不宜一直依賴香港的僑胞。

李惠堂自民國二十二年起，就代表中華民國參加國際比賽，是以國際體壇的足球名將。以他白發的年齡。

他希望大家所屬的球隊，爲了慶祝政府和民眾對於體育的重視，從而普遍提倡。

李惠堂曾向在場的新聞記者發表聲明，他爲祖國效力已四十二年，因爲最近當選國際足球協會副會長，今後不能再站在第一線，但他仍願爲祖國服務。

李惠堂今天是他的六十大壽，在他國際足聯會發表演講，都要在座的各有學生等五十人。

晨操摘述

叻馬續起印象佳

陶樂駿

昨天的早課在泥濘的沙道下進行，大部份的馬仍以輕工夫爲主，季初的賽季漸漸迫近了，到目前大部份馬的試跑未積極，將來的形勢，可能混亂了。

於是，在綾武跑下研究各駒的狀態，也覺得大部份未足，看到狀態顯著起落的，摘述如下：

第一班的陸班馬叻馬，連課均呈上佳狀態，步幅開展而走勢清爽，勁力特強，精神采與前兩段極力留住，步幅開展而走勢清爽，可以說是近期第一班馬最佳狀態的一匹。也是叻馬在班頂出頭的資姿，使人神往，爲近期第一班馬最佳狀態的一匹。前一段可以跟得起麼？這是五化郎的爭先條件。

假定不會有放頭馬快過廿三秒二一，則叻馬可望跟得住第二、三位，憑第二段的衝刺，有可能以勇態爭勝，前年驊騮放頭，但自家飛在四、五馬位之後第二段發力追上，目前第一班的短途形勢，自然比自家飛勝短途時强得多，因此，還要看對手幾匹快馬的近態。

威特霸由助手試六化郎，在綾操下完成，腳法輕爽，佳態保持，但無若何進展。中肺的半哩，生硬異常，雖云曾後上勝威特霸，但以目前的低落狀態，看來難以趕得及了。

嫋惑的狀態亦低落，未到放慮短途機會的時候。

資馬亦由告魯士試六化郎，步大輕鬆，活潑可愛，不過，難與叻馬相提併論，將來在較爲理想的路程下再斟酌。

光亮雲飛鹿未足

第四班馬也操了幾課，昨天以黑旋風，露斯，百寶郎，較爲可取，亦不過普通狀態，比較之下，黑旋風較佳，衛林士試六化郎，有雄宏氣勢，第三段稍爲加速，餘勢甚強。

好天使的六化郎，步幅大，但腳法生硬，未足言勇，邏輯的步幅大，但脚法生硬，多時棲遲於第四班，省來很吃虧了。雲飛鹿、光亮、狀態較差，前者脚法生硬，短途亦非所長，第一回合，必然難以爭勝了。光亮對於六化郎四十碼很適合，但敗於黑旋風，但脚法欠雄勁，氣力不强，季初亦未達勇境。

百寶郎近況上佳，步大輕鬆，也是衛林士試跑，將來取黑旋風抑百寶郎，自屬智者之過早，較量之下，仍以黑旋風的雄勁，惹人憧憬。

生日餅由陳鏡麟試六化郎，平平常常，看不出有上季的勇況；露斯較馬寶優得多了，但露斯的短途難勝秀麗，我仍以爲它是長途馬。

又一星與都是佳

第八班，有佳態的是又一星，都是佳，其餘都未够勇態。

又一星上季勝六化郎四十碼，勝在脚法輕，氣力漸漸增强，法本季的毛色，神采更有進境，課業成熟，步姿暢爽，從容自去，毫不費勁，而收韁後餘勢猶强，論近況，足以保持上季末期的水準，這次欣逢六化郎四十碼路程，值得留意的對手，近來可以注視的一哩是都是佳，助手試一哩。

驊騮能否走一哩

老遼

速的馬，狀態回勇，論質素是稍高一些的馬，稍有瞄頭。

步伐齊整，餘勢增强，這匹有過三段前浩蕩，按轡任馳，活潑可愛，這匹質新的驊騮，

抱伏的半哩，稍嫌馬身重些，影城的半哩，餘勢甚弱；反而埃及皇后的半哩，陳

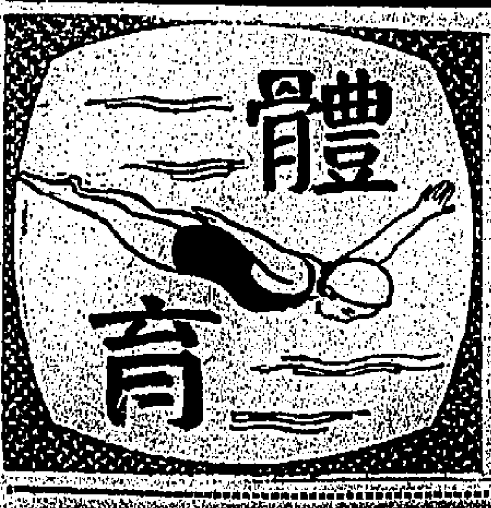
B班的馬，形勢較爲均勻，而季初大部份未達勇境，於是，單從上季的所見，而進度未符理想的名氣馬，不值得過份迷戀了。

季初的B班是一哩路程，有些短途馬在此項路程上似乎不甚相宜的，但是，有佳態的馬，亦不宜過份目作疇範，比方，來來突然貫注到一哩二五，嘉露威亦然，蓄質素太新的馬，除短途之外，可望拉長氣力於中距離一哩。

曉駱，近況漸入佳境，而操練手法以六化郎爲主，脚法純熟，氣力頗著增强，前兩段的速度稍遜於卸勝，但跟到底仍氣有勢，目前狀態比上季時足以保持，雖然不算大勇，可是，比餘的B班馬，不宜過份估低。

在目前未看透整個形勢之後，談過早的，但此駒季初既然狀態較佳，那就值得注視動態了。

體育



紅套的紀世八十

驗經之年廿百一積

統傳良優　・　讀易要簡　・　靠可實確

良好的背景，固然是一張報紙成功的條件，但還有其他主要因素，也不容忽視。德臣西報則兼而有之：消息靈通，確實可靠，筆法新穎，簡要易讀。閣下於讀後方知此言之不謬。

CHINA MAIL

訂閱每月港幣六元

若欲將每日本版送至府上或寫字樓者，請電二二一〇一一轉洽接十一號分機

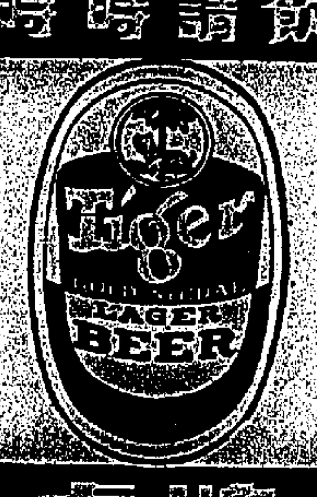
WOODFREE WRITING & PRINTING PAPER

金陽牌道林書紙

山陽紙漿股份有限公司　日本東京

SANYO PULP CO., LTD. TOKYO, JAPAN

飲請時時



虎牌

金牌獎啤酒

麗聲・皇后・皇都　利舞台・樂宮　大華・麗都　新華・新華・豪華　樂聲・國華・新聲　娛樂・荷李活

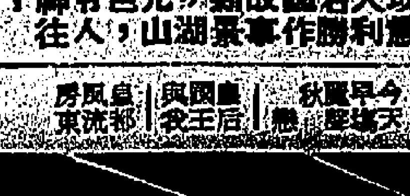
今天四場獻映

本片榮獲公司安排香港電影節推薦之巨片

女主角：□天倫　主角：□□□　哈地路域　初長成　主角：羅山西奴　巴拉　李察・加城　林羅

全部七彩　紅杏出牆

故事纏綿　哀怨　情節扣人心弦



以本港大名區爲故新　光色合融！　本片勝利作事景湖山人在！

今天早場：秋　麗聲　皇后：與國王　皇都：風流東房

今天最後　時間：兩點半・七點半

美高梅公司五年後才一行不再放映

奇勤　基蓋　費雲　麗李　夏惠　蘭斯　李尼　活佛　主演

亂世佳人

囊括十項金像　全新印本，七彩，片上中文

價二元四至四元七

下期獻映　美高梅警世巨片　血戰片

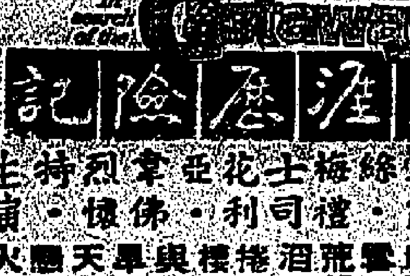
虎狼天下

格蘭福特・安娜堪富利斯・卡密李・鮑斯

利舞台今晚十二點半以前

第三週映　天天最後點映　大製片家　和路迪士尼之王片

七彩瀾鯊



天涯歷險記

希美綠梅士花臣拿烈特主演　莉露・禮司利・佛樓・

角海親鵬　地裂山崩　萬頃狂濤　瀑布墮機　淚灑美遊　颶風拔樹　冰川雪嶺　天火燎原　飛渡兵

麗都後天重映　華爾滋大王

今天大華早場十一點一：與平和・戰：血染征袍　麗都三點：

第一週　第二週映　全滿

二時半・五時・七時半・九時

戰鬥！突擊！刺激！驚險！詭秘！

佐治查里斯　狄保加　蘇珊史泰　主演

氣氛特別緊張熾烈

特務突擊隊

快速的動作　勇敢的戰鬥　恐怖的秘密　詭譎的佈局

最突出的特務打鬥片！

今天早場：新華：原野雄　豪華：四平山虎門

今天盛大獻映　空戰巨片

亞洲影業　影展三大獎　獎座　敵巨　主演：申榮均　伊士曼七彩超藝透視體

述勝六三三敢死隊！

最壯烈的空中激戰！　最驚險的空中救人！

驚人噴射　立體空戰　戰爭場面　汽油敢詩　獨勝碉堡　影壇空對地

今天早場：樂聲：紅佬　國華：雪路　新聲：俠劍

今天最後四場

環球公司出品　榮獲影展最佳男主角大明星

七彩鉅製

時間：即日四場　兩點半　五點　七點半　九點四十　片上中文

娛樂　荷李活

七彩・片上中文

明天獻映　派拉蒙公司出品　卡魯福・蘇珊・希活　主演

珍哈露情史！

港九首輪影院聯合廣告

美勞工達成協議後 世界鋼鐵市益安定

港市未受印巴戰事影响而波動 舊船起至十八鎊半港方難買入

【本報訊】據此間鋼鐵界消息：美國鋼鐵業勞資合約獲得協議後，世界鋼鐵市將有一個較長時間獲得安定。並未因越南及印巴戰局緊張而起波動。

不過，國際間貿易貨運繁忙，世界舊船價盤日見疲俏，日本最近會以每噸十八鎊半之價向歐洲買入舊船，本港因不合化算，曾於每噸十六鎊半之價成交後，近來絕少買入，所以與在港所拆卸的舊船，一天比一天減少，舊船板供應與需要量相差很遠，故價每担成仕廿二元，與歐洲的鋼料價相接近，惟舊鋼市因日本需求減少而一蹶不振。

由於鋼料價穩定，鋼鐵成本不能減低，而市情非好，其價跌後難升，所以經營鋼鐵業者倍感困難，目下港產圓鐵，每担按仕卅一元，粗花式者按卅二元，扁鐵每担卅二元半，方鐵卅五元，角鐵及鋼筋料均按卅八元。除了本銷依然疲弱外，出口方面也未因印巴發生戰事而好轉，大部份廠家僅有一兩個月訂單在手而已。至於日本最近放出的圓鐵盤，每噸亦企住卅一鎊半左右。

美股市走勢平均指數

【紐約十三日美聯社電】杜鐘斯美國股市十三日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
工業三十種	九二〇・一〇	九二七・六二	九一三・四一	九二〇・九二	升一・九七
鐵路二十種	二二六・四一	二二七・三七	二二四・八九	二二五・七七	跌〇・四四
公用事業十五種	一五八・〇三	一五九・四二	一五七・一八	一五八・三三	升〇・五五
總類股六十五種	三三〇・三八	三三二・七〇	三二八・一七	三三〇・三八	升〇・三九

加瑞德比外滙牌價 昨調整降低 美告羅士亦見下跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大，瑞士，西德及比利時多次均見調整，計調整後之滙率，均一致較前降低，而倫敦美滙票一項亦告降低。茲將滙豐銀行公佈之新牌價錄下：

加拿大電滙賣出價由一八・五九三七五加拿大元，改爲一八・六二五元加元，買入價亦由一八・八七五加元改爲一八・九〇六二五加元。即每百元港幣較前多兌〇・〇三一二五加元。

瑞士電滙賣出價由七四・四三七五瑞士法郎改爲七四・五瑞士法郎，買入價亦由七五・四三七五瑞士法郎改爲七五・五瑞士法郎，即每百元港幣均較前多兌〇・〇六二五瑞士法郎。

西德電滙賣出價由六九・二五馬克改爲六九・三一二五馬克，買入價亦由七〇・一二五馬克改爲七〇・一八七五馬克，即每百元港幣均較前多兌〇・〇六二五馬克。

比利時電滙賣出價由八五四比利時法郎改爲八五五比利時法郎，即每一百元港幣較前多兌一比利時法郎。

倫敦美滙票賣出價由二・七九三七美元改爲二・七九六九美元，即每英鎊比前多兌〇・〇〇三二美元，買入價二・七九四〇美元改爲二・七九七三美元，即每英鎊比前多兌〇・〇〇三三美元。

美股交投暢旺 鋼鐵市仍軟順

【紐約十三日美聯社電】星期一日股市收盤飄升，交投極暢。此是股市一連八個交投日之上升。

開市之初股價已見上升，持續至於尾市，全日走勢甚好。航空、太空、電子、汽車等類股俱飄漲，只鋼鐵類股軟順。

「杜鐘斯」卅種工業股平均指數上升一點九七，成九二〇點九二。

「標準及波亞士」五百種股平均指數上升〇點二六，成八九點三八。

成交股票一千三百八十六種，其中六百四十五種上升，四百八十六種下跌，二百五十五種不變。

成交總數爲七百零四萬股（上週五爲六百六十五萬股），較前市大增，交投極暢。

希爾拉飛機股最暢，升一元三角七仙半，成十二元八角七仙半，成交二十三萬二千二百股。泛美航機股表暢，升一元二角半，成二十元八角七仙半，成交十五萬零四百股。此外，費差路照相器材股及沙羅士元摩股各約升三元，萬國商業機器股升五元，紐澤西標準石油股及仙力士股、安那干達銅股各約升二元左右。

本港金融行情表

民國五十四年九月十四日

九四五K金	
開市	261.000
收市	260.000
最高	261.8125
最低	260.9375
期紗	
開市	5.74
收市	5.74
最高	5.74
最低	5.74
現紗	
大紗	5.745
細紗	5.74
日本紙	
開市	152.50
收市	152.50
最高	152.50
最低	152.50
宋紙	
開市	1.48
收市	1.48
最高	1.48
最低	1.48
美電	
最高	5.755
最低	5.75125

電天通	
最高	5.74625
最低	5.745
雜幣	
加拿大（大）	5.38
加拿大（細）	5.32
大坡紙	1.86
細坡紙	1.85
新勞叻（百計）	70.00
銀幣（每元）	.98
人民幣（大）	1.48
人民幣（細）	1.46
正鎊	16.04
雜鎊	12.72
印尼幣（千計）	.60
台幣（千）	135.00
台銀	187.00
安幣	1.00
泰國紙（百）	27.80
西貢紙（千）	44.50
法郎（百）	117.25
瑞士紙（百）	182.00

泰盤頻頻漲 港米價調整

每担起一元半仍追不上來價

【本報訊】泰米出口後，頻頻報高後，影響本港人口趨好，大陸米價兩日來每担漲達二元，泰米以成本所關，祇作輕微的調整，兩日來所有大米及米碎，每担提高一元半左右，但仍追不上泰國新近來價，且跑離尚遠。

昨日正式開盤成交者共五、六千包，所成價格如下：泰國藍金鐲大米每担成五十八元，靑金瓜大米五十八元八，黃飛雄大米五十七元三，靑天鵝大米五十七元七，靑芙蓉大米五十七元二，黃女爽大米五十七元八，黃香蕉大米五十七元八，黃三八大米五十七元九，紅桃谷仔米五十四元七，靑松竹三號米五十二元三，靑三友三號米五十二元，黃寶石三號米五十元零八，黃三球米碎四十四元二，靑三才米碎四十四元九，大陸油粘米六十一元半，八月紅六十六元。

經緯聯合投資 聯合基金行情

美國投資基金	二四・一五美元
信託投資基金	二三・五八美元
信託發展基金	二二・〇一美元
國際成長基金	九・二二美元
儲險投資基金	八・四九美元
廠省投資基金	一七・八七美元

工商界

鎊紙獲十國支持下 市價續呈回順 金市又告下挫

【本報訊】昨早市K金價，係以二六一低價開出（前收市價二六二・二五），隨因外報有買，最高曾回二六一・八一二五，早市收市二六一・三七五，平息，上牌現貨交收七百五十兩。午市頭盤二六一・三七五，最高二六一・三七五，最低二六〇・九三七五，尾盤二六一，全日兩市共有跌幅一・八七五，開低價（早市）隨扳原因：〇外幣仍有拉銷，及〇曼谷金價高升至四〇・〇二，約亦有所影响。惟是，英鎊穩漲，外國金價報跌（倫敦及歐洲），一般推測，今市K金市仍有慢順可能也。

美電報五・七五一二五——五・七五五，通天單報五・七四六二五——五・七四，加單報五・三三五，各價均創五月以來新低價，因英鎊續告漲。

大紗成五・七四五，細紗成五・七四，兩者均告淡跌。現宋一・四七（跌），日元按一五二・五——一五二・七五（穩）。

期紗又去頂攤息一・一五元，按五・七四（跌），上牌現貨交收二千美元。期貨日元按一五二・五，平息，期宋續按一・四八。美對加滙報入・九二八七（漲），出・九二九一（漲）。

鎊紙價全面漲原因，見昨日本報電訊，倫敦轉眼報二・七九六〇（五月十一日見過二・七九六五），紐約轉眼報二・七九四五，告老士報二・七九六七，因十個國家銀行支持了英鎊，貶值謠言一掃而空（前次貶值係公佈於一九四九年九月十九日，由四・〇三貶至現值之二・八〇）。

曼谷金價報四〇・二五（可能盂買方面有拉銷），貝魯特報三五・四二五（升），瑞士金價報三五・一三（跌），歐洲金價報三五・[illegible]。

股市又轉冷靜 成交八十餘萬元

【本報訊】昨日股票市交投又轉靜，成交八十四萬元，行情大勢徵順，但一般上落甚微。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五三・〇〇	一五三・〇〇	一五三・〇〇	一四〇
（英倫登記）	一三七・〇〇	一三七・〇〇	一三七・〇〇	二〇〇
香港電燈	二三・九〇	二四・〇〇	二三・九〇	二、一四〇
九龍電燈	一九・三〇	一九・三〇	一九・三〇	一、五〇〇
電話	二五・三〇	二五・四〇	二五・三〇	七、五〇〇
置地公司（除息）	六二・五〇	六三・〇〇	六二・五〇	一、六〇〇
九巴	三九・五〇	四〇・〇〇	三九・五〇	一、二〇〇
鋼業	四・三七五	四・四〇	四・三七五	一、六〇〇
青洲英坭	四五・二五	四五・五〇	四五・二五	九〇〇
飛機工程	一四・二〇	一四・二〇	一四・二〇	一〇〇
電車（除息）	三二・〇〇	三二・〇〇	三二・〇〇	五〇〇
會德豐	一二・六〇	一二・六〇	一二・五〇	五、七〇〇
怡和	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇	五〇〇
亞洲航業	二・四〇	二・四〇	二・三七五	七、三七五
亞洲航業（股權）	〇・八六	〇・八六	〇・八四	二、三二〇
油蔴地小輪	四五・七五	四五・七五	四五・七五	九〇〇
太平	三・八七五	三・八七五	三・八七五	三、〇〇〇
和記（除息）	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・九〇	三、〇〇〇
南洋紗廠	四・八〇	四・八〇	四・八〇	一、〇〇〇
南海紗廠	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・九〇	四、二〇〇
九龍倉	四八・〇〇	四八・〇〇	四八・〇〇	四〇〇
信託	二・四〇	二・四〇	二・四〇	二〇、〇〇〇
牛奶	三三・七五	三三・七五	三三・七五	三〇〇
堪富利士	二三・〇〇	二三・〇〇	二三・〇〇	五〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

銀行授信未放寬 棉業工廠處境難

廠家盼迅速放寬以挽危機

【本報訊】本港銀行界對一般廠家的貸款授信，仍遲遲未見放寬，而部份且逐漸收緊，這使得本港廠家，尤其是棉系工業的中小型工廠，處境更感困難，資金的週轉也日見緊絀。

據棉系廠家說，由於銀行界對廠家授信，依然未見放寬，本港廠家，尤其是棉業工廠，目前處境更感困難。因爲棉織品除外市場，現在仍乏起色，除了美國一綫好外，其它[illegible]之進展，截至現在止，各地新單仍少注入，因此，棉業廠家除了遭遇到銀行收緊授信，資金週轉短缺的困難外，還要感受到訂單恐慌，產銷不振的威脅。

在較早些時，銀行界曾表示，對工業界予以支持，但廠家能夠以廠房或機器作抵押貸款的並不多，因爲廠房和機器，一般廠家都已押給銀行透支，現在除了業務較好的廠家，一般說來，它們增加透支的可能甚微，故此，廠家是不易獲得更大的支持的。

現在正是棉品旺季開始，廠家均要更多的資金來週轉，給廠家的工資的支付等，廠家盼銀行界能以寬放授信，以解決廠家的經濟困難，挽救棉系工業目前的危機，否則，如讓其發展下去，香港棉系工業的前途，實在是令人感到悲觀的。

英京 今早十一時半 雪花神劍 張英才 陳寶珠 主演 九點五 下午 公餘場 蕩寇神槍手 亞士厄高七彩 今 七個胭脂虎 明早 雪花神劍

金星 今天公餘場七彩 鵑血忠魂 李湄 王豪 主演 明天公餘場映 殘酷生活七彩 即日正場七彩 海棠紅 陳雯 江雪 主演 下期放映 七個胭脂虎

中央 即映五場 早場十二點半開映 社會諷刺 奇情趣妙 國語巨片 李麗華 關山 張仲文 張沖（聯演） 一毛錢 十一點早場正片 龍宮 後日換映七彩巨片 七仙女 凌波 方盈 主演

轟動到月球！震驚及火星！地球上無人不知！ 鐵金剛大戰 GOLDFINGER 金手指 正牌鐵金剛 果然來了！ 新春獻映 又一巨片！

麗都戲院徇衆要求 後天重映「華爾滋大王」
本院七月中獻映之和路迪士尼音樂巨片「華爾滋大王」，將華爾滋樂聖史特勞斯一生之光輝事蹟及其動人作品，全部搬上銀幕，名曲動聽，故事感人，被譽爲年來最佳音樂影片之一，獻映以來，連滿兩週，實非偶然，唯以片約關係，迫於在滿座情況下換片，忍痛割愛，各界紛紛來函電，要求重映，本院亦深知當時映期太短，向隅觀衆實多，故數度與影片公司洽商，但以拷貝外運，遲延至今，始接新拷貝由美再度運來，並已定後（十七）日起在本院重映，愛好本片觀衆，幸留意焉，避免擠擁，即日開始售票。

大華 七個胭脂虎
永華 泰山南北
惠刊廣告請電七三〇七〇八
明天獻映

荔園
保証一天享受
第一號 薛稷斬狐 天魔妙舞 嬌嬌女
人約黃昏 閙江洲 半明什技團 女子歌壇
明天推出新節目

連圖故事　零零七空海殲諜

㈩零零七所乘之直升機也中槍受傷，他躍下海去逃生，與「剎」脫險上岸，正慶幸核子秘密沒有失落，不料另一批蘇聯特務出現……這一椿核子間諜案，除蘇聯外，尚牽涉到幾個國家的。（完）

娛樂

新崛起的怪癖爵士樂隊

圖由右至左：彼得、雷、大衛

．金兜．

在英國除了「狂人」樂隊的號召力首屈一指之外，「滾石」及「怪癖」兩個樂隊，亦頗受一般愛好音樂的人所歡迎。但是「怪癖」樂隊中是由那幾位成員所組成的，本港的樂迷很少能夠知道清楚，這裏不妨作一個大略的介紹。

這個小型的爵士樂隊是由四個人所組成的，雷和大衛兩人都是結他手，而且他們還是兩兄弟。低音琴手彼得和上述兩人是同學，祇有鼓手米克才是最近加入的。他在加入這個樂隊之前，已經和他們合奏練習過有幾年的功夫了。直到最近，他們才正式用「怪癖」這個作為樂隊的名字，而成為一隊職業性的爵士樂隊。結他手雷還是該隊的撰曲人兼歌星，他是一位頗有音樂天才的少年人，他的作品如「你真的已擁有我了！」及「晚上的一切」，還有其他很多的歌曲，現已流行全英國了。

米克的全名是米契．查理士．阿利利，今年二十一歲，他和其他三位都住在倫敦之北部，因為這樣，他們在練習的時候，便不需長途跋涉，相叙在一起。現在他們已成為全英國少年的偶像，既有錢，又有名望，表面上看起來他們四人相處得頗為愉快，其實在練習的時候，為了爭執樂曲中的一小節，應如何奏出才是，常常會吵得面紅耳赤，各不相讓，可是事後，他們很快就把這些忘得一乾二淨，不把恨在心頭。

雷是他們之中比較最認真的一位，富有藝術家的氣質，但却有些兒神經緊張。這並非說他這個性情很古板，假如有些事物是很滑稽的話，他也會和常人一樣裂嘴大笑。在每次作演奏之前，他必定預先走上台，作狀滑滑帶一下，用這種姿勢是否好些，所以很多熟知他的人認為，他作一個演員比作一個歌星，將會更得成功。但是他的興趣却完全投之於音樂的方面，似乎沒有一樣其他的事物能夠使他轉行。

由於他對音樂如此地偏愛，他的弟弟大衛，受他這種影響頗大，所以他說：「我從前在樂器店做事，現在是歌星，將來還是要與音樂為伍。」大衛是全隊中樣子長得最漂亮的一位，每次出場表演時，不少的少女，會對他作出各種的怪叫。

彼得在加入樂隊之前，曾在一間專賣男人的衣服公司，作商業性宣傳的廣告。自他加入了「怪癖」樂隊後，一夕便成為富翁，他說：「我要買一部電單車，前面裝上十五個大燈。」有人問他假如這個樂隊散了檔之後怎辦？他說：「我仍做回原來的廣告行業。」不過我向你保證，他們的業務正在蒸蒸日上，怎會有突然散檔的可能呢？等到那個日子到來的時候，他們早就成為千萬富翁了。

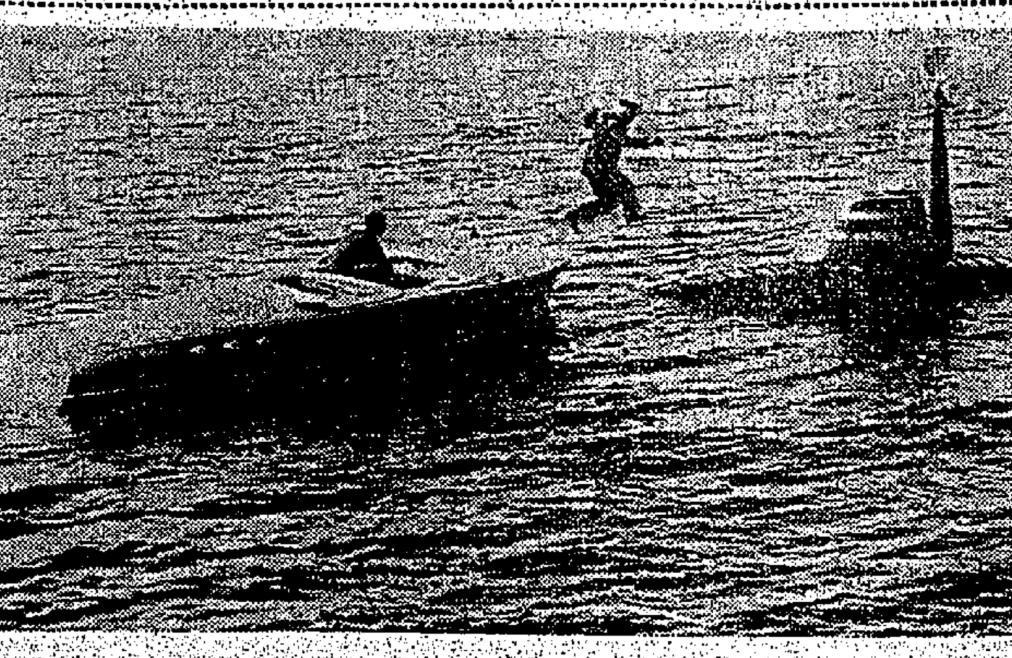
「怪癖樂隊」另一台柱米克

卡露的雄心　要做新的性格女神

美貌，才能，頭腦使卡露碧嘉在一九六四年，成為超級巨星。她的名字，是酒會上經常聽到的，她的一舉一動，也是報章雜誌樂於刊登的。雖然未必一定對她加以捧揚，大多數時候還冷嘲熱諷一番，但總是有她的名字，總是有她的照片，一個最熱門的新聞人物，她也不想訴苦，記者們對她不停不休的訪問。

她最感到得意的事，是「江湖豪客」的製片人，認為她演那個放蕩女星甚為傳神，到他以高價購入「珍哈露情史」，便叫卡露飾這個三十年代的性感肉彈。卡露很滿與自己能演這角色，因為她的雄心壯志，是做新性格女神，而這將成為光芒萬丈的大好機會。

在心理上，卡露是想和哈露比拼的。於是在「珍哈露情史」開拍之時，她日以繼夜地忙。白天忙着拍片，晚上忙着宣傳。在約瑟李賓大手筆的宣傳攻勢下，她又要出席記者招待會，又要穿薄羅紗䄂示身段，實在疲勞之極。但在開拍中途，殺出程咬金，也要搶拍「珍哈露」，於是人人拼命，卡露要做新珍哈露，自然更賣力爭先，不料心與願違，突然病倒，胃部痛得要命。經醫生檢驗，證明是胃腸炎，乃由工作過勞，食無定時所致。她病了十天，臉白如紙，體重輕十磅，但也沒有休養時間，便又要回到水銀燈下賣命。說好聽些，卡露是意志堅強，力求上進，有本采大志的奇女子。不客氣的人，便說她名利心太重了。



巨片「千面金剛奪寶戰」中，探長追蹤逃到潛艇上的一驚險鏡頭。

銀壇熱話

病裡閒愁且高歌　好王琛曲不離口

在樂宮樓附近遇見程文煒，祇見他手執生果，而行色匆匆的趨召的士，看情形，不問可知是訪友，訪誰呢？既然相遇，阿薇也作關心狀的一問。

「是去探王琛，」程文煒答道：「妳也知道的，這位小生兩月前曾給汽車撞傷，筋骨因此折斷了兩根，在醫院留醫了一段時間。」

「現在怎樣了？」說起來，這件事月前阿薇也曾報導，這位電懋小生之一，自由台轉來香港後，雖然水銀燈下發展機會不大，但電懋當局實待他不薄，故心安理得的他，在香港安居了，幾個月前，在香港找得意中人而結了婚。

而兩個月前在荃灣，所坐的那輛車子駛到半途，忽然，有一輛車子風馳電掣迎面駛來，彼此閃避不及，於是「嘭」一聲巨響，王琛因此而受了重傷，消息傳出時，友好們關懷不在話下，他的太太更驚恐萬分，說來慚愧，如果不是現在碰上程文煒，阿薇想不起這件事來呢！

「現在好了八九，」程文煒答道：「如果妳有空的話，我們一同前往，好嗎？」

「好的。」阿薇連忙回答。雖然阿薇認識王琛日子不深，但對於他，據阿薇所知，他是一位樂觀者，在台灣時，不但是位頗有名氣的演員，在歌壇上的成就，更是斐然，享有「男音歌王」的美譽，去年投效電懋，曾參加過「鸞鳳和鳴」、「生死關頭」、「女人女人」、「最長的一夜」等片演出。

在他寓所門前下車，拾級而上，傳來一陣雄壯的歌聲，歌者是誰？程文煒笑而告知阿薇：「猜來他不但傷勢復原，精神也很好呢！妳聽，這是他所唱的。」

唱歌的就是他，他的太太開門將我們引進客廳時，這位小生，還在高歌而唱，直到我們坐下，他才停唱，非常客氣，而又坦誠的道：「我就是這樣的，一唱，便要將全首曲唱完，真的是不唱不休。」

傾談中，這位小生很自然的又談起車禍那件事來，他說：「我這一次車禍，的確是傷得很重，我還以為十八年後又一條好漢呢！還幸是大難不死，這兩個月來，更多謝朋友的安慰，鼓勵，說來，經過這次受傷後，我已深深地瞭解到真摯友誼的可愛，也瞭解愛的真諦。」談往事，說將來，這位小生，話題打開，便是滔滔不絕，好客的他，力邀我們一同吃晚飯，祇是阿薇另有約會，時間趕不上，迫着告辭。

李敏歐遊日期，初傳九月三日，然而，時到現在，她仍在港，昨日有人傳出消息，這位花旦，現在已成為自由演員，究竟一切如何？昨晚因此而訪李敏，有關一切詳情，明日再為關心者告。

江柔薇

東城　倫敦　仙樂

倫敦加開十二點半

邵氏發行　奇情緊張間諜巨片　七彩

何以零七一咁賣座？請問吓睇過嘅觀眾

片上中文

OPERATION BEIRUT

又滿　片約關係　仙樂今天最後

天一金不身趙胆孔智
生具剛壞。懷雲色明。

李察哈里臣　杜明尼查波士查基　溫特沙佳達　主演

三院早場：東城12點半「意大利式離婚」　仙樂12點半「仙侶奇遇記」　倫敦12點半「一〇一七空殘諜戰」

各報好評

明報：「零」片是近期特務戰中較為刺激的一部，由頭到尾冷場絕少，打得劇烈，尤其片中新武器，均屬創造，而非翻版，例如死光能浴解鋼鐵，能開夾萬，亦能代替百合匙。另一種是利用「烟斗」噴射毒針，中針即死……

成報：「片它有很多動作，場面也頗得緊湊和熱鬧，所以，這部片在一般看來，覺得很過癮。導演的起初把那個大鬍子蘇聯特務描寫成為一個大力士，厚厚的板一拍就斷，後在酒店與男主角美國特務大打出手一場，破門破椅，打得十分精好，此片相當成功。」

百老匯　京華　[illegible]　樂都

今天獻映　百老匯加開十二點半　邵氏出品　俏皮香艷　七彩巨片

HONG KONG, MANILA, SINGAPORE

陳厚　藍娣　于倩　金峯　主演
音樂聖手　陶秦　編導
邵逸夫　監製

魚與熊掌　居然得兼　風流機師到處留情　惹下三筆相思債　愁煞三個女子　一個活潑天真　一位柔情萬縷　一個熱情如火　使君難於取捨　他迴旋三個情人之間　應付得面面俱圓

邵氏彩色闊銀幕 SHAW SCOPE

本國綠色薄荷香烟．邵氏影友俱樂部聯合主辦

綠色小姐　心花朶朶開之徵求

綠色小姐今天駕臨　樂都戲院　主持抽獎

請保留票尾、幸運咭及綠包薄荷烟包以便領獎

Snowman CIGARETTES

SHAW SCOPE

登廣告電七三〇七〇八

啟德遊樂場

凡樂三十人以上同場遊覽一律半價優待

第七劇場　霓裳歌舞團　主辦夜總會節目表演
時間：下午九時半　每日八時半
票價：後座二元七角　前座二元四角
冶艷迷人歌舞　日本肉彈伊籐小姐　英國肉彈華妮小姐

粵劇場　勝豐年劇團　阮少輝．余惠芬．李景明　新節波．林少芬．梁淑卿　夜演：六月雪

第二劇場　粵片：九指怪魔　主演：曹達華

第四劇場　西片：第一神槍手　主演：露珊娜波狄辣坦

王玉清魔術什技

歌舞場　快樂歌舞團表演歌舞諧劇

香港　新華　皇后　今天獻映

世界光藝製　京華　宮　七個膽虎男人：令狐阮昌製　驚人大喜劇

又驚又怕又愛又恨

七個有膽男人

大刺客　三船敏郎　東寶綜合出品

東寶古裝曲折奇情巨片　大毀邪　快將獻映

娛樂．荷李活

明天盛大獻映　今起訂座　兩點半　五點三　七點半　九點半

派拉蒙公司堆金砌玉傾力攝製有血有淚愛情大悲劇！

「江湖豪客」女主角　卡露碧嘉　飾演一代性感尤物，褒貶[illegible]的一生！

願天下有情人都齊來同聲一哭！

珍哈露情史

散似秋雲無覓處！長於春夢幾多時！

特藝七彩　片上中文　超藝透視體

驚才絕艷，傾國傾城，一夜成名，震撼影壇，紅顏薄命，遇人不淑，蠟炬成灰，遺恨千古。她是性感女明星的鼻祖，金髮尤物，享年二十六歲，比林黛命更短！

CARROLL BAKER "HARLOW"

HARLOW

國寶　今天最後　聯美公司俏皮香艷風趣大喜劇！　玉女戲情郎　特七彩　片上中文　明天獻映　春心動　今天早十一點半專場：可憐的媽媽　今天十二點半、四點半片：神將福星

麗斯　今天四場獻映　聯美緊張槍戰巨片　尤伯連納主演　職業神槍手　特麗七彩片上中文　今早浪漫巨片：女校春色

快樂　今天最後四場　和路迪斯尼西部槍戰打鬥王牌巨片　神犬救小英雄　特藝七彩　明天彩片：昨日今日明日　蘇菲亞羅蘭　今早彩片：春夢了無痕

百樂門　今天仍映　榮高梅軍事間諜片　諜血三壯士　彩片中文　蘇菲亞羅蘭演　今十二點四點早場　大鬧三門街　任劍輝．吳君麗

東方　請滿場　今早場　千面金剛奪寶戰　梅琳狄夢．尚馬利主演　全部七彩　分鏡緊張幕幕高潮　今早七彩巨片

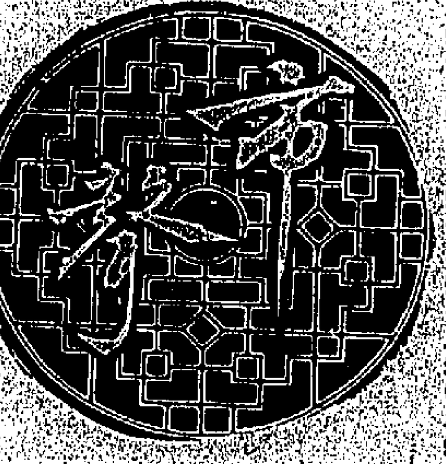
新寶　國寶　最後今天　派拉蒙全球激烈戰鬥俠鬪片　畢蘭加士打　知德格拉斯主演　龍虎雙俠　特藝七彩片上中文　明天首輪映　血字第一號　早場：朵佬拜壽　公餘場：俠盜羅賓漢

綠酒獻花詩獻佛

山川人物　顧齋

蔣劍人，七八歲即有神童之稱，後以文斥寶山令，被羅織入罪，乃削髮爲僧，然不守戒律，有詩云「綠酒獻花時獻佛，青樓聽雨寺聽鐘」，足見其風致矣。

僧以才名，近者，莫不知有蘇曼殊，其前，同治年間之蔣劍人，今則罕知矣。蔣乃江蘇寶山縣人，名敦生也。七八歲即有神童之稱，鄉黨郡邑皆稱譽之。一日，塾師指几上墨令對，蔣應聲曰朱，師以爲未工，蔣曰：「白水對黑土，何不工之有。」師奇之。十歲，偶因過失，爲家人所責，負氣出遊，遙抵維揚，登岸時，囊中已罄，僧步至平山堂，時阮芸台方於此讌客，蔣欲進，閽者叱止之，蔣反唇相稽，聲聞於芸台，遣价問之，對曰：「寶山神童蔣某來見。」芸台叔命入，既見，裁叔就席，突問能詩否？蔣遽援筆作一絕以獻云：「東風吹我過揚城，入夢繁華記不清；花外笙歌樓外笛，不知誰是廣陵成？」叔叔喜坐大加稱賞之，叔叔曰：「廣陵成則吾聽嘗之也。」遂招致其家，待之若上賓焉。凡文酒花月之勝，靡不從遊。時揚窟務尙盛，張筵積關，無日無之，蔣頗預焉，皆取之於叔叔，叔叔無吝色，故蔣有「攜手千金主賓淡如水」之句。其後，蔣客遊如皋幕中，以忤同寄而辭去，中途資斧告絕，於是效伍員吹簫吳市，夜宿僧寺，一夕大醉，月光照射，見大佛眼睛閃閃，疑爲珠寶，乘醉攀緣而登佛首，以刺其究竟，疲甚，因睏而臥，及醒，不敢下，大呼求救，僧以梯來，始得下，叩之，遂大書壁上自招曰：「大才人佛頂偷珠，山高月小」；「老名士街頭乞食，海濶天空」。僧奇其才，恕之，又指廟中魁星，請爲楹聯，蔣信口集杜句曰：「是何意態雄且傑」；「不露文章世已驚」。未幾閑之，僧其才，奬之歸。時劉光斗爲寶山令，當縣試邑童時，出題稍有誤，蔣遽離座生鬨於堂，劉令大怒，覆試之日，藉故扑之，蔣不服，作文斥其短，榜於通衢，劉令益恨，復以別事羅織其罪，禍且不測，遂削髮爲僧，蓋當時犯罪，既削髮出家，多不深究故也。乃號敘岸，自名鐵拳生，有奈髮杖行於世，棲棲於雲間海上，駐錫村落中小寺院，仍以詩酒自娛，其詩名於江浙，嗣又自名妙塵，常遨遊蒲上。士人，蔣雖爲僧，然不守戒律，有詩云：「綠酒獻花時獻佛，青樓聽雨寺聽鐘」，足見其風致矣。後有禪之者，勸返初服，時蔣遂還俗改名敦復應試，張葉瀛宿拔爲冠軍，問其所作，歎曰：「此江南才子也。」名噪一時，惟蔣深嗜阿芙蓉，有所得輒以供養烟霞，坐是奇窮，時蔣已娶，乃繼店村人女，仰其才名，願供奚帚，寂寞寡居，往往長炊不給，乃往依其姊。蔣蹤跡在上海時爲多，所交皆知名之士，時海昌李善蘭，吳門王韜，與之爲莫逆交，已而貧窮益甚，會西儒慕維廉，方有志之軒，得友好力荐，遂爲西人司筆劄，其爲大英國志序，洞悉然，殺修緝要，足以自給。晚年乃客應敏齋幕中，並應敏齋力爲上海觀察使也。尋以老病卒。遺著有「嘯古堂文集」八卷，詩集四卷，論者謂時務於文，文頗縱橫，有似大蘇。光緒中葉，文壇猶憶有蔣劍人，民國後漸爲人所淡忘耳。



國家觀念和文化

集西東　南岳

有些青年，可以說一套英國歷史，或者外國故事，但要問他們楊貴妃是那一朝代人，孔明姓什麼，他們倒會茫然起來。

一個國家觀念的構成，由於對這個國家的歷史、語言、習俗等等，發生直接的關係，僅僅血緣的關係是不夠的。孤兒院裏面的孤兒們和他們的父母沒有看血緣關係，但因爲他們連父母也沒有見過，自然不會發生愛父母的觀念。一當他們見到父母的時候，決不會發生濃烈的感情，祇能有起碼微淡淡的感覺而已。也許他們會接受一種「交替反應」的社會暗示，也必不會像一般兒童般對父母的觀念。這原因就是一種親切的感情疏淡，建立不起一種親切的感情。

「國家」之所以不是一個抽象的名詞，因爲有它的政治組織之外，還有它共同的文化。文化是國家的主要實質條件，沒有了這條件，它就等於一個抽象的名詞。在海外，人們見不到自己國家的政治組織，所見到的，祇是當地的政治組織，因而要辨別自己是那一國人，除了血統之外，就是語言和其他文化。假如連這也沒有了，就要和別國人沒有什麼分別。可不是？許多在國外出生的土生華僑，他們所學的是外國文，所說的是外國話，所過的，所習慣的，是外國人的生活方式，他們根本產生不了國家觀念，自不會有什麼國家觀念。

過去，海外各地一些時，一切中國化的了，可有可無，許多青年已實行禁退華校，實際的存在，一些國家，這些地區，雖然容許華僑歸化，再過些生活需要，中文已成國文化那裡去？下一代將怎樣？我們真不忍想像下去。

華僑，還有讀中國書報的，可他們都要消滅，用中國文字的自由，下一代再下一代的人，就不會仍然保持自己國籍的，也有保持自己國籍的些青年們可以說一套「五千年文化」的自由，此刻還自由，越是中國人。其大，一套英國歷史，或者外國存在。如果沒有延被……

文化，是不可分的。因爲觀念，習得，而不是先天遺傳。故如果沒有國家文化的接受，從那裡產生國家觀念和故事，但要問他們的條件，還存在不會成問題嗎？

我們會看到不少留學外國的知識青年，他們成了外國化，成了外國公民以後，不但不再想到故國，甚而鄙視故國，那更是可怕之事。

大陸已給共黨恣意摧殘，所餘下的在海外，而海外學人們或者爲了衣食，或者要讀，這樣一來，中國文化那裡去？遂到中國文化，在這問題是嚴重的。

古堡疑屍

奇情偵探小說　姬絲汀原著　南汀譯

生活。」她繼續說：「錦天原是愛好田園生活的人，而我也絕不會因爲生活艱苦而感到失望，因爲我的前夫在生時，我過的就是窮困生活，自與錦天結婚，我們的感情是非常好的，因此，我一切都感到滿足了。」她停了一會，然後說：「你想，在這種情形下，我們會因爲金錢而殺人嗎？會因爲金錢而謀殺自己的至親嗎？」

「對金錢不重視的人，是有的，」我說：「不過，沒有金錢，卻會影響自己的興趣和工作呀！即如你是研究原子工作，能夠少一個錢麼？」

我本以爲她是熱心於她的工作的，可是，她卻冷淡地說：「我對原子研究，根本就發生懷疑，因爲這對人類是禍是福，僅是一念之差而已。」

「那麼，你到西印度羣島去，就決定放棄你的工作了，是嗎？」我問。

「是否放棄原子研究工作，是另一問題，」她說：「不過，我們是決定要到那兒去的，祇要等方把案研究清楚了，我們就立即動程。」

「林太太，」我問：「請你恕我冒昧，在你心目中，你以爲誰最有可能謀殺林雅逸老先生呢？」

她定睛地凝視着我，無可奈何地說：「這是不能憑自己的想像去猜度的，因爲太不科學了，」她說：「不過，比較受嫌疑的，可能是那兩個，邏綵和白威信先生兩人便是了。」

「這就是說你很懷疑他們兩人了？」

林錦天太太祇聳聳她的雙肩，她並沒有答話便離去了。

「在錦天知道他不能再把食品供應給林下去的時候，」他的太太說：「他反而減輕了不少煩擾，他唯一關心有愧的，就是辜負了父親的一番好意，所以，我們就打算遠走高飛，另謀生活了。」

「當時你們是計劃到那兒去呢？」我問。

「打算到西印度羣島的一個地方去，那裏有着多少我丈夫兄遺留給我的物業，我想，是足以維持我們的簡單

嫂媽夏蕙蘭，像在聽外等着似的，她快步走到我面前。

「孫先生，我想跟你說說，」夏蕙蘭說，「我希望你對錦天和錦徽，不要存有一個壞印象，他們對父親都是十分敬重的，不過，雅逸將行，對錦天似乎有點偏愛，錦徽也會感覺到的，因此，他對錦天自然有些妒意了。所以，錦天現在遭遇到商業上的困難，錦徽是不會同情他的。」（四）

瑜伽治療術

瑜伽術是由一個古代心理治療術演變而成的，東方和西方心理治療術的差別，前者祇着重於身體的平衡和呼吸。

瑜伽術的精神方面，是屬於心理分析，正如有一些心理學家，以精神治療病人，確立精神、意念來治療的疾病一樣。瑜伽術則立於二千年前，功效卓著。

心理分析家可以替病人治療的疾病，包括痛、性冷感、憂鬱、恐懼，而屬於身體上的毛病，則包括便秘，消化不良，分泌過程異常，月事失調及輕微的皮膚病等，它可以使人自己成爲心理分析專家。病人患上此類身心的疾病之後，因爲藥石無靈，往往要求救於心理分析專家。

心理治療術雖然有其特長，但是並未能足以抹煞了瑜伽治療術，因爲後者是可以使人了解自己的身心功能的。它可以自動地使一個人的身心與外界的客物調整。換句話說，一個人的神經疾病，乃由於生活上的種種緊張所引起。懂得瑜伽術的人，可以利用特殊的方法，消除緊張，使身心完全鬆弛。

瑜伽術的運動方式有很多種，可以由淺入深地練習。例如坐下，雙腳趾的運動，可以使膝後的肌肉，腹肌和骨盆部位的收縮的力量，使脊椎保持彈性，可以得到背脊活潑的效果。直伸，與身體成六十度角，這種運動方式的目的，就是使腰部的肌肉，加強腹肌平臥地上，兩腳向上的神經舒展。全身倒立，狀腺保持活躍，還可抵抗疾病的能力。蛇式的姿勢，就是下半身平貼地上，兩手撐持上半身向上舉。這種運動方式的目的，就是增加脊椎和背部神經的彈性，以及使胃部肌肉及細胞的血液循環，還可以增強脊椎的彈性，做這種運動來治秘，脫腸和消化不良，除子宮的毛病，可以消除痛經和新陳代謝和增加血液循環，可以促進腸臟蠕動。

此外，瑜伽術的式有所謂蝗式、獅式、屍式等多種，初學的人，第一個星期內所練的姿勢，每一種兩分鐘至五分鐘，可超過三種。每一種熟習之後則增至十分鐘，每一種姿勢都有本身的目的和效果的。（洛山）

南朝半面

歷史小說　南宮搏著

一個少女，在負氣的時候，是不可理喻的，徐妃祇有對她苦笑了。而徐昭佩，此時在莫名其妙的心理狀態中，以爲這是對……

這位王爺，這是徐昭佩第一次接觸情愛。

現在，是在後湖邊，一條幽邃的林蔭路上，王乞承與徐昭佩携手漫步——她是偷出來與情人約會的——而且，那不是第一次。

王乞承是一個瀟灑的青年人，對女人，他在溫柔之外，還有蠻橫；可是，都城中的少女卻又喜歡他那種蠻橫。（廿）

任性

「昨日那人是出名的花花公子，而今天約你的是出名的賢王，所以，今天可以去，昨天不可以！」嬸母說。

她哼了一聲，賭氣地去更衣，然後乘車出去了。

這是特殊的宴會，主人是湘東王蕭繹，而賓客又很特別，除了湘東王的三個姊妹之外，就祇有徐排與湘東王的教師蕭子顯。

徐昭佩感到意外，而且，由於對嬸母的不滿，也遷怒到湘東王身上。因此，在秦淮河水榭的宴會中，她的態度很冷酷，祇偶然回答主人一兩句話之外，總是守着緘默。

徐排，立刻看了出來，他借一個機會，悄悄地對族妹說：

「昭佩，據我觀察，湘東王是會向你求婚的，今天的宴會很明白，完全是爲了你。」

「他要娶我？」徐昭佩冷笑着：「除非再生過一隻眼睛，我決不會嫁給祇有一隻眼睛的男人。」

「昭佩，太放肆了，一個人不能嘲笑別人的生理缺憾。」

「我是這樣的啦！怎麼樣？」

自己的身世，於是，她轉而向文華公主表示先退，文華公主溫婉地說：「我的弟弟希望接近你哩！」

「我很抱歉！」她勉强一笑：「下次，我希望再有機會陪侍王爺。」她說完，堅定地轉身行禮。

蕭繹是拙於言詞的，他親自送她，卻一句話都說不出來，直到徐昭佩登車時，才期期地問：

「小姐，幾時，我再可以見你？」

「幾時？」她狡猾地重複着這兩個字，隨即以賣弄風騷的神氣一撅嘴：「等我高興的時候，好嗎？」

「我有耐心等待小姐的，」他大膽地說：「我第一次見到小姐就想親近……」

「殿下！」她湧出他的痴，她要戲弄他，故意說：「那是我的光榮，希望將來有機會親近。」她沿他，表現眉目飛動，以及輕笑。

於是，她上車而去，留下一個壓倒的笑容給湘東王，湘東王的面頰脹得通紅了。

瘟君夢

第一回：活劫降人間　夢徒逸學館　救星入夢　宿儒傷情

老師嘆口氣：「蒙老兄這麼厚愛，實在慚愧，可惜我才智太短，恐怕教不好令郎，誤了他的前程，我還是趁早讓他另投明師吧！」

毛仁生大吃一驚，說道：「老師這樣講法，是不肯再教犬子了。」

老師說道：「我不是不肯教，實在我沒有這種才力。」

毛仁伯也勸道：「古人說得天下英才而教育之，淳東雖然不是英才，也還不大蠢笨，先生何以要吝教呢？」

老師笑道：「仁伯兄，你也教書，有些道理說給別人聽了也許不懂，你會懂的，依我眼，令侄還是不上學好。」

毛仁伯不由吃了一驚，問道：「老兄這話是什麼意思？」

老師說道：「我讀中國史書有一個想法，由平民而創業起來的天子，個個都是流氓，沒有秀才。」

毛仁伯笑道：「這點何待說，咱們不就有句俗話：『秀才造反，三年不成』嗎？」

老師說道：「不過光是流氓也不能成事，劉邦得力於蕭何、張良、陳平一群秀才，朱元璋則幸而遇到了劉基、宋濂、李善長一群秀才，否則都不能成事。」

毛仁伯連連點頭：「一點不錯，張獻忠、李自成一直到洪秀全就因爲未遇到有用的秀才，所以大事不成。」

老師又說道：「流氓雖然作了皇帝，但因爲本身知識淺陋，仍不能不聽秀才安排，所謂天下可馬上得之，不能馬上治之，實際祇是流氓的解嘲語。但是流氓肯聽秀才的話，大體仍然不會有太大的錯失，所以漢明立國之後，也都有一個時期的太平盛世。」

毛仁伯不由笑起來，說道：「兄台這一段話怎麼不留意明天講給學生聽？」

老師正色說道：「我就是要講給你聽，別人還聽不懂哩！」

老師說道：「二十年來世事，有沒有想過，假若一個時代創業之君或者一個草寇頭目都是一名秀才又兼流氓，你以爲他要得了勢將是一個什麼局面？」

毛仁伯大笑道：「這點我倒沒有想到，祇是天底下哪有秀才又兼流氓的人呢？」

老師說道：「這種人當然千年難逢一個，但也並非絕對沒有，我說了你可不要吃驚，淳東就是這樣的人。」

毛仁伯笑道：「老兄未免高估了他，他哪有這麼大的出息。」這句話一說出，果然大家吃了一驚。

老師說道：「一個人若具有流氓性格，秀才機智，很容易闖出一番事業，可是百姓就苦了，因爲他的流氓性情一發作，自不會聽秀才的勸，於是任何殘民以逞的事都作得出，試想在他治下的百姓怎麼過活？所以一旦發見這種人，最好辦法就是不讓他讀書，才是消弭劫數之道。」

兩人談到這裏，毛仁生也聽懂了，從旁插嘴說道：「老師放心吧！大哥我祇讓他讀書記賬也就算了，田裏還要他幫手哩！他想去考秀才我可不肯，不問他是龍，是蟲，總是非要種田不可，不怕他反上天去。」（四）

半靜寂地帶

丹尼

巴士、電車及渡海小輪，傳已有全面加價的醞釀。但據各該主持人答復，不是「無可奉告」，就是「不置評論」，或「無此消息」。

居民關心的，僅是行車是否增一倍而已。

× ×

英雅麗珊郡主及其夫婿後天訪港，當局爲隆重其事，昨日在機場預先舉行歡迎儀式演習，港督亦與其事，逗留逾半小時。

居民能夠免錢多看一次熱鬧，亦盛事也。

× ×

香港商品在瑞士展覽會中展出，兩天來參觀者超過十二萬人，擠至水洩不通，觀衆對「金龍點睛」一幕，認爲最精采，多詢問金龍價值幾何，何處可以訂貨。

「金龍工廠」在甚麼地方，恐怕連香港人也會覺得茫然！

× ×

中共發出聲明，支持巴基斯坦對印作戰，假共猛烈抨擊中共這個聲明，是「惹火」的聲明。

「不要褲子要核子」的中共，其「惹火」之處，固不限於一紙聲明也。（⊕）

十一號風球

傑克著

十一個財路

但是曾日三儘管走了三五步立定一次腳，走七八步又立定一次腳，吳弓卻始終不肯回頭，堅持着要等他走進了大門才辭別。

曾日三沒法，由他送到大門口，說明了門牌號數方去。

次日一早，走不多遠，便發覺背後有人跟蹤。他心下私忖是吳弓，卻並沒回頭，祇緊攬着書包，步步提防。

他走得快時，後面的腳步也急促；他走得慢時，後面的腳步也遲慢。

清晨的行人比較稀少，但經驗告訴他，向人衆處行比較安全，萬一有什麼事故發生，他準備好口號，或喊「搶野」，或叫「救命」，總會有人來替他解圍。

一路上無事，既沒冷伶襲擊，也沒有人追打。經過那條橫街時，曾日三側頭望望，不見那批飛仔的影踪，料想時間還早，不是他們出動的時候，心稍定了。

後面的腳步聲似乎也停止了。然而還不甚放心，正待回頭，當前一個十三四歲的鬼惡少年向他迎面而來，一掌對正他左頰摑去，顯然是蓄意的。

曾日三準備好的口號，像「搶野」，「救命」之類，還沒喊出口，前後左右又有幾個飛仔，團團把他圍住，祇聽那少年惡人先告狀，當衆喝道：

「這個賊仔，偷我的錢，搜身！」

曾日三欲待辯論，那少年又劈臉一拳，他突覺喉嚨間一陣團氣，嘴臉潤濕，知已打出鼻血來。跟着四面八方，拳如雨下，他死命緊攬着書包，兩眼昏黑，分辨不出打他的是些什麼人。

那少年探手向他的衣袋裡搜索，搜出幾個銀毫來，喃喃自語道：

「對啦，五毫子，一些不錯。」

說時，向自己袋裡一塞，指着曾日三罵道：

「死仔！小小年紀，學做賊，便宜了你！」便昂首揚長而去。

路人圍着瞧熱鬧，眼看曾日三被打得鼻扁嘴歪，因爲涉偷竊，沒人敢出頭干涉，一般心理，認爲打賊是件快事，都想上前去帶幾下冷拳。大人瞧沒動手，對於那些飛仔的聯羣毆打，卻彭拿稱快，一齊高呼：

「鼓打，鼓打！」

打得曾日三倒地亂滾，身上又中了好些腳。（四）

歃血

崔蘭牽過她的馬，躍上馬又遲疑起來，我說：「你還有話嗎？崔蘭。」

「我來問你，如果這裡賽馬，你打算參加嗎？」

「我不打算參加。」

「這是聰明的決定。」

我想起卡素，便問道：「你見過奧契兒家新買的一匹馬嗎？」

「我見過了，怎麼樣？」

「你知道那是我從田雞山奎回來的馬嗎？」

「真的？」

「可不是，」我說：「那明明是沒有人家的馬，可是有一個自認是馬主的人跑到我家裡來把馬牽去，不到幾天工夫，他就把奧契兒拖到我們家裡來了。」

「我不知道那是你的馬，我祇知道牠是一匹非常難得的好馬。」

「不提牠，」我說：「現在是他們的了。」

崔蘭惋惜地搖一搖頭，說道：「那真是可惜。」

崔蘭騎上馬，依依不捨地繞了幾個圈子，然後向着原來的那條路馳去。

「她問我想不想參加賽馬？」

「你怎麼說？」

「我說不參加。」

「這是我們的事情，我不是早說了嗎？」

我正要回到牧地，一個人影閃進門來，我抬頭一看，「崔姬格瑪，你來幹什麼？」我說。

她裝出一點笑意走進來，親暱地向我母親打了個招呼，但我母親因爲她是汗滋的女兒，多少有點冷淡她。我正在疑惑她來幹什麼時，她說話了。

「巴托，我路過這裡，因爲馬肚帶壞了，想請你替我修一修。」

我站起來，既無樂意的表示，也沒有不樂意的表示。

我們來到門外，崔姬格瑪低聲對我說：「我的馬肚帶並沒有壞，我祇是想同你談幾句。」

「我知道你的好意，不過你這樣做就要成爲家庭的叛逆子了。」我說。

她很吃驚，說道：「你聽到甚麼消息嗎？」

「我並沒有聽到甚麼消息，我祇是瞎猜罷了。」

「你甚麼都知道嗎？」

「不，我並不知道。」（六〇）

我心裡覺得非常納悶，這些事彷彿像一些禍介一般使我不安，我回到這裡，母親說：「崔蘭來過嗎？」

「沒有什麼，跑來隨便談談。」

「這話我不相信，她一定是有事來的，要不然，不會不到家裡來。」

發酬通告

本刊八月份下半月稿酬，經核算清楚，請各文友即日起在辦公時間到會計處收取爲荷。

編輯部

隨筆

畢竟英雄所見同，相爭寧不利漁翁，十年窗下無人問，萬綠叢中一點紅。
徵直且處君子竹，雖强太硬霸王弓，論文除卻揚雄外，吾學低頭站下風。（南斗）

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九　逢人話好
一經試過　讚不停口
正舖：上海街三百三十號　電話：八四一五三二三
支店：上海街四百八十號　電話：八四八〇五八　八四五一九六
深水埗分店：北河街一百八十九號　電話：八四六四五八二
增設分店：青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村）　電話：八七一一六一、八七一四二七

分類廣告　醫藥

潘玉珩　潘熙臣　父子中醫　婦兒 內科 風濕 胃病 哮喘 喉科
濟群藥行
王秀珍醫師　婦科
陳玉梅婦科　留日實習經驗女醫
洪冠洲　耳鼻喉科專家
余玉芬女醫　婦科（免費檢驗）
通經丹
曲線　疤痕
狐臭
康寧醫容所　面容　隆鼻　雙眼

黎德民　羊吊
潘綺雲醫師　婦科　月事靈
黃華湛　痔瘺
靜林氏　腦暈　虛弱
苗樂天醫師　痔瘺　脫肛　痔血
蔡德芬醫師　耳鼻喉　瘰疬　頸核
吳暉　癬
莫平　痔瘺
陳月娥女醫　婦科
黃向榮　核
梁鳳鳴醫師　婦科　特效藥
陳銳培　疑癬　白蝕
伍覺能　哮喘
彭錦業　頭暈　心跳
劉達材　氣
喉　一切音病
鄭達明　專治　根藥　尿病專家
口眼歪斜　北京中醫專治
張丞舜　健力丸　發育粉
龍虎風濕丹
大小婦科　人工受孕
腦病　虧弱　久咳
吳華　風濕專家　風濕　痛症　胃
婦科痛症　月經痛　子宮痛　產後風痛　頭痛　暈痛　尿痛　白帶
熊尊爵　痔
血癬丸
許鎮波　專診
尚有分類廣告刊在第十二頁

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，如有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦專稿新聞及時事評論。卅分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，專題新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，空中問答，音樂。卅分，英語進階。五十分，潮語新聞，價格報導，天氣報告。九時，國、潮、時代曲。十五分，故事「東周列國誌」。十時，時代曲。十五分，天氣報告。四十五分，故事「萬劫門」。十二時，生牛及生豬價格報導，名作品「孩子們」。卅分，一時，漁民天氣預告，天氣報告，專題新聞，特別報告。廿八分，北調精華。二時，時代曲。十五分，音樂。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。卅分，時代曲。四十五分，天氣報告，潮汐報告。國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，專曲及時代曲。二時，電影故事「七個胭脂虎」。三時，轉播倫敦昨晚國語節目。卅分，五十八分，天氣報告。四時，粵曲。卅分，查根問底。卅五分，文藝曲選。五時，重播古今中外有獎節目。十五分，時代曲，五十五分，兒童節目。四十五分，兒童歌曲。五十八分，鮮魚市價報告。六時，專、國、潮、客語新聞，天氣報告。廿分，小曲。卅分，英語進階。四十五分，專曲。七時，初試新聲。八時，實錄，天氣報告。九時，故事「史案」。卅分，轉播倫敦專題新聞。「薛剛反唐」。卅分，漁民天氣預告，「工商士農」。四十五分，踏談「古夔和汨車」。十時十五分，專題全集。四十五分，電影曲選。十一時，卅分，時代曲。錄音轉播倫敦國語新聞。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞簡報。十二時，廣播完畢。

商業第二台

第二台波段：一二七〇千週，波長二百三十六公尺。

七時，清晨音樂。卅分，天氣報告，潮汐報告，時代曲。八時，轉播港台新聞。五十五分，歐西音樂。十分，天氣預測，歐西音樂。四十五分，天氣預測，歐西音樂。卅分，天氣報告。國魂四十八輯「汗血天馬」。十時卅分，股市行情。十二時，天氣報告，潮汐報告。西音樂。小說「三劍俠」。卅分，時代曲。四時，天氣報告，股市行情。報導東南亞天氣。廣播完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲廣東音樂。進行曲，節目報告。十五分，時代曲。廿分，天氣預測。四十五分，英語教授。十分，口琴。新聞報導，天氣報告。八時，世界之聲。今日客，時代曲。十五分，粵語。廿分，轉播港台：英語進階。九時卅分，祝壽祝婚。

麗的金台

七時，麗的呼聲，早晨音樂。進行曲，今日節目。天氣預測，十五分，京劇。十時，藝術歌曲。廿分，時代曲。卅分，天氣報告，九時，今日客。客家人「客家先民遷移的動機」。十一時，股市行情。報告，五分，福建歌曲。十二時，三十分，國語。英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。偵探小說「下午節目報告」。

綠村電台

中文台波段：七〇八公尺。七時，早晨音樂。十五分，長篇播數。

中文電視

下午六時，節目預告。十五分，英語講座。四十五分，世界新聞。七時，電影故事。

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個，小字四十個　每天二元，三天六元　上期收費不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及侵犯性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

治刊處：
㊀中區蘇杭街利源東街八號地下　電話：二二五四九五、二二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油麻地上海街三二九號老寶公司。
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㊅青山道周生生金行（青山道一四六號）
㊆油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二二號）
㊇旺角周生生金行（上海街六二一號）
㊈深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）
⑭元朗康莊市場街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔	
103	106
107	112
115	120
123	124
127	128
129	132
134	

土瓜灣　租售　萬息鋪位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：230589

旺舖租售　尖沙咀柯士甸路11號　金閣大廈　昌興置業有限公司　中環占飛大廈13樓　電話：二二八三

南風涼樓　石硤尾街25號　福華街19號

章記　最好投資　翠雲大樓　嘉泰大樓　翠園二期　章記大廈

建福大廈　洽購處：鴻星營造有限公司　電話：二三六五七三

現貨平樓　金輝大廈　230475

榮華大廈　銅鑼灣電器道122-128號　分期付款　東華企業有限公司　432951、432672

大小寫字樓招租　德輔道中84—86號章記大廈四樓302—305室　每室由二百餘起租價相宜　大廈管理人如租電話241434

旺舖　住宅　招租

住宅廉售　任宅招租　舖屋出售　石屋吉地　旺舖租售

洋樓廉租（香港）　新樓廉租　工廠廉租　田氏塑膠廠　工廠廉租　洋樓廉租　尖沙咀區　寫字樓（九龍）　波斯富街　寶明大廈　新樓招租　千四百呎　吉樓出租　吉舖平租　全層招租　旺舖招租

農場車讓　全盤出讓　免頂舖位　宏安唐樓　旺舖出租　石屋出租　土瓜灣區　旺舖平租

小提琴班　會計　學校急讓　柯士甸　旺舖廉讓　士多招頂　大磡村　士多急讓

宮涌旅店　公寓　經驗補習　上門補習　太極拳　函授英文　導正日文　航海二副　假髮至尊　冷氣舞蹈教　幼小寄宿

展明書院日語夜校　九龍第一間保證六個月成功　校長黃展華

北角寶源請人　誠聘教師　聘富驗補師　聘女教師　聘請職員　唱遊教師　急聘司機　急聘日語職員　聘請職員　青年侍職　聘請　技工出洋　製電版　徵臭狐香　徵求

請聘管理員　男女售貨員　呢絨絲綢　買店聲明　啟事　承頂啟事　大有希望　遺失聲明　遺失　尋人　尋訪

天天搬運公司　電話：633773　712206、709029　商業

聯合搬屋公司　240839、856228　取價最平・工作妥當・大小搬運

立勝搬屋公司　221264、848810

立生搬運公司　640492、714561　專門搬屋

雄記搬運搬屋　請電七三〇八九八

立志搬屋公司　電話623628、623805

月歷總滙　昌記裝修　洞中子　日本原子　太空棋　尼龍絲襪　本廠出品　會計詞目　物品名目　精改西裝　環島遊河船　專印衣嘜　修收音機　萬能角鐵　萬能角鋼　雞眼仔

頸癧　歪口　腫症　朱辰東　黃標專科腰病丹　醫藥　相雪牌時利　非凡牌衣車

鼻　症狀表現　神經衰弱　湯漢中　女科　婦科　戴美德　男性寶　腦病　尿病　謝仲生

李業勳　道家真傳　頑疾驗方

喉　耳鼻　腦　彭祖利　婦科　謝秀芳　一服通　婦科　王碧華　耳鼻　皮膚　癬　雷一鳴

口眼歪斜　邪風　譚石生　外皮　謝照光　尿病　分院　整容　櫻井

尚有分類廣告刊十一頁

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票/郵票）請將下列分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：　　　　　　啟　一九　年　月　日

住址：　　　　　　電話：

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去。如寄支票，即將「郵票」二字劃去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」一天二元，三天六元，每單位不得超過四段